

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών**

(2002/C 291 E/03)

COM(2002) 213 τελικό — 2002/0100(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 19 Απριλίου 2002)

**ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

Λόγω του ρόλου που διαδραματίζουν και της θέσεώς τους στην παγκόσμια σκηνή, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα αποτελούν βέβαια μια ξεχωριστή διοίκηση, η οποία όμως επηρεάζεται από τις μεταβολές που σημειώνονται στον περιβάλλοντα χώρο τους. Πράγματι, το περιβάλλον εντός του οποίου εξελίσσονται έχει αλλάξει μέσα σε 40 χρόνια, τόσο στο πολιτικό και οργανωτικό επίπεδο όσο και σ' αυτό της καθημερινής εργασίας μέσα στις υπηρεσίες. Η κοινωνική, οικονομική και τεχνολογική πρόοδος έχει ανατρέψει τα δεδομένα όσον αφορά το ρόλο των ιεραρχικών δομών, τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και τις μεθόδους εργασίας.

Η Επιτροπή οφείλει, ως οργάνωση, να ενσωματώσει τις εξελίξεις αυτές τη στιγμή που, ταυτόχρονα, αποτελεί τον δέκτη αυξημένων προσδοκιών εκ μέρους των ευρωπαίων πολιτών και αντιμετωπίζει την προοπτική σημαντικής αύξησης των καθηκόντων της. Έτσι, ενώ ο αριθμός των θεματικών φακέλων που διεκπεραιώνονται έχει πολλαπλασιαστεί επί δέκα μέσα σε δέκα χρόνια, οι διαρθρώσεις διαχείρισης / οικονομικού ελέγχου έχουν παραμείνει ουσιαστικά αμετάβλητες. Πράγματι, ο κανονισμός που διέπει τους όρους εργασίας του προσωπικού της δεν έχει υποστεί καμία σημαντική αναθεώρηση από την εποχή της θέσπισής του, το 1967.

Με βάση τη διαπίστωση αυτή, τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια του Βερολίνου και της Κολωνίας ανέθεσαν στον κ. Prodi και στο σώμα των Επιτρόπων το καθήκον μεταρρύθμισης της Επιτροπής. Το Λευκό Βιβλίο που εγκρίθηκε την 1η Μαρτίου 2000 [COM(2000) 200] έχει χαράξει τις κατευθύνσεις της ακολουθητέας στρατηγικής και έχει προσδιορίσει τρεις βασικούς άξονες προτεραιότητας:

- εκσυγχρονισμό σε βάθος της οικονομικής και δημοσιονομικής διαχείρισης και ελέγχου των υπηρεσιών, και εγκαθίδρυση ενός συστήματος βασιζόμενου στην σαφή ανάθεση αρμοδιοτήτων και ευθυνών, με την οποία εντείνεται η υποχρέωση λογοδοσίας·
- θέσπιση ενός νέου συστήματος στρατηγικού σχεδιασμού βασιζόμενου στη διοικητική διαχείριση με βάση τις δραστηριότητες, με σκοπό το διαρκή συντονισμό των προς εκτέλεση καθηκόντων και των αναγκαίων πόρων·
- εκσυγχρονισμό της πολιτικής προσωπικού με στόχο τη συνετή αξιοποίηση / κατάρτιση / διαχείριση / ενθάρρυνση του προσωπικού που διαθέτει υψηλά προσόντα, για την εξυπηρέτηση των καθηκόντων προτεραιότητας.

Σχετικά με αυτήν την τρίτη προτεραιότητα, η Επιτροπή ενέκρινε, στις 28 Φεβρουαρίου 2001, μια σειρά κατευθύνσεων. Η έγκρισή τους αποτέλεσε το αντικείμενο διεξοδικών διαβουλεύσεων, τόσο εντός του οργάνου — μεταξύ των υπηρεσιών αλλά και με τους εκπροσώπους του προσωπικού — όσο και με τα άλλα ευρωπαϊκά Όργανα, διαβουλεύσεις με τις οποίες διευκρινίστηκαν οι κατευθύνσεις αυτές και μετουσιώθηκαν σε συγκεκριμένες προτάσεις.

Η θέση σε εφαρμογή ενός μέρους των προτάσεων αυτών, παραδείγματος χάρη η τροποποίηση των εσωτερικών διατάξεων σχετικά με την πολιτική επαγγελματικής κατάρτισης ή το σύστημα αξιολόγησης και προαγωγών του προσωπικού, μπορεί να γίνει με βάση τον ισχύοντα κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης (ΚΥΚ). Η θέση σε εφαρμογή των υπολοίπων προτάσεων χρειάζεται, αντίθετα, τροποποίηση του ΚΥΚ και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό (ΚΛΠ). Οι εν λόγω τροποποιήσεις του ΚΥΚ και του ΚΛΠ αποτελούν συνεπώς το αντικείμενο της παρούσας πρότασης κανονισμού.

- Ο ΚΥΚ διασφαλίζει — με την εφαρμογή κοινών κανόνων — τον ενιαίο χαρακτήρα της ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης. Θα πρέπει συνεπώς να συμπεριλαμβάνει ρητά στο πεδίο εφαρμογής του τις ιδρυθείσες Υπηρεσίες, κατά τρόπο που να ενισχύεται η συνεργασία μεταξύ των Οργάνων και των οργανισμών και Υπηρεσιών σε θέματα πολιτικής προσωπικού, προς το συμφέρον της καλής λειτουργίας των Κοινοτήτων και της αποδοτικής αξιοποίησης του ανθρωπίνου δυναμικού.

- Ο ΚΥΚ προσδιορίζει όλα τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπαλλήλων. Ορισμένες αλλαγές είναι αναγκαίες, ενόψει ενσωμάτωσης των καινοτομιών και προόδων που σημειώθηκαν στο εργασιακό περιβάλλον, ιδίως του Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της φιλοσοφίας παροχής υπηρεσιών στους πολίτες. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις πρέπει να ορίζονται κατά τρόπο σαφή και κατανοητό, και να επιτρέπουν τον καθορισμό συγκεκριμένων κριτηρίων για τη λήψη αποφάσεων από πλευράς διοίκησης. Χρειάζεται να καταβληθεί κάποια προσπάθεια διευκρίνισης και απλούστευσης των παρακάτω σημείων:
  - Η αμεροληψία αποτελεί βασική αρχή της δημόσιας υπηρεσίας, αναγνωριζόμενη από το Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα πρέπει να προσδιοριστούν καλύτερα οι υποχρεώσεις των υπαλλήλων στις περιστάσεις εκείνες που μπορούν να οδηγήσουν σε σύγκρουση συμφερόντων.
  - Η πείρα που αποκτάται στο πλαίσιο εκτέλεσης αιρετών και άλλων δημόσιων λειτουργημάτων μπορεί να είναι χρήσιμη τόσο για τον υπάλληλο όσο και για το θεσμικό όργανο, αλλά θα πρέπει να καθοριστούν ορισμένοι σαφείς κανόνες για τα μέλη του προσωπικού που επιδιώκουν την ανάληψη ή διορίζονται ή εκλέγονται σε τέτοιες θέσεις.
  - Η εμπιστευτικότητα αποτελεί μια άλλη ουσιώδη αρχή για την καλή λειτουργία και τη φήμη των Κοινοτήτων. Οι υποχρεώσεις και οι δεσμεύσεις τις οποίες υπέχουν οι πρώην υπάλληλοι βάσει της αρχής αυτής, πρέπει να καθοριστούν καλύτερα.
  - Ταυτόχρονα, τα κοινοτικά όργανα είναι αποφασισμένα να τηρούν την αρχή της διαφάνειας της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας και να ακολουθούν μια πολιτική ανοίγματος προς το κοινό. Γι' αυτό, θα πρέπει να οριοθετηθεί το πεδίο ισχύος του επαγγελματικού απορρήτου.
  - Η ελευθερία έκφρασης αποτελεί ένα θεμελιώδες δικαίωμα κάθε υπαλλήλου. Με τον ΚΥΚ, πρέπει να θεσπιστούν σαφώς οι κανόνες χορήγησης προηγούμενης άδειας για τη δημοσίευση κειμένων που συνδέονται με τις κοινοτικές πολιτικές.
- Η Επιτροπή διαδραματίζει έναν πρωταγωνιστικό ρόλο στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής ισότητας των ευκαιριών στον τόπο εργασίας, καταπολεμώντας τις διακρίσεις που βασίζονται στο φύλο / τη φυλή / τη θρησκεία / τις μειονεξίες / την ηλικία / τη σεξουαλική προτίμηση. Ως εργοδότης, οφείλει να παρέχει στο προσωπικό της προστασία τουλάχιστον αντιστοιχού επιπέδου. Για να εξασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή της αρχής αυτής πρέπει να γίνουν ορισμένες προσαρμογές στον ΚΥΚ, με την χορήγηση, παραδείγματος χάρι, (υπό ορισμένους όρους) στα μέλη του προσωπικού τα οποία συζούν στο πλαίσιο αναγνωρισμένης ή βεβαιωμένα σταθερής συντροφικής σχέσης (ελεύθερης συμβίωσης), ορισμένων πλεονεκτημάτων που αρχικά επιφυλάσσονταν μόνο στους υπαλλήλους που είχαν τελέσει γάμο.
- Με αρκετές τροποποιήσεις επιβεβαιώνεται η σημασία της κοινωνικής πρόνοιας στο πλαίσιο της πολιτικής προσωπικού. Ο ΚΥΚ θα αναφέρεται ρητά στην ακολουθούμενη κοινωνική πολιτική. Νέες διατάξεις (ορισμένες από τις οποίες επισημοποιούν πρακτικές οι οποίες είχαν ήδη καθιερωθεί στην πρακτική) σχετικά με τις άδειες που δίδονται για γεγονότα οικογενειακού χαρακτήρα (ειδικότερα τη χορήγηση γονικής άδειας), σχετικά με την ελαστικότητα των ωρών εργασίας, τη θέσπιση (υπό ορισμένους όρους) του δικαιώματος εργασίας με μειωμένο ωράριο, θα συμβάλουν όχι μόνο στη συμφιλίωση της επαγγελματικής με τη ιδιωτική ζωή, στην ισότητα των ευκαιριών και στην προστασία της αξιοπρέπειας των ατόμων, αλλά επίσης στην ενίσχυση της δραστηριοποίησης (και άρα της παραγωγικότητας) του προσωπικού και στη βελτίωση της ελκυστικότητας των όρων εργασίας που προσφέρονται στους υποψήφιους προς πρόσληψη.
- Ορισμένες νέες διατάξεις θα παρέχουν τη δυνατότητα καλύτερης αντιμετώπισης των προβλημάτων σεξουαλικής και ηθικής παρενόχλησης.
- Ένα σύστημα σταδιοδρομιών, καθοριζόμενο από τον ΚΥΚ, αποτελεί το καλύτερο μέσο διαφύλαξης της ανεξαρτησίας της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας και εξασφάλισης της ενσωμάτωσης διαφορετικών εργασιακών αντιλήψεων και παραδόσεων. Αυτό το σύστημα σταδιοδρομιών, συνοδευόμενο από ένα αυστηρότερο από το σημερινό νέο σύστημα αξιολόγησης, ευνοεί τη συνοχή, ενώ παράλληλα θα αποφεύγονται οι διενέξεις που προκύπτουν από την υπερβολική προβολή των ατομικών αποτελεσμάτων εις βάρος της ομαδικής εργασίας. Η τήρηση αυτής της αρχής πρέπει να συνεχιστεί. Όμως, η σημερινή διάρθρωση των σταδιοδρομιών πρέπει να αναθεωρηθεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι βαθιές αλλαγές που μεσολάβησαν στην οργάνωση της απασχόλησης και της εργασίας: Η διά βίου επιμόρφωση έχει καταστεί πλέον ο κανόνας παντού στην Ευρώπη· καθώς η φύση της εργασίας εξελίσσεται ταχύρυθμα απαιτείται πλέον από τους εργαζόμενους να επιδεικνύουν πολλαπλές ικανότητες· η κατάταξη σε τέσσερις κατηγορίες, ανάλογα με το επίπεδο σπουδών, έχει χάσει το νόημα που είχε, αν ληφθεί υπόψη η γενίκευση των εφαρμογών πληροφορικής και των άλλων τεχνολογικών μέσων. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις του ΚΥΚ αποσκοπούν, μέσα από την αναδιοργάνωση της διάρθρωσης των σταδιοδρομιών και με τη διευκόλυνση της μετάβασης από μια κατηγορία σε άλλη, σε μια καλύτερη αναγνώριση της επαγγελματικής εμπειρίας και της διά βίου απόκτησης νέων γνώσεων. Με τις τροποποιήσεις αυτές θα εξασφαλιστεί καλύτερος συσχετισμός μεταξύ των παρεχομένων υπηρεσιών και των αμοιβών, με την παροχή επιπλέον κινήτρων για βελτιωμένη απόδοση των υπαλλήλων. Όσον αφορά το σύστημα αξιολόγησης, είναι αναγκαία κάποια τροποποίηση του ΚΥΚ ώστε να δημιουργηθεί ένα νομικό πλαίσιο που να επιτρέπει την αξιολόγηση των διευθυντών και των γενικών διευθυντών.

- Η κινητικότητα έχει δύο στόχους: να υπάρξει ανταπόκριση στις ανάγκες του θεσμικού οργάνου από την άποψη της αποτελεσματικότητας και της προσαρμογής της οργανωτικής δομής του σε ένα μεταβαλλόμενο περιβάλλον, και ανταπόκριση στις ανάγκες των υπαλλήλων από την άποψη του ενδιαφέροντος για την εργασία, της προσωπικής καταξίωσης, ή της εξέλιξης της σταδιοδρομίας τους. Αυτό μπορεί να συνετάγεται μεταβολή των καθηκόντων εντός της διοικητικής μονάδας ή μετάταξη σε άλλη διοικητική μονάδα / διεύθυνση / γενική διεύθυνση, ακόμη και μετάθεση εκτός του θεσμικού οργάνου. Τα ευρωπαϊκά Όργανα αναγνωρίζουν τη σημασία που έχει η κινητικότητα εκτός του οργάνου. Είναι αναγκαία ορισμένη τροποποίηση του ΚΥΚ προκειμένου να βελτιωθούν οι όροι για μετακίνηση εκτός του οργάνου και για να εκσυγχρονιστούν οι προϋποθέσεις χορήγησης αδειών για προσωπικούς λόγους. Μια άλλη τροποποίηση είναι αναγκαία ώστε να δημιουργηθεί το κατάλληλο πλαίσιο που θα επιτρέπει τη χωριστή και διαφανή προκήρυξη των κενών θέσεων που μπορούν να πληρωθούν με μετάθεση και των κενών θέσεων που μπορούν να πληρωθούν με προαγωγή / διορισμό.
- Η ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση πρέπει να διατηρείται σε ένα τέτοιο ποιοτικό επίπεδο που να της επιτρέπει να εκτελεί την αποστολή της τηρουμένων των συνθηκών. Όπως στο παρελθόν, ο ΚΥΚ πρέπει να εξασφαλίζει στις Κοινοότητες τη συνεργασία υπαλλήλων που να κατέχουν τα πιο υψηλά προσόντα ανεξαρτησίας / ικανότητας / αποδόσεως / ακεραιότητας, που να επιλέγονται με την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική βάση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τούτο σημαίνει ότι πρέπει να προσφέρονται στους υποψηφίους επαρκώς ελκυστικοί οικονομικοί όροι πρόσληψης. Από μια πρόσφατη μελέτη αποδείχθηκε ότι το επίπεδο αποδοχών των ευρωπαίων υπαλλήλων στις Βρυξέλλες ήταν συνολικά συγκρίσιμο με αυτό των υπαλλήλων των κρατών μελών που υπηρετούν εκτός της χώρας τους και με αυτό των αντίστοιχων κατηγοριών προσωπικού που υπηρετεί στους διεθνείς οργανισμούς, αλλά κατώτερο από αυτό των πολυεθνικών επιχειρήσεων. Ο ανταγωνισμός είναι ζωηρός στην αγορά εργασίας: πρέπει να αποφευχθεί η επιδείνωση της κατάστασης εις βάρος της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας. Μια από τις προτεινόμενες τροποποιήσεις αποσκοπεί στο να εξασφαλιστεί η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών Οργάνων και στη διατήρηση του συνολικού επιπέδου αποδοχών ενσωματώνοντας στον ΚΥΚ μια μόνιμη μέθοδο ετήσιας προσαρμογής των μισθών που να εγγυάται, παρόμοια με τη μέθοδο της οποίας η ισχύ θα λήξει το 2003, μια εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης παράλληλη με αυτήν των εθνικών υπαλλήλων.
- Ανεξάρτητα από το ζήτημα του επιπέδου των αποδοχών, ορισμένες τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για τον εκσυγχρονισμό και εξορθολογισμό του συστήματος των επιδομάτων και αποζημιώσεων. Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι τροποποιήσεις αυτές αποσκοπούν στην απλούστευση των σχετικών κανόνων και σε περισσότερη διαφάνεια. Σε ορισμένες σπανιότερες περιπτώσεις, με τις τροποποιήσεις αυτές προτείνεται η εγκατάλειψη ορισμένων παρωχημένων διατάξεων. Η επιστροφή των εξόδων ταξιδιού και αποστολών θα έρχεται πιο κοντά στα πραγματικά έξοδα και ταυτόχρονα θα είναι απλούστερη στη διαχείρισή της. Το σχολικό επίδομα θα συναρτάται περισσότερο προς το πραγματικό επίπεδο των δαπανών. Η μεταρρύθμιση των οικογενειακών επιδομάτων θα επιτρέψει την βελτίωση της κατάστασης των οικογενειών και θα δρα ειδικότερα προς αντιμετώπιση των δυσχερειών των γονέων μικρών παιδιών. Η μεταφορά ενός μέρους των αποδοχών προς τη χώρα καταγωγής δεν θα βασίζεται πλέον στην εφαρμογή διορθωτικών συντελεστών «πρωτεύουσας», αλλά συντελεστών «χώρας» και μόνον σε ορισμένες περιορισμένες περιοριστικά οριζόμενες περιπτώσεις, συνδεδεμένες με νομικές υποχρεώσεις.
- Στα συνταξιοδοτικά θέματα, η κυριότερη τροποποίηση είναι η θέσπιση, στον ΚΥΚ, μιας διαδικασίας συστηματικού και αντικειμενικού ελέγχου, βασιζόμενου σε αυστηρούς κανόνες, που να αποσκοπεί στη διασφάλιση αναλογιστικής ισορροπίας του συνταξιοδοτικού καθεστώτος βραχυπρόθεσμα αλλά και μακροπρόθεσμα, όπως και την πλήρη χρηματοδότηση των συντάξεων με τις συνεισφορές όλων των ενδιαφερομένων μερών. Προβλέπονται επίσης ορισμένα άλλα εκσυγχρονιστικά μέτρα όσον αφορά τις συντάξεις λόγω γήρατος (αρχαιότητας) / αναπηρίας / επιζώντων, και ειδικότερα η εφαρμογή ειδικών διορθωτικών συντελεστών, χωριστών από τους εφαρμοζόμενους για τις αμοιβές του εν ενεργεία προσωπικού, καθώς και η αναζήτηση περισσότερης ουδετερότητας στη μεταφορά των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων.
- Η Επιτροπή οφείλει να σέβεται τις συστάσεις που διατυπώνει η ίδια προς τα κράτη μέλη, ιδίως σε θέματα πρόωρης συνταξιοδότησης. Όμως, στην Επιτροπή, αλλά και στα ευρωπαϊκά Όργανα γενικότερα, το ζήτημα της πρόωρης αποχώρησης από την υπηρεσία δεν τίθεται με τον ίδιο τρόπο όπως στα κράτη μέλη. Έτσι, στην Επιτροπή, ο αριθμός των πρόωρα συνταξιοδοτούμενων είναι εξαιρετικά χαμηλός: μια δεκάδα κατά μέσο όρο ετησίως, στη διάρκεια των δέκα τελευταίων ετών. Το πρόβλημα συνεπώς δεν είναι να αποφεύγονται οι πρόωρες αποχωρήσεις από την υπηρεσία, αλλά — σχεδόν το αντίθετο — η μη λειτουργία του συστήματος των ευρωπαϊκών οργάνων για πρόωρη συνταξιοδότηση. Οι κανονιστικές διατάξεις στις οποίες βασίζεται το σύστημα αυτό χρονολογούνται από 30 και περισσότερα χρόνια και πρέπει να αναθεωρηθούν. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις του ΚΥΚ αποβλέπουν στον εκσυγχρονισμό του συστήματος, στο να το καταστήσουν πλέον συμβατό με την κοινοτική νομοθεσία σε θέματα ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, στη διάρρηση ορισμένων ελλείψεων συνοχής και στην εισαγωγή περισσότερης ευελιξίας.

- Η επαγγελματική ανεπάρκεια δεν αποτελεί ένα υποτροπιάζον πρόβλημα στα ευρωπαϊκά όργανα. Μπορεί πάντως να συμβεί, ορισμένα μέλη του προσωπικού να μην παρουσιάζουν το αναμενόμενο από αυτά επίπεδο για διάφορους λόγους: έλλειψη κινήτρων, δυσκολίες προσαρμογής στις νέες δραστηριότητες ή σε νέους τρόπους εργασίας, . . . Έχουν καταστρωθεί ορισμένες διαδικασίες ώστε να επιτρέπεται η ανίχνευση, η διαχείριση και η επίλυση των περιπτώσεων επαγγελματικής ανεπάρκειας με τρόπο προληπτικό και θετικό: ο κυριότερος στόχος είναι να παρέχεται στα ενδιαφερόμενα μέλη του προσωπικού η δυνατότητα και τα μέσα επανάκαμψής τους στο επίπεδο επάρκειας. Προτείνεται ένα νέο νομικό πλαίσιο για τη διαχείριση των περιπτώσεων όσων δεν μπορούν να φθάσουν στο επιθυμητό επίπεδο απόδοσης.
- Οι νέες διατάξεις με τις οποίες βελτιώνονται οι όροι εργασίας, η αντλούμενη από την εργασία ικανοποίηση, η αντιμετώπιση της επαγγελματικής ανεπάρκειας και η διοικητική διαχείριση του προσωπικού, θα έχουν θετική επίπτωση όσον αφορά το φαινόμενο της εξακολουθητικής απουσίας από την εργασία. Με μια άλλη τροποποίηση του ΚΥΚ θα επιτευχθεί, συμπληρωματικά, η απλούστευση των διαδικασιών ελέγχου του φαινομένου αυτού.
- Το ισχύον πειθαρχικό καθεστώς παρουσιάζει ορισμένα ασθενή σημεία: η σύνθεση του πειθαρχικού συμβουλίου ποικίλλει ανάλογα με τις περιπτώσεις, οι διαδικασίες είναι υπερβολικά μακρές, η διοικητική πρακτική (ιδίως όσον αφορά τη διοικητική έρευνα) έχει μεν εξελιχθεί αλλά δεν έχει κωδικοποιηθεί, η ίδρυση της υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης (OLAF) έχει αποτελέσει ένα νέο δεδομένο, το οποίο όμως δεν λαμβάνεται υπόψη στον ΚΥΚ. Προτείνονται ορισμένες τροποποιήσεις του ΚΥΚ για τον εξορθολογισμό των διατάξεων σχετικά με την κίνηση και διεξαγωγή των πειθαρχικών διαδικασιών, για τη σταθεροποίηση της σύνθεσης του πειθαρχικού συμβουλίου και την προσαρμογή των λεπτομερειών θέσης των υπαλλήλων σε αναστολή.
- Προβλέπεται ένα νέο νομικό πλαίσιο καθώς και νέες καταστατικές εγγυήσεις ώστε να παρέχεται νομική προστασία σε όλους τους υπαλλήλους που καταγγέλλουν επιλήψιμες πράξεις ή σοβαρές δυσλειτουργίες εντός των υπηρεσιών.
- Ορισμένες τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για την εναρμόνιση των διατάξεων που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους του επιστημονικού και του τεχνικού κλάδου. Επίσης, πρέπει να υπάρξει προσαρμογή και διευκρίνιση των διατάξεων που αφορούν το προσωπικό της ενοποιημένης εξωτερικής υπηρεσίας.
- Ορισμένες τροποποιήσεις του ΚΛΠ είναι αναγκαίες ώστε να υπάρξει εναρμόνιση με τις νέες διατάξεις που εφαρμόζονται στους μόνιμους υπαλλήλους. Με μια ειδική τροποποίηση του ΚΛΠ θα δοθεί η δυνατότητα βελτίωσης των συνθηκών ανεργίας που εφαρμόζονται στους εκτάκτους υπαλλήλους κατά τη λήξη των καθηκόντων τους.
- Ένας από τους στόχους του ΚΛΠ είναι να παρέχει κάποιο σύστημα αναπλήρωσης και υποστήριξης των μόνιμων υπαλλήλων. Το καθεστώς αυτό οφείλει να διασφαλίζει τον σαφή προσδιορισμό των καθηκόντων που ανατίθενται στο μη μόνιμο προσωπικό. Πρέπει να δημιουργηθεί ένα νέο είδος συμβάσεως: αυτό του «συμβασιούχου υπαλλήλου». Οι υπάλληλοι αυτοί θα αντικαταστήσουν, σε εύθετο χρόνο, τους υπαλλήλους κατηγορίας «D» και θα απασχολούνται σε όλα τα επίπεδα στα εξωτερικά Γραφεία και στις Αντιπροσωπείες της Επιτροπής, στις Υπηρεσίες και στους εκτελεστικούς οργανισμούς και λοιπούς φορείς που ιδρύονται με ειδικές νομικές πράξεις. Οι συμβάσεις των υπαλλήλων αυτών μπορούν, στο πέρας δύο περιόδων ορισμένης διάρκειας, να καταλήγουν σε πρόσληψη αορίστου χρόνου. Το καθεστώς αυτό θα πρέπει επίσης να προβλέπει μια απλούστευση των διαφόρων τύπων συμβάσεων που χρησιμοποιούνται σήμερα. Διατηρείται επίσης η δυνατότητα πρόσληψης εκτάκτων υπαλλήλων σε μόνιμες θέσεις απασχόλησης.

Τέλος, προβλέπεται ένα μεταβατικό καθεστώς το οποίο να παρέχει τη δυνατότητα προοδευτικής θέσης σε εφαρμογή των νέων μέτρων και διατάξεων και το οποίο να εγγυάται τα κεκτημένα δικαιώματα.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 283,

το πρωτόκολλο περί προνομιών και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

την πρόταση της Επιτροπής, που υπεβλήθη μετά τη διατύπωση γνώμης από την επιτροπή του ΚΥΚ,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη του Δικαστηρίου,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Κρίνεται σκόπιμο να επέλθουν τροποποιήσεις στον ισχύοντα κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης (ΚΥΚ) των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο ισχύον καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων, το αρχικό κείμενο των οποίων θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, με σκοπό να υπάρξει προσαρμογή τους ώστε να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις που σημειώθηκαν από τότε στο εργασιακό περιβάλλον, καθώς και οι μεταβολές που μεσολάβησαν στην αποστολή των κοινοτικών οργάνων από την εποχή εκείνη όπως και οι προβλέψιμες για τα προσεχή έτη μεταβολές.
- (2) Ο κανονισμός αυτός και το εν λόγω καθεστώς εξασφαλίζουν τον ενιαίο χαρακτήρα της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας. Αποσκοπούν στην επίτευξη του πλέον υψηλού βαθμού αποτελεσματικότητας της πολιτικής διαχείρισης των ανθρώπινων πόρων, στο πλαίσιο μιας ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας που χαρακτηρίζεται ιδίως από τις αρχές της αρμοδιότητας, ανεξαρτησίας, πίστης, αμεροληψίας και διάρκειας. Αποβλέπουν στη διατήρηση ενός υψηλού βιοτικού επιπέδου ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης, τέτοιου που η τελευταία να είναι σε θέση να συνεχίσει την ολοκλήρωσή του έργου της σύμφωνα με τις συνθήκες και λαμβανομένων υπόψη των αρχών που επαναβεβαιώθηκαν με το Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τροποποιούνται όπως αναφέρεται στο παράρτημα I (όσον αφορά τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων) και στο παράρτημα II (όσον αφορά το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό).

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις [. . .].

Ο παρών κανονισμός είναι υποχρεωτικός ως προς όλα τα μέρη και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους υπαλλήλους των Κοινοτήτων.»

2. Το πρώτο εδάφιο του πρώην άρθρου 1 γίνεται άρθρο 1α.  
3. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 1β:

*«Άρθρο 1β*

Εκτός αντιθέτου διατάξεως στον παρόντα κανονισμό,

- η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή,
- η Επιτροπή των Περιφερειών,
- ο διαμεσολαβητής της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ο ευρωπαίος ελεγκτής της προστασίας των δεδομένων και
- οι κοινοτικοί οργανισμοί στους οποίους εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός δυνάμει των ιδρυτικών πράξεών τους (στο εξής αναφερόμενοι ως “Υπηρεσίες”)

εξομοιούνται, για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, με τα θεσμικά κοινοτικά όργανα.»

4. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 1γ:

*«Άρθρο 1γ*

Κάθε αναφορά, στον παρόντα κανονισμό, σε πρόσωπο γένους αρσενικού νοείται ως εξίσου υποδηλώνουσα πρόσωπο γένους θηλυκού και τανάπαλιν, εκτός εάν από τα συμφραζόμενα συνάγεται σαφώς το αντίθετο.»

5. Το άρθρο 1α γίνεται άρθρο 1δ και τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, απαγορεύεται οποιαδήποτε διακριτική μεταχείριση με βάση ιδίως το φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις πολιτικές απόψεις ή κάθε άλλη γνώμη, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσία, τη γέννηση, κάποια μειονεξία, την ηλικία, ή τη σεξουαλική προτίμηση.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι μη έγγαμες συντροφικές σχέσεις αντιμετωπίζονται όπως και ο γάμος, υπό τον όρο ότι πληρούνται όλες οι απαιτούμενες στο άρθρο 1, παράγραφος 2, περίπτωση γ), του παραρτήματος VII προϋποθέσεις.»

- β) Στην παράγραφο 2, μετά τις λέξεις «γυναίκες στον επαγγελματικό βίο», παρεμβάλλεται ένα νέο απόσπασμα προτάσεως με την εξής διατύπωση:

«, πράγμα που αποτελεί ένα ουσιώδες στοιχείο το οποίο πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την εφαρμογή όλων των πτυχών του παρόντος κανονισμού,»

γ) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 4, 5 και 6:

«4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ένα πρόσωπο θεωρείται ανάπηρο εφόσον παρουσιάζει κάποια διαπιστωμένη ή πιθανολογούμενη μόνιμη φυσική ή πνευματική μειονεξία. Η μειονεξία αυτή πιστοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 33 διαδικασία.

Κάθε άτομο με ειδικές ανάγκες είναι ικανό να καταλαμβάνει θέση απασχόλησης εφόσον είναι σε θέση να αντεπεξέρχεται στις ουσιαστικές απαιτήσεις της εν λόγω θέσης, αν γίνουν λογικές διαρρυθμίσεις.

Ως λογικές διαρρυθμίσεις σε σχέση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις μιας θέσης απασχόλησης, νοείται η προμήθεια ή προσαρμογή οργάνων, υπηρεσιών ή χώρων εργασίας, ή η τροποποίηση ορισμένων πρακτικών ή διαδικασιών, με σκοπό να βοηθείται το άτομο με ειδικές ανάγκες στην αποτελεσματική άσκηση των καθηκόντων του, χωρίς τούτο να συνιστά υπερβολική επιβάρυνση για το όργανο.

5. Όσον αφορά την προαναφερόμενη αρχή ίσης μεταχείρισης, σε περίπτωση που πρόσωπο, στο οποίο εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, εκθέτει γεγονότα βάσει των οποίων να τεκμαίνεται ότι εφαρμόστηκε άμεση ή έμμεση διάκριση, το όργανο φέρει το βάρος της αποδείξεως ότι δεν παραβιάστηκε η αρχή της ίσης μεταχείρισης.

6. Τηρουμένης της αρχής της μη εφαρμογής διακρίσεων και της αρχής της αναλογικότητας, κάθε περιορισμός των αρχών αυτών πρέπει να είναι εύλογα και αντικειμενικά δικαιολογημένος και πρέπει να ανταποκρίνεται σε νόμιμους στόχους γενικού συμφέροντος στο πλαίσιο της πολιτικής προσωπικού.»

6. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 1ε:

#### «Άρθρο 1ε

Τα όργανα εφαρμόζουν υπέρ των υπαλλήλων τους, συμπεριλαμβανομένων των συνταξιοδοτηθέντων υπαλλήλων, μία κοινωνική πολιτική η οποία περιλαμβάνει την παροχή κοινωνικής μέριμνας, κοινωνικής προστασίας, υποδομών κοινωνικής πρόνοιας καθώς και την εφαρμογή των ενδεδειγμένων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας που είναι ανώτερες, σε κάθε μέτρο του δυνατού, από τις ελάχιστες προδιαγραφές που προβλέπονται από κάθε εφαρμοστέα εθνική διάταξη. Αυτή η κοινωνική πολιτική τίθεται σε εφαρμογή σε στενή συνεργασία με την επιτροπή προσωπικού, στο πλαίσιο της επεξεργασίας πολυετών σχεδίων δράσης. Η δημοσιονομική αρχή, βασιζόμενη σε πολυετείς προβλέψεις των αναγκών, εγκρίνει την παροχή των ανάλογων μέσων.»

7. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Το κείμενο του ισχύοντος πρώτου εδαφίου γίνεται η παράγραφος 1.

β) Το δεύτερο και τρίτο εδάφιο απαλείφονται.

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2:

«2. Εντούτοις, ένα ή περισσότερα όργανα μπορούν να αναθέτουν σε ένα από αυτά τα ίδια ή σε διοργανική Υπηρεσία την άσκηση του συνόλου ή μέρους των εξουσιών που έχουν απονεμηθεί στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.»

7α. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

Στο τρίτο εδάφιο, ο όρος «ή» προστίθεται μεταξύ των όρων «μετάθεσης» και «προαγωγής», οι όροι «ή εσωτερικό διαγωνισμό» απαλείφονται και η διατύπωση «τριών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» αντικαθίσταται από τη φράση «άλλων οργάνων και/ή διοργανώνεται εσωτερικός διαγωνισμός».

8. Τα άρθρα 5 και 6 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Οι θέσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό κατατάσσονται, ανάλογα με τη φύση και το επίπεδο των καθηκόντων στα οποία αντιστοιχούν, σε μια ομάδα καθηκόντων των υπαλλήλων διοικήσεως (στο εξής “AD”) και σε μια ομάδα καθηκόντων των βοηθών υπαλλήλων (στο εξής “AST”).

2. Η ομάδα καθηκόντων AD περιλαμβάνει δώδεκα βαθμούς που αντιστοιχούν σε καθήκοντα διευθύνσεως, συλλήψεως και μελέτης. Η ομάδα καθηκόντων AST περιλαμβάνει έντεκα βαθμούς που αντιστοιχούν σε εκτελεστικά καθήκοντα, καθώς και σε εργασίες γραφείου και τεχνικής φύσεως.

3. Τα ελάχιστα απαιτούμενα προσόντα για κάθε διορισμό σε θέση υπαλλήλου είναι:

α) για την ομάδα καθηκόντων AST,

- τίτλος (δίπλωμα) ανωτέρων σπουδών, ή
- επίπεδο ανωτέρου κύκλου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και σχετική επαγγελματική εμπειρία τουλάχιστον τριών ετών, ή
- ισοδύναμη επαγγελματική εμπειρία·

β) για την ομάδα των AD,

- πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές τουλάχιστον τριετούς διάρκειας και, είτε σχετική επαγγελματική εμπειρία τουλάχιστον ενός έτους, είτε ένα επιπλέον έτος πανεπιστημιακών σπουδών ή
- ισοδύναμη επαγγελματική εμπειρία.

4. Στο παράρτημα I, σημείο A περιλαμβάνεται πίνακας περιγραφής των διαφόρων θέσεων — τύπων. Με βάση τον πίνακα αυτόν, κάθε όργανο καθορίζει, κατόπιν γνώμης της επιτροπής του ΚΥΚ, την περιγραφή των καθηκόντων και τις συναφείς με κάθε θέση αρμοδιότητες.

5. Οι υπάλληλοι που ανήκουν στην ίδια ομάδα καθηκόντων υπόκεινται σε ταυτόσημους όρους πρόσληψης και εξέλιξης της σταδιοδρομίας.

Άρθρο 6

1. Σε πίνακα του ανθρώπινου δυναμικού που προσαρτάται στο τμήμα του προϋπολογισμού που αφορά κάθε όργανο ορίζεται ο αριθμός των θέσεων για κάθε βαθμό.

2. Με τον πίνακα αυτόν παρέχεται η εγγύηση ότι, κάθε έτος και για κάθε όργανο, ο αριθμός των δυνατοτήτων προαγωγής κατά βαθμό αντιστοιχεί για κάθε δεδομένο βαθμό, τουλάχιστον στον αριθμό που λαμβάνεται με την εφαρμογή του ποσοστού τοις εκατό που έχει οριστεί για το δεδομένο αυτό βαθμό στον πίνακα του τμήματος Β του παραρτήματος I, επί του αριθμού των εν ενεργεία υπαλλήλων κατά την έννοια του άρθρου 35α, των αποσπασμένων προς το συμφέρον της υπηρεσίας κατά την έννοια του άρθρου 38, των ευρισκομένων σε άδεια για την εκπλήρωση στρατιωτικών υποχρεώσεων κατά την έννοια του άρθρου 35ε, και των ευρισκομένων σε γονική άδεια ή άδεια για οικογενειακούς λόγους κατά την έννοια του άρθρου 35στ, την πρώτη Ιανουαρίου του προηγούμενου έτους.»

9. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, οι λέξεις «της κατηγορίας ή του κλάδου του» αντικαθίστανται από την φράση «της ομάδας καθηκόντων του».

β) Στην παράγραφο 2 δεύτερη πρόταση, το μέρος της φράσης «θέση σταδιοδρομίας της κατηγορίας ή του κλάδου του, ανώτερη από τη σταδιοδρομία στην οποία ανήκει» αντικαθίσταται από: «θέση της ομάδας των καθηκόντων που αντιστοιχεί σε βαθμό ανώτερο του δικού του».

- γ) Στην παράγραφο 2, δεύτερη πρόταση, οι όροι «στο βασικό μισθό» απαλείφονται.
- δ) Στην παράγραφο 2, δεύτερη πρόταση, οι λέξεις «στη σταδιοδρομία στην οποία» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στο βαθμό που αντιστοιχεί στη θέση στην οποία».
10. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στην παράγραφο 1, σημείο α), παρεμβάλλεται, μετά την τρίτη παύλα, μια παύλα με το εξής κείμενο:
- «— μία ισομερής συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική ανεπάρκεια επιτροπή ίσης εκπροσώπησης, ή περισσότερες ισομερείς συμβουλευτικές επιτροπές για την επαγγελματική ανεπάρκεια, εάν ο αριθμός των υπαλλήλων στους τόπους τοποθέτησής τους το καθιστά αναγκαίο.»
- β) Το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Ο κατάλογος των μελών που απαρτίζουν τα όργανα αυτά γνωστοποιείται στο προσωπικό του Οργάνου.»
- γ) Στην παράγραφο 5, το στοιχείο
- «β) για τα μέτρα απολύσεως λόγω επαγγελματικής ανεπάρκειας»
- και η πρόταση
- «Μεριμνά για την εναρμόνιση των κριτηρίων της βαθμολογήσεως του προσωπικού εντός του οργάνου.»
- απαλείφονται.
- Το στοιχείο γ) γίνεται στοιχείο β) και η φράση «Δυνατόν να επιφορτισθεί από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, να μεριμνά για την εναρμόνιση της βαθμολόγησής του προσωπικού εντός του Οργάνου» προστίθεται στο τέλος της παραγράφου 5.
- δ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 6:
- «6. Η ισομερής συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική ανεπάρκεια καλείται να διατυπώνει τη γνώμη της ενόψει εφαρμογής του άρθρου 51.»
11. Στο άρθρο 10, εδάφιο 1, παρεμβάλλεται, μετά την πρώτη πρόταση, η εξής πρόταση:
- «Οι Υπηρεσίες εκπροσωπούνται από κοινού, σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ αυτών και της Επιτροπής.»
- Το εδάφιο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Η επιτροπή διαβουλεύεται με την Επιτροπή για κάθε πρόταση αναθεώρησης του ΚΥΚ· φροντίζει για την υποβολή της γνώμης της εντός της τασσόμενης από την Επιτροπή προθεσμίας. Πριν τη διαβούλευση αυτή, οι προτάσεις της Επιτροπής οφείλουν να έχουν αποτελέσει το αντικείμενο συνδικαλιστικών συνεννοήσεων μετά από διαπραγματεύσεις με τις επαγγελματικές και συνδικαλιστικές οργανώσεις. Ανεξάρτητα από τα καθήκοντα τα οποία της ανατίθενται από τον παρόντα κανονισμό, η επιτροπή αυτή δύναται να διατυπώνει οποιαδήποτε εισήγηση ενόψει αναθεώρησης του ΚΥΚ. Η επιτροπή συνέρχεται αιτήσεως του προέδρου της, ενός των οργάνων ή της επιτροπής προσωπικού ενός οργάνου.»
- 11α. Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο 10β:
- «Οι συνδικαλιστικές ή επαγγελματικές οργανώσεις του άρθρου 24β ενεργούν εντός του γενικού συμφέροντος χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες των επιτροπών προσωπικού.»

Με βάση τους κανόνες τους θεσπιζόμενους από ένα ή περισσότερα όργανα, μετά από διαπραγμάτευση με τις συνδικαλιστικές ή επαγγελματικές οργανώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24β, οι τελευταίες μπορούν να διαπραγματεύονται και να συνάπτουν συμφωνίες εξ ονόματος του προσωπικού.»

12. Στο άρθρο 11, προστίθεται στο πρώτο εδάφιο η ακόλουθη πρόταση:

«Εκτελεί τις εργασίες που του ανατίθενται κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο, τηρώντας το καθήκον πίστεως που υπέχει έναντι των Κοινοτήτων.»

13. Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο 11α:

#### «Άρθρο 11α

1. Κατά την άσκηση των καθηκόντων του, και εκτός αντιθέτου διατάξεως, ο υπάλληλος δεν απασχολείται σε καμία υπόθεση στην οποία έχει, άμεσα ή έμμεσα, προσωπικό συμφέρον, ιδίως οικογενειακό ή οικονομικό, φύσεως ικανής να θέσει σε κίνδυνο την ανεξαρτησία του.

2. Ο υπάλληλος ο οποίος, κατά την άσκηση των καθηκόντων του, συμβαίνει να απασχοληθεί με υπόθεση όπως η προαναφερόμενη στην παράγραφο 1, ειδοποιεί αμέσως σχετικά με αυτό την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Η τελευταία, λαμβάνει τα επιβαλλόμενα μέτρα και δύναται, ιδίως, να απαλλάξει τον υπάλληλο από τις ευθύνες του στο πλαίσιο της υποθέσεως αυτής.

3. Ο υπάλληλος δεν δύναται να διατηρεί ή να αποκτά, αμέσως ή εμμέσως, στις επιχειρήσεις που υπόκεινται στον έλεγχο του οργάνου στο οποίο ανήκει, ή σχετίζονται με το τελευταίο, συμφέροντα τέτοιας φύσεως και σημασίας που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ανεξαρτησία του κατά την άσκηση των καθηκόντων του.»

14. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 12

Ο υπάλληλος απέχει από κάθε πράξη από κάθε συμπεριφορά που μπορούν να θίξουν την αξιοπρέπεια του λειτουργήματός του.»

15. Μετά το άρθρο 12 παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 12α και 12β:

#### «Άρθρο 12α

1. Ο υπάλληλος απέχει από κάθε μορφή ηθικής ή σεξουαλικής παρενόχλησης.

2. Ως ηθική παρενόχληση νοείται καταχρηστική επί ορισμένο χρονικό διάστημα διαγωγή που εκδηλώνεται κατά τρόπο επαναληπτικό ή συστηματικό με είδη συμπεριφοράς, με προφορικό ή γραπτό λόγο, με χειρονομίες ή πράξεις που γίνονται με πρόθεση και θίγουν την προσωπικότητα, την αξιοπρέπεια ή τη φυσική ή ψυχολογική ακεραιότητα ενός προσώπου.

3. Ως σεξουαλική παρενόχληση νοείται μια συμπεριφορά γενετήσιου περιεχομένου, μη επιθυμητή από το πρόσωπο στο οποίο απευθύνεται, και η οποία έχει ως στόχο ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειάς του ή τη δημιουργία ενός εκφοβιστικού, εχθρικού, υβριστικού ή ενοχλητικού περιβάλλοντος.

#### Άρθρο 12β

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15, ο υπάλληλος που προτίθεται να ασκήσει εξωτερική δραστηριότητα, αμειβόμενη ή μη, ή να εκτελέσει υπηρεσία εκτός των Κοινοτήτων, οφείλει προηγουμένως να λάβει σχετική άδεια από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Άρνηση χορήγησης της άδειας αυτής χωρεί μόνον εάν η εν λόγω δραστηριότητα ή υπηρεσία είναι ικανή να παρεμποδίσει την άσκηση των καθηκόντων του υπαλλήλου ή είναι ασυμβίβαστη με τα συμφέροντα του οργάνου στο οποίο υπηρετεί.

2. Ο υπάλληλος ενημερώνει την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή για οποιαδήποτε μεταβολή της προαναφερόμενης δραστηριότητας ή υπηρεσίας που μεσολάβησε μετά την αίτησή του προς την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή που υπέβαλε κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1. Η άδεια μπορεί να ανακληθεί στην περίπτωση που η δραστηριότητα ή η υπηρεσία δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις της τελευταίας προτάσεως της παραγράφου 1.»
16. Στο τέλος του άρθρου 13 προστίθεται, μεταξύ των όρων «στη θέση του» και «να μετατεθεί» προστίθεται η λέξη «ή» και απαλείφονται οι όροι «ή να παυθεί».
17. Το άρθρο 14 καταργείται.
18. Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 15*

1. Ο υπάλληλος ο οποίος προτίθεται να εκθέσει υποψηφιότητα για δημόσιο λειτουργήμα ειδοποιεί σχετικά την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Αυτή αποφασίζει κατά πόσον, έναντι του συμφέροντος της υπηρεσίας, ο ενδιαφερόμενος:
- οφείλει να υποβάλει αίτηση άδειας για προσωπικούς λόγους,
  - δικαιούται να του χορηγηθεί ετήσια άδεια,
  - μπορεί να τύχει άδειας να εργάζεται με μειωμένο ωράριο ή
  - μπορεί να συνεχίσει να εκπληρώνει όπως πριν τα καθήκοντά του.
2. Σε περίπτωση εκλογής του ή διορισμού του σε δημόσιο λειτουργήμα, ο υπάλληλος ενημερώνει σχετικά με αυτό αμέσως την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Ανάλογα με το συμφέρον της υπηρεσίας, τη σημασία του ανωτέρω λειτουργήματος, τις υποχρεώσεις που αυτό συνεπάγεται για τον υπάλληλο και τις σχετικές με αυτές αμοιβές και αποζημιώσεις, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή λαμβάνει μια από τις προαναφερόμενες αποφάσεις. Εάν του χορηγηθεί άδεια για προσωπικούς λόγους ή άδεια να εργάζεται με μεμονωμένο ωράριο, η διάρκειά τους είναι ίση με τη διάρκεια της θητείας που ανέλαβε ο υπάλληλος.»
19. Στο άρθρο 16, το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο αντικαθίστανται από τα ακόλουθα κείμενα:
- «Ο υπάλληλος ο οποίος προτίθεται να ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα εντός των δύο ετών που έπονται της λήξεως των καθηκόντων του, οφείλει να το δηλώσει στο όργανό του. Εάν η δραστηριότητα αυτή συνδέεται με την πραγματοποιηθείσα από τον ενδιαφερόμενο εργασία κατά τα τρία τελευταία έτη της υπηρεσίας του, και αν ενδέχεται να είναι ασυμβίβαστη με τα συμφέροντα του οργάνου, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται, σε συνάρτηση με το συμφέρον της υπηρεσίας, είτε να απαγορεύσει στον υπάλληλο την άσκηση της δραστηριότητας αυτής, είτε να την υπαγάγει σε όποια προϋπόθεση η ίδια κρίνει ως ενδεδειγμένη. Το όργανο κοινοποιεί την απόφασή του εντός προθεσμίας τριάντα εργάσιμων ημερών από τη λήψη της σχετικής ειδοποίησης, μετά από διαβούλευση με την επιτροπή ίσης εκπροσώπησης, η οποία διατυπώνει τη γνώμη της εντός της τασσόμενης από το όργανο προθεσμίας. Εάν εντός της προθεσμίας των τριάντα εργάσιμων ημερών δεν κοινοποιηθεί καμία απόφαση, θεωρείται ότι έχει ληφθεί θετική απόφαση.»
20. Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 17*

1. Ο υπάλληλος οφείλει να τηρεί την μεγαλύτερη διακριτικότητα σε ό,τι αφορά όλα τα γεγονότα και όλες τις πληροφορίες που δεν έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί ή γίνιε προσιτά στο κοινό και τα οποία περιέρχονται στην αντίληψή του κατά την άσκηση ή επ' ευκαιρία της ασκήσεως των καθηκόντων του. Δεν επιτρέπεται να ανακοινώνει με οποιονδήποτε τρόπο σε κανένα μη εξουσιοδοτημένο να το γνωρίζει πρόσωπο, οποιοδήποτε έγγραφο του οποίου έλαβε γνώση ή πληροφορία που υπέπεσε στην αντίληψή του κατά την άσκηση ή επ' ευκαιρία της ασκήσεως των καθηκόντων του, εκτός εάν το έγγραφο αυτό ή η πληροφορία αυτή έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί ή έχουν καταστεί προσιτά στο κοινό.

2. Ο υπάλληλος εξακολουθεί, και μετά τη λήξη των καθηκόντων του, να υπόκειται στις υποχρεώσεις αυτές.»

21. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 17α:

*«Άρθρο 17α*

Τηρουμένων των διατάξεων των άρθρων 12 και 17, ο υπάλληλος ο οποίος προτίθεται να δημοσιεύσει ο ίδιος ή να δώσει προς δημοσίευση, μόνος ή σε συνεργασία με άλλους, οποιοδήποτε κείμενο αναφερόμενο στη δραστηριότητα των Κοινοτήτων ειδοποιεί σχετικά, εκ των προτέρων και εγγράφως, την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Αυτή δύναται να του αρνηθεί τη σχετική άδεια μόνον εφόσον είναι σε θέση να αποδείξει, με πλήρη δικαιολόγηση των λόγων, ότι η σχετική δημοσίευση είναι φύσεως τέτοιας που να θέτει σε σοβαρό κίνδυνο τα συμφέροντα των Κοινοτήτων. Ενημερώνει τον υπάλληλο για την απόφασή της αυτή εντός προθεσμίας τριάντα εργάσιμων ημερών. Εάν καμία απόφαση δεν έχει κοινοποιηθεί εντός της προθεσμίας αυτής, η άδεια δοθείσα.»

22. Το άρθρο 18 τροποποιείται ως εξής:

α) Το ισχύον κείμενο γίνεται παράγραφος 1.

β) Στην παράγραφο 1, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Η Κοινότητα δύναται να αξιώσει να της παραχωρηθούν τα περιουσιακά δικαιώματα δημιουργού που απορρέουν από τις εργασίες αυτές.»

γ) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 2 και 3:

«2. Κάθε εφεύρεση την οποία υπάλληλος επινόησε κατά την άσκηση των καθηκόντων του ή σε σχέση με αυτά, ανήκει αυτοδικαίως στην Κοινότητα. Το όργανο δύναται, με δικά του έξοδα ή εξ ονόματος της Κοινότητας, να ζητήσει και να κατοχυρώσει σχετικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σε οποιαδήποτε χώρα. Κάθε εφεύρεση που πραγματοποιείται από υπάλληλο στη διάρκεια του έτους που έπεται της λήξεως των καθηκόντων του θεωρείται, εκτός αποδείξεως του εναντίου, ότι είχε επινοηθεί κατά την άσκηση των καθηκόντων του ή σε σχέση με αυτά, εφόσον το αντικείμενο της εφεύρεσης υπάγεται στο πεδίο της Κοινότητας. Στην περίπτωση που εφευρέσεις κατοχυρώνονται με διπλώματα ευρεσιτεχνίας, πρέπει να γίνεται μνεία του ονόματος του εφευρέτη ή των εφευρετών.

3. Το όργανο δύναται να επιβραβεύσει χρηματικά, με το ποσό που το ίδιο καθορίζει, τον υπάλληλο δημιουργό κατοχυρωθείσας εφεύρεσης.»

23. Στο άρθρο 20, προστίθεται η εξής πρόταση:

«Γνωστοποιεί στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή τη διεύθυνσή του και την ειδοποιεί αμέσως, σχετικά με κάθε αλλαγή της.»

24. Στο άρθρο 21, το τελευταίο εδάφιο απαλείφεται.

25. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 21α:

*«Άρθρο 21α*

1. Στην περίπτωση που ο υπάλληλος λάβει διαταγή την οποία θεωρεί ως αντικανονική ή εάν εκτιμά ότι από την εκτέλεσή της δυνατόν να προκύψουν σοβαρές δυσχέρειες, ειδοποιεί σχετικά τον ιεραρχικά ανώτερό του ο οποίος, εάν η ειδοποίησή έχει διαβιβασθεί εγγράφως, απαντά επίσης εγγράφως. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εάν ο τελευταίος βεβαιώσει τη διαταγή, αλλά ο υπάλληλος κρίνει ότι η βεβαίωση αυτή είναι ανεπαρκής ενόψει των λόγων του να ανησυχεί, αναφέρεται εγγράφως σχετικά με το θέμα στην αμέσως ανώτερη ιεραρχικά αρχή. Εάν η τελευταία βεβαιώσει τη διαταγή γραπτώς, ο υπάλληλος υποχρεούται να την εκτελέσει, εκτός εάν η διαταγή αυτή αντικείται στον ποινικό νόμο ή στους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας.

2. Εάν ο ιεραρχικά ανώτερός του κρίνει ότι η διαταγή πρέπει να εκτελεσθεί αμελλητί, ο υπάλληλος οφείλει να την εκτελέσει, εκτός εάν αυτή αντικείται στον ποινικό νόμο ή στους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Ο ιεραρχικά ανώτερός του υποχρεούται, εφόσον το ζητεί ο υπάλληλος, να δώσει οποιαδήποτε τέτοια διαταγή γραπτώς.»

26. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 22α, 22β και 22γ:

*«Άρθρο 22α*

1. Ο υπάλληλος ο οποίος, κατά την άσκηση των καθηκόντων του ή σε σχέση με αυτά, λαμβάνει γνώση αποδεικτικών στοιχείων βάσει των οποίων είναι δυνατόν να τεκμαίρεται η ύπαρξη πιθανής παράνομης δραστηριότητας, και ιδίως η ύπαρξη απάτης ή δωροδοκίας, επιζήμιας για τα συμφέροντα των Κοινοτήτων, ή συμπεριφοράς που αφορά την εκπλήρωση των επαγγελματικών καθηκόντων, και που ενδεχομένως συνιστά σοβαρή παράβαση των υποχρεώσεων των υπαλλήλων των Κοινοτήτων, ικανή να οδηγήσει σε πειθαρχική ή, κατά περίπτωση, σε ποινική δίωξη, ή παράβασης συναφούς υποχρεώσεως έναντι κάποιου οργάνου, οποιοσδήποτε είναι υπεύθυνος γι' αυτήν — μέλος των οργάνων ή οποιοδήποτε πρόσωπο υπηρετεί με οποιαδήποτε σχέση σε κάποιο από αυτά, ή παρέχει υπηρεσίες για λογαριασμό κάποιου οργάνου — ενημερώνει αμέσως τον προϊστάμενο της υπηρεσίας του ή τον γενικό διευθυντή του ή, εφόσον το κρίνει χρήσιμο, τον γενικό γραμματέα, ή τα πρόσωπα που κατέχουν ισοδύναμες θέσεις ή απευθείας την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης.

2. Ο υπάλληλος ο οποίος λαμβάνει πληροφορίες του είδους αυτού διαβιβάζει αμελλητί στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) όλα τα αποδεικτικά στοιχεία τα οποία γνωρίζει και από τα οποία είναι δυνατόν να τεκμαίρεται η ύπαρξη των παρατυπιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Ο υπάλληλος δεν υφίσταται από το όργανο καμία δυσμενή συνέπεια για το γεγονός ότι κοινοποίησε τις προαναφερόμενες στις παραγράφους 1 και 2 πληροφορίες, υπό τον όρο ότι ενήργησε λογικά και έντιμα.

4. Οι παράγραφοι 1 έως 3 είναι ανεφάρμοστες στο Δικαστήριο των ΕΚ, όσον αφορά τα επί παντός μέσου (υποθέματος) αποτυπούμενα στοιχεία, έγγραφα, εκθέσεις, σημειώσεις ή πληροφορίες που τηρούνται ή παράγονται στα πλαίσια διεξαγωγής δικαστικής υποθέσεως, εκκρεμούσας ή περατωθείσας.

*Άρθρο 22β*

1. Ο υπάλληλος ο οποίος μεταδίδει τις πληροφορίες που ορίζονται στο ανωτέρω άρθρο 22α, στον Πρόεδρο της Επιτροπής, στον Πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στον Πρόεδρο του Συμβουλίου, στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, δεν υφίσταται καμία δυσμενή συνέπεια από πλευράς του οργάνου στο οποίο ανήκει, υπό τον όρο ότι πληρούνται όλες οι κατωτέρω προϋποθέσεις:

α) ο υπάλληλος έντιμα και εύλογα πιστεύει ότι οι κοινολογηθείσες πληροφορίες, όπως και κάθε ισχυρισμός που περιέχεται σ' αυτές, είναι ουσιαστικά αληθείς·

β) ο υπάλληλος έχει προηγουμένως κοινοποιήσει τις ίδιες αυτές πληροφορίες στην OLAF ή στο όργανο στο οποίο υπηρετεί και έχει αφήσει να παρέλθει εύλογη για την OLAF και το όργανο αυτό προθεσμία για την εκ μέρους τους λήψη των επιβαλλόμενων μέτρων.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, στοιχείο β), και τηρουμένης της παραγράφου 3, ως εύλογο χρονικό διάστημα νοείται η προθεσμία η οποία έχει δηλωθεί από την OLAF ή από το όργανο, ανάλογα με την περίπτωση, ως αναγκαία για τη διενέργεια των σχετικών ερευνών και, κατά περίπτωση, για τη λήψη των επιβαλλόμενων μέτρων. Ο υπάλληλος ενημερώνεται γι' αυτό δεόντως.

3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση που ο υπάλληλος είναι σε θέση να αποδείξει ότι το ή τα χρονικά διαστήματα που έχουν δηλωθεί από την OLAF ή από το όργανο δεν είναι εύλογα, λαμβανομένων συνολικά υπόψη των περιστάσεων της υπόθεσης.

4. Οι παράγραφοι 1 έως 3 είναι ανεφάρμοστες στο Δικαστήριο των ΕΚ, όσον αφορά τα επί παντός μέσου (υποθέματος) αποτυπούμενα στοιχεία, έγγραφα, εκθέσεις, σημειώσεις ή πληροφορίες που τηρούνται ή παράγονται στα πλαίσια διεξαγωγής δικαστικής υποθέσεως, εκκρεμούσας ή περατωθείσας.

## Άρθρο 22γ

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 22β προστασία παρέχεται χωρίς να απαλλάσσεται ο υπάλληλος που κοινολογεί τις πληροφορίες από οποιαδήποτε προσωπική ευθύνη ενδεχομένως τον βαρύνει κατ' εφαρμογή των οικείων εθνικών διατάξεων.»

27. Στο άρθρο 23, οι λέξεις «βαθμών A 1 έως A 4» αντικαθίστανται από τις λέξεις «βαθμών AD 12 έως AD 16».
28. Τα δύο τελευταία εδάφια του άρθρου 24 γίνονται το νέο άρθρο 24α.
29. Το παλαιό άρθρο 24α γίνεται 24β.
30. Στο τρίτο εδάφιο του άρθρου 25, οι όροι «τοιχοκολλούνται αμέσως στα κτίρια του οργάνου στο οποίο ανήκει και δημοσιεύονται στο μηνιαίο Δελτίο του Προσωπικού των Κοινοτήτων» αντικαθίστανται από τους όρους: «γνωστοποιούνται στο προσωπικό του οργάνου στο οποίο ανήκει».
31. Το άρθρο 26 τροποποιείται ως εξής:
  - α) Στο τρίτο εδάφιο προστίθεται, μετά τις λέξεις «συστημένη επιστολή», το ακόλουθο κείμενο: «στην τελευταία δηλωθείσα από τον υπάλληλο διεύθυνση.»
  - β) Στο τέταρτο εδάφιο, παρεμβάλλεται το εξής κείμενο μετά τις λέξεις «θρησκευτικές πεποιθήσεις υπαλλήλου»: «, στη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή του ή τη σεξουαλική προτίμησή του δεν δύναται να περιέχεται στο φάκελο αυτό εκτός εάν τα στοιχεία αυτά έχουν υποβληθεί και εγκριθεί από τον ενδιαφερόμενο.»
  - γ) Στο τέλος του έκτου εδαφίου προστίθενται, μετά το «φάκελό του», οι εξής όροι: «και, κατά περίπτωση, να λαμβάνει αντίγραφα τους.»
  - δ) Στο έβδομο εδάφιο, μετά τους όρους «γραφεία της διοικήσεως», προστίθενται οι όροι «ή από ασφαλές ηλεκτρονικό μέσο». Στο τέλος του εδαφίου, απαλείφονται οι όροι «η οποία ασκείται ενώπιον του Δικαστηρίου τούτου».
32. Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο 26α:

«Κάθε υπάλληλος δικαιούται να λαμβάνει γνώση του ιατρικού φακέλου του σύμφωνα με τις οριζόμενες από τα όργανα λεπτομέρειες.»
33. Στο άρθρο 27, απαλείφεται το δεύτερο εδάφιο.
34. Το άρθρο 29 τροποποιείται ως εξής:
  - α) Στην παράγραφο 1, τα στοιχεία α), β) και γ) αντικαθίστανται από τα ακόλουθα κείμενα:
    - «α) τις δυνατότητες πλήρωσής τους με
      - i) μετάθεση ή
      - ii) προαγωγήεντός του οργάνου·
    - β) τις αιτήσεις μετάταξης υπαλλήλων του ίδιου βαθμού άλλων οργάνων ή/και τις δυνατότητες διοργάνωσης εσωτερικού διαγωνισμού στο όργανο, με δικαίωμα συμμετοχής μόνον των υπαλλήλων και των εκτάκτων υπαλλήλων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.»

- β) Στην παράγραφο 2, η έκφραση «των υπαλλήλων των βαθμών A 1 και A 2» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «του ανώτερου στελεχικού δυναμικού (γενικοί διευθυντές και ισότιμοί τους των βαθμών AD 16 ή 15 και διευθυντές και ισότιμοί τους των βαθμών AD 15 ή 14)».
35. Το άρθρο 31 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 31*
1. Οι κατά τον τρόπο αυτό επιλεγέντες υποψήφιοι διορίζονται στο βαθμό της ομάδας καθηκόντων που εξειδικεύεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού στον οποίο έγιναν δεκτοί.
2. Τηρουμένου του άρθρου 29 παράγραφος 2, οι προσλαμβανόμενοι υπάλληλοι μπορούν να κατατάσσονται μόνο στους βαθμούς AST 1 έως AST 4 ή AD 5 έως AD 8.»
36. Στο άρθρο 32, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται, προκειμένου να λάβει υπόψη την επαγγελματική εμπειρία του ενδιαφερομένου, να του χορηγήσει βελτίωση αρχαιότητας 24 μηνών κατ' ανώτατο όριο. Εκδίδονται γενικές εκτελεστικές διατάξεις του παρόντος άρθρου.»
37. Στο άρθρο 34, παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Κάθε υπάλληλος, πριν είναι σε θέση να μονιμοποιηθεί, οφείλει να διανύσει δοκιμαστική περίοδο εννέα μηνών.»
38. Στο άρθρο 35 προστίθεται το εξής στοιχείο στ):
- «στ) γονική άδεια ή άδεια για οικογενειακούς λόγους.»
39. Το άρθρο 37 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στην παράγραφο 1, στοιχείο α), δεύτερη περίπτωση, η λέξη «παρά» προστίθεται μεταξύ των όρων «ή» και «πολιτικής ομάδας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου» και προστίθενται οι λέξεις «ή της Επιτροπής των Περιφερειών ή ομάδας της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής».
- β) Προστίθεται προτελευταίο εδάφιο με την εξής διατύπωση: «Κάθε εν ενεργεία υπάλληλος ή υπάλληλος ευρισκόμενος σε άδεια για προσωπικούς λόγους δύναται να υποβάλει αίτηση απόσπασης ή να του προταθεί απόσπαση προς το συμφέρον της υπηρεσίας.»
40. Το άρθρο 39 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο σημείο δ), δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «τη σύνταξη αναπηρίας ή τη σύνταξη επιζώντων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «το επίδομα αναπηρίας ή τη σύνταξη επιζώντων».
- β) Το νυν στοιχείο ε) γίνεται στοιχείο στ).
- γ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο ε):
- «ε) Κατά το διάστημα της απόσπασής του, ο υπάλληλος διατηρεί τα δικαιώματα προαγωγής του κατά κλιμάκιο.»
- δ) Στο στοιχείο στ), οι λέξεις «της κατηγορίας ή του κλάδου του» αντικαθίστανται από την έκφραση «της ομάδας καθηκόντων που ανήκει».

41. Το άρθρο 40 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στην παράγραφο 2, δεύτερο εδάφιο, η λέξη «δύο» αντικαθίσταται από τη λέξη «περισσότερες».
  - β) Οι όροι «επί ένα έτος» απαλείφονται. Προστίθεται η εξής φράση: «Κάθε περίοδος ανανέωσής της δεν δύναται να υπερβαίνει το ένα έτος».
  - γ) Στην παράγραφο 2, απαλείφονται το τρίτο και το τέταρτο εδάφιο.
  - δ) Στην παράγραφο 3, δεύτερο εδάφιο, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  

«Ωστόσο, ο υπάλληλος ο οποίος δεν ασκεί επικερδή επαγγελματική δραστηριότητα δύναται, με αίτηση που υποβάλει το αργότερο εντός μηνός από την έναρξη της άδειας για προσωπικούς λόγους, να συνεχίσει να απολαύει της κάλυψης που προβλέπεται σε αυτά τα άρθρα, με την επιφύλαξη καταβολής των συνεισφορών που είναι αναγκαίες για την κάλυψη των κινδύνων που αναφέρονται στο άρθρο 72, παράγραφος 1 και στο άρθρο 73, παράγραφος 1, κατά το ήμισυ το πρώτο έτος της άδειας για προσωπικούς λόγους και εξ ολοκλήρου κατά την υπόλοιπη διάρκεια της άδειας αυτής. Πάντως, δεν δύναται να απολαύει κάλυψης κατά των κινδύνων που αναφέρονται στο άρθρο 73 εφόσον δεν καλύπτεται επίσης έναντι των κινδύνων που αναφέρονται στο άρθρο 72. Οι συνεισφορές υπολογίζονται βάσει του τελευταίου βασικού μισθού του υπαλλήλου.»
  - ε) Στην παράγραφο 4, στοιχείο δ), οι λέξεις «της κατηγορίας ή του κλάδου του» αντικαθίστανται από την έκφραση «της ομάδας καθηκόντων στην οποία ανήκει», και στην τελευταία πρόταση, μετά το «πραγματικής επαναφοράς του» προστίθενται οι όροι: «ή της απόσπασής του».
42. Το άρθρο 41, παράγραφος 3, προστίθεται ως εξής:
- α) Στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «της κατηγορίας ή του κλάδου του» αντικαθίστανται από την έκφραση «της ομάδας καθηκόντων του».
  - β) Στο έκτο εδάφιο, οι λέξεις «για τις συντάξεις» παρεμβάλλονται μετά τις λέξεις «διορθωτικού συντελεστή».
43. Μετά το άρθρο 42, δημιουργείται ένα «Τμήμα 6: Γενική άδεια και άδεια για οικογενειακούς λόγους» και παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 42α και 42β:

#### «Άρθρο 42α

Κάθε υπάλληλος δικαιούται να λάβει, για κάθε παιδί, γονική άδεια ανώτατης διάρκειας έξι μηνών, χωρίς καταβολή του βασικού μισθού του, την οποία οφείλει να λάβει στο διάστημα των δώδεκα ετών μετά τη γέννηση ή την υιοθεσία του παιδιού. Η διάρκεια της άδειας αυτής μπορεί να διπλασιασθεί για τους μόνους γονείς, τους αναγνωρισμένους ως τέτοιους δυνάμει των γενικών εκτελεστικών διατάξεων που εκδίδουν τα όργανα. Η άδεια αυτή μπορεί να ληφθεί σε τμήματα διάρκειας τουλάχιστον ενός μηνός.

Στη διάρκεια της γονικής άδειάς του, ο υπάλληλος εξακολουθεί να συμμετέχει στο καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης. Εξακολουθεί επίσης να αποκτά συνταξιοδοτικά δικαιώματα και διατηρεί το δικαίωμα του επιδόματος για συντηρούμενο τέκνο καθώς και του σχολικού επιδόματος. Επίσης, διατηρεί τη θέση του, το δικαίωμά του προαγωγής κατά κλιμάκιο και τη δυνατότητα βαθμολογικής εξέλιξής του. Η άδεια μπορεί να ληφθεί υπό τη μορφή είτε πλήρους παύσης της υπηρεσίας είτε εργασίας με μειωμένο ωράριο. Στην περίπτωση γονικής άδειας λαμβανομένης υπό τη μορφή εργασίας με μειωμένο ωράριο, η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο ανώτατη διάρκεια διπλασιάζεται. Στη διάρκεια της γονικής άδειάς του, ο υπάλληλος δικαιούται μηνιαίο επιδόματος [750 ευρώ] <sup>(1)</sup>, μειωμένου κατά το ήμισυ στην περίπτωση ημιαπασχόλησης, αλλά δεν δύναται να ασκεί καμία άλλη αμειβόμενη δραστηριότητα. Το όργανο καταβάλει ολόκληρη τη συνεισφορά στο καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης που προβλέπεται στα άρθρα 72 και 73, υπολογιζόμενη βάσει του βασικού μισθού του υπαλλήλου. Ωστόσο, στην περίπτωση άδειας που λαμβάνεται υπό τη μορφή εργασίας με μειωμένο ωράριο, η διάταξη αυτή εφαρμόζεται μόνο στη διαφορά μεταξύ του πλήρους βασικού μισθού και του κατ' αναλογία μειωμένου βασικού μισθού. Για το μέρος του βασικού μισθού που πράγματι καταβάλλεται, η συνεισφορά του υπαλλήλου υπολογίζεται με εφαρμογή των ίδιων εκατοστιαίων ποσοστών που θα εφαρμόζοντο στην περίπτωση πλήρους απασχόλησής του.

<sup>(1)</sup> Βλέπε υποσημείωση 2.

Το επίδομα αυξάνεται σε [1 000 ευρώ] <sup>(1)</sup> κατά μήνα, ή σε ποσοστό 50 % του ποσού αυτού στην περίπτωση ημιαπασχόλησης, για τους αναφερόμενους στο πρώτο εδάφιο μόνους γονείς και στη διάρκεια των τριών πρώτων μηνών της γονικής άδειας, όταν την άδεια αυτή λαμβάνει ο πατέρας στη διάρκεια της άδειας μητρότητας ή οποιοσδήποτε από τους γονείς αμέσως μετά την άδεια μητρότητας, στη διάρκεια της άδειας λόγω υιοθεσίας ή αμέσως μετά την άδεια λόγω υιοθεσίας. Η αναπροσαρμογή των ανωτέρω ποσών γίνεται υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για την αναπροσαρμογή των αποδοχών.

#### Άρθρο 42β

Ο υπάλληλος δικαιούται να λάβει άδεια για οικογενειακούς λόγους, χωρίς καταβολή του βασικού μισθού του, στην περίπτωση που ο/η σύζυγός του, κάποιος ανιών ή κατιών του, αδελφός ή αδελφή του έχει προσβληθεί από ιατρικά πιστοποιημένη σοβαρή ασθένεια ή βαριά αναπηρία. Η συνολική διάρκεια της άδειας αυτής περιορίζεται σε εννέα μήνες για ολόκληρη τη σταδιοδρομία του υπαλλήλου.

Εφαρμόζονται εν προκειμένω οι διατάξεις του δευτέρου εδαφίου του άρθρου 42α.»

44. Το άρθρο 43 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «με εξαίρεση του υπαλλήλου των βαθμών A 1 και A 2» απαλείφονται.

β) Παρεμβάλλεται ένα δεύτερο εδάφιο με την εξής διατύπωση:

«Η έκθεση των υπαλλήλων που ανήκουν στην ομάδα καθηκόντων AST και από τον τέταρτο βαθμό της ομάδας αυτής, μπορεί επίσης να περιλαμβάνει γνώμη για το κατά πόσον, βάσει της απόδοσής του, ο ενδιαφερόμενος διαθέτει το απαιτούμενο δυναμικό για την ανάληψη καθηκόντων υπαλλήλου διοικήσεως.»

45. Στο άρθρο 44 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Σε περίπτωση διορισμού υπαλλήλου σε θέση προϊσταμένου διοικητικής μονάδας, διευθυντή ή γενικού διευθυντή, ενώ παραμένει στον ίδιο βαθμό, αυτός απολαύει, κατά το χρόνο ενάρξεως ισχύος του διορισμού, προαγωγής κατά κλιμάκιο στο βαθμό αυτό. Η προαγωγή αυτή συνεπάγεται αύξηση του μηνιαίου βασικού μισθού του αντίστοιχη προς την εκατοστιαία μισθολογική διαφορά μεταξύ του πρώτου και του δευτέρου κλιμακίου κάθε βαθμού. Αν το ποσό της αύξησης είναι κατώτερο της διαφοράς αυτής ή αν ο υπάλληλος κατέχει τότε ήδη το τελευταίο κλιμάκιο του βαθμού του, λαμβάνει προσαύξηση του βασικού μισθού τέτοια που να απολαύει της ανωτέρω αυξήσεως μέχρι ενάρξεως ισχύος της επόμενης προαγωγής του.»

46. Τα άρθρα 45 και 46 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

#### Άρθρο 45

Η προαγωγή απονέμεται με απόφαση της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής λαμβανομένης υπόψη του άρθρου 6, παράγραφος 2. Συνεπάγεται για τον υπάλληλο το διορισμό του στο αμέσως ανώτερο βαθμό της ομάδας καθηκόντων στην οποία ανήκει. Γίνεται αποκλειστικά με επιλογή μεταξύ των υπαλλήλων που έχουν διανύσει ελάχιστο διάστημα δύο ετών στο βαθμό τους, μετά από συγκριτική εξέταση των προσόντων των προαγώγιμων υπαλλήλων. Για τους σκοπούς της συγκριτικής εξέτασης των προσόντων, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να λάβει υπόψη της τις ευθύνες που εκπληρώθηκαν από τον υπάλληλο.

#### Άρθρο 45α

1. Η μετάβαση υπαλλήλου της ομάδας καθηκόντων AST, βαθμού τουλάχιστον 5, στην ομάδα καθηκόντων AD είναι δυνατή, με μετάθεσή του κατά την έννοια του άρθρου 29, υπό τον όρο ιδίως ότι έχει επιτυχώς παρακολουθήσει σειρά κύκλων μαθημάτων επιμόρφωσης, ανωτέρου επιπέδου, που να εγγυάται ότι ο ενδιαφερόμενος έχει φθάσει σε επίπεδο ισοδύναμο με το απαιτούμενο από το άρθρο 5 παράγραφος 3 επίπεδο. Τα όργανα αποφασίζουν, εκδίδοντας σχετικές γενικές εκτελεστικές διατάξεις, τις λεπτομέρειες θέσεως σε εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων, ιδίως όσον αφορά την επιμόρφωση και τη μετάθεση. Στις λεπτομέρειες αυτές θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της σταδιοδρομίας.

2. Η μετάθεση του υπαλλήλου δεν έχει επίπτωση όσον αφορά το βαθμό και το κλιμάκιο του.

## Άρθρο 46

Ο υπάλληλος που διορίζεται σε ανώτερο βαθμό, σύμφωνα με το άρθρο 45, παράγραφος 1, κατατάσσεται στο πρώτο κλιμάκιο του βαθμού αυτού. Ωστόσο, όταν διορίζονται σε ανώτερο βαθμό σύμφωνα με το άρθρο 45, οι υπάλληλοι των βαθμών AD 9 έως AD 13 οι οποίοι ασκούν τα καθήκοντα προϊσταμένων διοικητικής μονάδας κατατάσσονται στο δεύτερο κλιμάκιο του νέου βαθμού τους. Η ίδια διάταξη εφαρμόζεται στον υπάλληλο ο οποίος:

- προαγόμενος διορίζεται ως διευθυντής ή γενικός διευθυντής ή
- κατέχει θέση διευθυντή ή γενικού διευθυντή και στον οποίο εφαρμόζεται η τελευταία πρόταση του άρθρου 44, δεύτερο εδάφιο.»

47. Στο άρθρο 47 παρεμβάλλεται ένα νέο στοιχείο ζ):

«ζ) μέτρων εθελούσιας εξόδου από την υπηρεσία.»

Το πρώην στοιχείο ζ) γίνεται στοιχείο η)·

48. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 47α:

## «Άρθρο 47α

1. Για την αντιμετώπιση ορισμένων εξαιρετικών περιστάσεων — μεταξύ των οποίων ιδίως η διεύρυνση της Ένωσης με νέα κράτη μέλη, η αναδιοργάνωση των υπηρεσιών ή η αναδιάταξη του προσωπικού μετά από κάποια μεταβολή των προτεραιοτήτων — η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή θα χρειάζεται ενδεχομένως να λαμβάνει έναντι καθορισμένου αριθμού υπαλλήλων που το επιθυμούν, μέτρα οριστικής λήξης των καθηκόντων, στο εξής αναφερόμενα ως “εθελούσια έξοδος”.

Ο αριθμός των προς αποχώρηση υπαλλήλων πρέπει να προσδιορίζεται και να εγκρίνεται από την αρμόδια δημοσιονομική αρχή στο πλαίσιο της διαδικασίας κατάρτισης του προϋπολογισμού.

Η εθελούσια έξοδος μπορεί να εφαρμόζεται μόνο στους υπαλλήλους άνω των 50 ετών που έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δέκα χρόνια υπηρεσίας, οι οποίοι υποβάλλουν σχετική αίτηση.

Η επιλογή μεταξύ των αιτουμένων την υπαγωγή τους στο μέτρο υποψηφίων διενεργείται, με βάση το συμφέρον της υπηρεσίας, από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, κατόπιν γνώμης της επιτροπής ίσης εκπροσώπησης.

2. Ο αποχωρών βάσει του μέτρου υπάλληλος λαμβάνει αποζημίωση και δικαιούται κάλυψη από το κοινό καθεστώς υγειονομικής ασφάλισης σύμφωνα με τους καθοριζόμενους στο παράρτημα IV όρους.

Κατά το διάστημα στο οποίο δικαιούται αποζημίωσης και για ανώτατη διάρκεια έξι ετών, ο αποχωρήσας βάσει του μέτρου υπάλληλος εξακολουθεί να αποκτά νέα δικαιώματα συντάξεως αρχαιότητας βάσει του μισθού που αντιστοιχεί στο βαθμό και το κλιμάκιο του, με την επιφύλαξη ότι, στη διάρκεια της περιόδου αυτής, καταβάλλεται η προβλεπόμενη από τον ΚΥΚ συνεισφορά βάσει του ανωτέρω μισθού, και χωρίς το σύνολο της συντάξεως να δύναται να υπερβεί το προβλεπόμενο στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 77 ανώτατο ποσό. Για την εφαρμογή του άρθρου 5 του παραρτήματος VIII, το διάστημα αυτό θεωρείται ως χρόνος υπηρεσίας.

Το ποσό των εισοδημάτων που εισπράττει ο ενδιαφερόμενος από οποιαδήποτε νέα απασχόλησή του εκπίπτει από την προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 αποζημίωση, στο μέτρο εκείνο κατά το οποίο τα εν λόγω εισοδήματα, σωρευόμενα με την αποζημίωση αυτή, υπερβαίνουν τις τελευταίες συνολικές αποδοχές του ως υπαλλήλου, βάσει του μισθολογικού πίνακα που ισχύει την 1η ημέρα του μηνός κατά τον οποίο εκκαθαρίζεται η αποζημίωση.

Εφαρμόζονται εν προκειμένω οι διατάξεις του άρθρου 41, παράγραφος 3, εδάφια 5 έως 9.»

49. Το άρθρο 48 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «της κατηγορίας Α και του γλωσσικού κλάδου» αντικαθίστανται από του όρους «της ομάδας καθηκόντων AD».

- β) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «των άλλων κατηγοριών» αντικαθίστανται από τους όρους «της ομάδας καθηκόντων AST».
50. Στο άρθρο 49, πρώτο εδάφιο, απαλείφεται ο αριθμός «13».
51. Το άρθρο 50 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «Κάθε υπάλληλος που κατέχει θέση των βαθμών A 1 και A 2» αντικαθίστανται από τους όρους «Κάθε μέλος του ανώτερου στελεχικού δυναμικού κατά την έννοια του άρθρου 29, παράγραφος 2,». Ο όρος «της θέσεως αυτής» αντικαθίσταται από τον όρο «τη θέση του».
- β) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «και δεν έχει τοποθετηθεί σε άλλη θέση της κατηγορίας ή του κλάδου του που αντιστοιχεί στο βαθμό του,» απαλείφονται.
- γ) Στο έκτο εδάφιο, οι όροι «το άρθρο 9 του παραρτήματος VIII» αντικαθίστανται από τους όρους «το άρθρο 8 του παραρτήματος VIII».
52. Ο τίτλος του τμήματος 4: «Απόλυση λόγω επαγγελματικής ανεπάρκειας» αλλάζει σε «Διαδικασίες για επαγγελματική ανεπάρκεια».
53. Το άρθρο 51 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 51

1. Κάθε όργανο καθορίζει τις διαδικασίες εκείνες που επιτρέπουν την ανίχνευση, διαχείριση και επίλυση των περιπτώσεων επαγγελματικής ανεπάρκειας κατά τρόπο προληπτικό και θετικό. Όταν εξαντληθούν οι διαδικασίες αυτές, ο υπάλληλος ο οποίος, με βάση συνεχόμενες εκθέσεις αξιολόγησης της σταδιοδρομίας του, επιδεικνύει επαγγελματική ανεπάρκεια κατά την άσκηση των καθηκόντων του, μπορεί να απολυθεί, να υποβιβαστεί ή να καταταγεί σε κατώτερη ομάδα καθηκόντων στον ίδιο βαθμό ή σε κατώτερο.

Εντούτοις, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί να προτείνει στον ενδιαφερόμενο την κατάταξή του σε κατώτερο βαθμό ή σε κατώτερη ομάδα καθηκόντων.

2. Κάθε πρόταση περί απολύσεως, υποβιβασμού κατά βαθμό ή ομάδα καθηκόντων ενός υπαλλήλου οφείλει να εκθέτει τους λόγους που την αιτιολογούν και να γνωστοποιείται στον ενδιαφερόμενο.

3. Ο υπάλληλος έχει το δικαίωμα να του κοινοποιηθεί ο πλήρης ατομικός του φάκελος και να λάβει αντίγραφο όλων των εγγράφων της διαδικασίας. Διαθέτει, για την προετοιμασία της υπεράσπισης του, προθεσμία τουλάχιστον δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της προτάσεως. Δύναται να ζητήσει τη συνδρομή προσώπου της επιλογής του. Ο υπάλληλος δύναται να υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις και, κατόπιν αιτήσεώς του, τυγχάνει ακροάσεως από την ισομερή συμβουλευτική επιτροπή του άρθρου 9 παράγραφος 6. Δύναται επίσης να προτείνει μάρτυρες και, κατόπιν αιτήσεώς του, τυγχάνει ακροάσεως από την ισομερή συμβουλευτική επιτροπή του άρθρου 9 παράγραφος 6.

4. Ενώπιον της ισομερούς συμβουλευτικής επιτροπής, το όργανο εκπροσωπείται από ειδικά προς τούτο εντεταλμένο από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή υπάλληλο και απολαύει των ιδίων δικαιωμάτων όπως ο ενδιαφερόμενος.

5. Βασίζομενη στην ανωτέρω πρόταση και λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις γραπτές και προφορικές δηλώσεις του ενδιαφερομένου και των μαρτύρων, η ισομερής συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει με πλειοψηφία, αιτιολογημένη γνώμη που αναφέρει το κατά την κρίση της ληπτέο ενδεχομένως μέτρο, ενόψει των γεγονότων που αποδείχθηκαν βάσει αιτήσεώς της. Διαβιβάζει τη γνώμη αυτή στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και στον ενδιαφερόμενο εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημέρα που επελήφθη της υποθέσεως. Ο πρόεδρος συμμετέχει στις αποφάσεις της ισομερούς συμβουλευτικής επιτροπής μόνον όταν πρόκειται για διαδικαστικά ζητήματα ή σε περίπτωση ισοψηφίας των μελών.

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή εκδίδει την απόφασή της εντός προθεσμίας δύο μηνών αφότου λάβει τη γνώμη της επιτροπής, και αφού προηγουμένως ακούσει τον ενδιαφερόμενο.

6. Ο απολυθείς για λόγους επαγγελματικής ανεπάρκειας υπάλληλος δικαιούται κατά μήνα αποζημίωση απόλυσης ίση προς το βασικό μισθό υπαλλήλου πρώτου κλιμακίου του βαθμού 1 και επί το καθοριζόμενο στην παράγραφο 7 διάστημα. Ο υπάλληλος δικαιούται επίσης να λαμβάνει, κατά το ίδιο διάστημα, τα προβλεπόμενα στο άρθρο 67 οικογενειακά επιδόματα. Το επίδομα στέγης υπολογίζεται βάσει του μηνιαίου βασικού μισθού υπαλλήλου βαθμού 1 σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 του παραρτήματος VII.

Η αποζημίωση αυτή δεν καταβάλλεται στην περίπτωση που ο υπάλληλος παραιτείται μετά την κίνηση της διαδικασίας που αναφέρεται στις παραγράφους 1 έως 3, ή που ήδη δικαιούται άμεση καταβολή της πλήρους συντάξεως.

7. Το διάστημα κατά το οποίο διενεργούνται οι προαναφερόμενες στην παράγραφο 6 πληρωμές υπολογίζεται ως εξής:

- αν, κατά την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης για απόλυση, ο ενδιαφερόμενος δεν έχει συμπληρώσει πέντε έτη υπηρεσίας, το διάστημα είναι τριών μηνών,
- αν ο ενδιαφερόμενος έχει συμπληρώσει πέντε ή περισσότερα έτη, αλλά όχι δέκα έτη υπηρεσίας, το διάστημα είναι έξι μηνών,
- αν ο ενδιαφερόμενος έχει συμπληρώσει δέκα ή περισσότερα έτη, αλλά όχι είκοσι έτη υπηρεσίας, είναι εννέα μηνών,
- αν ο ενδιαφερόμενος έχει συμπληρώσει πάνω από είκοσι έτη υπηρεσίας, το διάστημα είναι δώδεκα μηνών.

8. Στην περίπτωση υποβιβασμού ή κατάταξης του σε κατώτερη ομάδα καθηκόντων για λόγους επαγγελματικής ανεπάρκειας, ο υπάλληλος δύναται, μετά πάροδο έξι ετών, να ζητήσει την απόλυση από τον προσωπικό του φάκελο κάθε μνείας του μέτρου αυτού.

9. Ο ενδιαφερόμενος υπάλληλος δικαιούται επιστροφή των εύλογων εξόδων με τα οποία επιβαρύνθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, και ιδίως της αμοιβής συνηγόρου υπερασπίσεώς του που δεν ανήκει στο όργανο, στην περίπτωση που η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο διαδικασία τερματίζεται χωρίς να ληφθεί απόφαση για απόλυση, υποβιβασμό ή κατάταξη σε κατώτερη ομάδα καθηκόντων.»

54. Στο άρθρο 52, το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

Στο εισαγωγικό μέρος, οι όροι «του άρθρου 50» αντικαθίστανται από τους όρους «του άρθρου 47α και του άρθρου 50».

55. Στο άρθρο 54, οι όροι «είτε στη σταδιοδρομία στην οποία ευρίσκεται είτε στην αμέσως ανώτερη σταδιοδρομία» αντικαθίστανται από τους όρους «είτε στον βαθμό στο οποίο ευρίσκεται είτε στον αμέσως ανώτερο βαθμό».

56. Το άρθρο 55α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 55α

1. Ο υπάλληλος δύναται να ζητεί την άδεια να εργάζεται με μειωμένο ωράριο.

Η σχετική έγκριση μπορεί να παρέχεται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή εφόσον το μέτρο αυτό είναι συμβιβάσιμο με το συμφέρον της υπηρεσίας.

Η έγκριση αυτή παρέχεται αυτοδικαίως στον υπάλληλο, στις εξής περιπτώσεις:

- για να παρέχει φροντίδα σε τέκνο ηλικίας έως 8 ετών,
- για να παρέχει φροντίδα σε τέκνο ηλικίας 8 έως 12 ετών, εφόσον η μείωση του χρόνου εργασίας δεν υπερβαίνει το 10 % της κανονικής διάρκειας,

- για να παρέχει φροντίδα στο/στη σύζυγο, σε ανιόντα, κατιόντα, αδελφό, αδελφή με σοβαρή ασθένεια ή βαριά αναπηρία,
- για την παρακολούθηση συμπληρωματικής επιμόρφωσης ή
- από το 55ο έτος της ηλικίας, στη διάρκεια των πέντε τελευταίων ετών προ της συνταξιοδότησής του.

Εντούτοις, όταν η εργασία με μειωμένο ωράριο ζητείται βάσει της ανωτέρω τέταρτης ή πέμπτης περιπτώσεως, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να απορρίπτει το αίτημα ή να μεταθέτει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εγκρίσεως, σε εξαιρετικές περιπτώσεις και για λόγους επιτακτικού συμφέροντος της υπηρεσίας.

Όταν η έγκριση παρέχεται για τους αναφερόμενους στην ανωτέρω τέταρτη περίπτωση λόγους, η σωρευτική διάρκεια των διαστημάτων εργασίας με μειωμένο ωράριο περιορίζεται σε πέντε έτη για όλη τη σταδιοδρομία του υπαλλήλου.

2. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή απαντά στο αίτημα του υπαλλήλου εντός προθεσμίας 60 ημερών.

3. Οι λεπτομέρειες της εργασίας με μειωμένο ωράριο και η διαδικασία χορήγησης της σχετικής αδείας καθορίζονται στο παράρτημα IVα.»

57. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 55β:

*«Άρθρο 55β*

Ο υπάλληλος δύναται να ζητήσει την άδεια να εργάζεται με μειωμένο ωράριο (ημιαπασχόληση) υπό τη μορφή της επιμερισμένης απασχόλησης σε θέση την οποία η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή έχει προσδιορίσει ως επιδεχόμενη αυτή τη ρύθμιση εργασίας. Η άδεια ημιαπασχόλησης υπό τη μορφή επιμερισμένης απασχόλησης δεν περιορίζεται χρονικά, αλλά, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να την ανακαλέσει, προς το συμφέρον της υπηρεσίας, με προειδοποίηση έξι μηνών. Ομοίως, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να ανακαλέσει την άδεια, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου υπαλλήλου, με προειδοποίηση έξι μηνών τουλάχιστον. Στην περίπτωση αυτή, είναι δυνατή η τοποθέτηση του υπαλλήλου σε άλλη θέση (μετάθεση).

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 3 του παραρτήματος IVα, πλην της τελευταίας προτάσεως του δευτέρου εδαφίου, και του άρθρου 59α.

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων αυτών.»

58. Το άρθρο 56 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «των κατηγοριών Α και Β και του γλωσσικού κλάδου» αντικαθίστανται από τους όρους «της ομάδας καθηκόντων AD».

β) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «των κατηγοριών C και D» αντικαθίστανται από τους όρους «της ομάδας καθηκόντων AST».

59. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 56γ:

*«Άρθρο 56γ*

Προβλέπεται δυνατότητα χορήγησης αποζημιώσεων σε ορισμένους υπαλλήλους, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι επίπονες συνθήκες εργασίας τους.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας επί προτάσεως της Επιτροπής υποβαλλόμενης μετά από διαβούλευση με την επιτροπή του ΚΥΚ, καθορίζει τις κατηγορίες των δικαιούχων, τις προϋποθέσεις χορήγησης και τους συντελεστές των αποζημιώσεων αυτών.»

60. Το άρθρο 58 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 58

Πέραν της προβλεπόμενης στο άρθρο 57 άδειας, οι γυναίκες σε κατάσταση εγκυμοσύνης δικαιούνται, αφού προσκομίσουν ιατρικό πιστοποιητικό, επιπλέον άδεια είκοσι εβδομάδων. Η άδεια αυτή αρχίζει το ενωρίτερο έξι εβδομάδες πριν την πιθανή ημερομηνία τοκετού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό και λήγει το ενωρίτερο δεκατέσσερις εβδομάδες μετά την ημερομηνία του τοκετού. Σε περίπτωση πολλαπλής ή πρόωρης γέννησης ή σε περίπτωση γέννησης παιδιού με αναπηρία, η άδεια διαρκεί εικοσιτέσσερις εβδομάδες. Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, πρόωρη γέννηση είναι η γέννηση που λαμβάνει χώρα πριν το τέλος της 34ης εβδομάδας κύησης.»

61. Το άρθρο 59 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο υπάλληλος που αποδεικνύει ότι κωλύεται να ασκήσει τα καθήκοντά του λόγω ασθένειας ή ατυχήματος απολαύει αυτοδικαίως αναρρωτικής άδειας.

Ο ενδιαφερόμενος οφείλει, το συντομότερο, να ειδοποιήσει το όργανο στο οποίο ανήκει για την αδυναμία παροχής υπηρεσιών, προσδιορίζοντας τον τόπο όπου ευρίσκεται. Υποχρεούται να προσκομίσει, από την τέταρτη ημέρα της απουσίας του ιατρικό πιστοποιητικό. Το πιστοποιητικό αυτό πρέπει να αποσταλεί το αργότερο την πέμπτη ημέρα της απουσίας, γεγονός αποδεικνυόμενο από την σφραγίδα του ταχυδρομείου. Αλλιώς, η απουσία θεωρείται ως αδικαιολόγητη, εκτός εάν το πιστοποιητικό δεν εστάλη για λόγους πέραν της βουλήσεως του υπαλλήλου. Ο ευρισκόμενος σε άδεια λόγω ασθένειας υπάλληλος είναι δυνατόν, ανά πάσα στιγμή, να υποβληθεί σε παραγγελλόμενο από το όργανο ιατρικό έλεγχο. Αν από υπαιτιότητα του ενδιαφερομένου ο έλεγχος αυτός δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί, η απουσία του θεωρείται ως αδικαιολόγητη από την ημέρα κατά την οποία είχε προβλεφθεί η διενέργεια του ελέγχου.

Εάν ο υπάλληλος θεωρεί ότι τα πορίσματα του ιατρικού ελέγχου που διοργανώθηκε από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή είναι ιατρικώς αδικαιολόγητα, μπορεί είτε ο ίδιος είτε ένας ιατρός που ενεργεί εξ ονόματός του, να απευθύνει, εντός δύο εργάσιμων ημερών, στο όργανο αίτηση διαιτησίας από ανεξάρτητο ιατρό. Το όργανο διαβιβάζει αμέσως το αίτημα αυτό σε άλλον ιατρό, προσδιοριζόμενο κατόπιν κοινής συμφωνίας από τον ιατρό του υπαλλήλου και από τον ιατρό-σύμβουλο του οργάνου. Εάν εντός πέντε ημερών δεν υπάρξει τέτοια συμφωνία, το όργανο επιλέγει ένα από τα εγγεγραμμένα στον κατάλογο των ανεξάρτητων ιατρών πρόσωπα, κατάλογο ειδικά συντασσόμενο κάθε έτος με κοινή συμφωνία της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής και της επιτροπής προσωπικού. Ο υπάλληλος μπορεί να αμφισβητήσει, εντός προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών, την επιλογή του οργάνου, οπότε το τελευταίο διαλέγει άλλο πρόσωπο από τον κατάλογο· η νέα αυτή επιλογή είναι οριστική. Η γνωμάτευση του ανεξάρτητου ιατρού, που διατυπώνεται μετά από διαβούλευση με τον ιατρό του υπαλλήλου και τον ιατρό-σύμβουλο του οργάνου, είναι δεσμευτική.

2. Όταν οι απουσίες λόγω ασθένειας, χωρίς ιατρικό πιστοποιητικό μη υπερβαίνουν τις τρεις ημέρες, υπερβαίνουν συνολικά τις δώδεκα ημέρες σε περίοδο δώδεκα μηνών, ο υπάλληλος υποχρεούται να προσκομίζει ιατρικό πιστοποιητικό για κάθε νέα απουσία λόγω ασθένειας.

3. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να προσφύγει στην επιτροπή αναπηρίας για την περίπτωση υπαλλήλου του οποίου το σύνολο των αναρρωτικών αδειών υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών.

4. Ο υπάλληλος είναι δυνατόν να τεθεί αυτεπαγγέλτως σε άδεια, μετά από εξέταση που διενεργείται από τον ιατρό — σύμβουλο του οργάνου, αν το απαιτεί η κατάσταση της υγείας του ή αν στην κατοικία του έχει εκδηλωθεί μεταδοτική νόσος. Σε περίπτωση αμφισβητήσεως, εφαρμόζεται η διαδικασία η προβλεπόμενη στο τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1.

5. Ο υπάλληλος υποχρεούται να υποβάλλεται κάθε έτος σε προληπτική ιατρική εξέταση είτε από ιατρό — σύμβουλο που ορίζει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, είτε από ιατρό της εκλογής του.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση, οι αμοιβές του ιατρού επιστρέφονται από το όργανο μέχρις ανωτάτου ορίου ποσού, καθοριζόμενου, το πολύ για μία τριετία, από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, κατόπιν γνώμης της επιτροπής του ΚΥΚ.»

62. Το άρθρο 59α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 59α

Η ετήσια άδεια του υπαλλήλου στον οποίο έχει επιτραπεί να εργάζεται με μειωμένο ωράριο ελαττώνεται κατ' αναλογία, όσο διαρκεί η δραστηριότητα αυτή».

Στο άρθρο 66, ο πίνακας αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα <sup>(2)</sup>:

«Βαθμοί	Κλιμάκια				
	1	2	3	4	5
16	13 917,93	14 502,78	15 112,21		
15	12 301,13	12 818,04	13 356,67	13 728,27	13 917,93
14	10 872,14	11 329,00	11 805,06	12 133,50	12 301,13
13	9 609,16	10 012,95	10 433,70	10 723,99	10 872,14
12	8 492,89	8 849,77	9 221,65	9 478,21	9 609,16
11	7 506,29	7 821,72	8 150,40	8 377,16	8 492,89
10	6 634,31	6 913,09	7 203,59	7 404,01	7 506,29
9	5 863,62	6 110,02	6 366,77	6 543,90	6 634,31
8	5 182,46	5 400,24	5 627,16	5 783,72	5 863,62
7	4 580,43	4 772,91	4 973,47	5 111,84	5 182,46
6	4 048,34	4 218,45	4 395,72	4 518,01	4 580,43
5	3 578,05	3 728,41	3 885,08	3 993,17	4 048,34
4	3 162,40	3 295,29	3 433,76	3 529,29	3 578,05
3	2 795,03	2 912,48	3 034,87	3 119,31	3 162,40
2	2 470,34	2 574,15	2 682,32	2 756,95	2 795,03
1	2 183,37	2 275,12	2 370,72	2 436,68	2 470,34»

63. Το άρθρο 66α απαλείφεται.

64. Στο άρθρο 68, πρώτο εδάφιο, οι όροι «που προβλέπεται στα άρθρα 41 και 50» αντικαθίστανται από τους όρους «που προβλέπονται στα άρθρα 41, 47α και 50».

65. Στο άρθρο 68α, ο όρος «με μειωμένο ωράριο» παραμένει ως έχει.

66. Το άρθρο 70 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο πρώτο εδάφιο, μετά τους όρους «ο επιζών» παρεμβάλλονται οι όροι «κατά την αποβίωση του».

β) Στο δεύτερο εδάφιο, μετά τους όρους «δικαιούχου συντάξεως» παρεμβάλλονται οι όροι «ή επιδόματος αναπηρίας».

γ) Στο δεύτερο εδάφιο, μετά τους όρους «όσον αφορά τη σύνταξη» παρεμβάλλονται οι όροι «ή το επίδομα».

<sup>(2)</sup> Τα σχετικά με τις αποδοχές ποσά, που εμφανίζονται στα παραρτήματα I και II, βασίζονται στα ποσά που ανέφερε ο ΚΥΚ [Ιούλιο του 2001]: τα ποσά αυτά θα διορθωθούν αυτομάτως σύμφωνα με τις αναπροσαρμογές των εν λόγω ποσών που θα αποφασίσει το Συμβούλιο μεταξύ [Ιουλίου 2001] και της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος του παρόντος ΚΥΚ.

67. Το άρθρο 70α απαλείφεται.

68. Το άρθρο 72 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, μετά το πρώτο εδάφιο παρεμβάλλονται τα ακόλουθα εδάφια:

«Για το καθεστώς υγειονομικής ασφάλισης, ο αναγνωρισμένος σύντροφος αντιμετωπίζεται ως σύζυγος, ακόμη και αν δεν πληροῦται η προϋπόθεση που προβλέπεται από το άρθρο 1, παράγραφος 2, περίπτωση γ), τελευταία παύλα, του παραρτήματος VII.

Τα ὄργανα μπορούν, βάσει της ρυθμίσεως που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1, να αναθέτουν σε κάποιο από αυτά την αρμοδιότητα καθορισμού των κανόνων που διέπουν την επιστροφή των εξόδων σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το άρθρο 110 διαδικασία.»

β) Στην παράγραφο 1α, πρώτη πρόταση, οι ὅροι «και ο οποίος προβάλλει την αιτιολογία ότι δεν δύναται να καλυφθεί από άλλο δημόσιο ασφαλιστικό σύστημα υγειονομικής περιθάλψεως» αντικαθίστανται από τους ὅρους «ο οποίος δεν ασκεί επικερδή επαγγελματική δραστηριότητα».

γ) Στην παράγραφο 1β οι ὅροι «που αποδεικνύουν ότι δεν δικαιούνται επιστροφές από άλλο δημόσιο οργανισμό ασφαλιστικής ασθένειας» αντικαθίστανται από τους ὅρους «που δεν ασκούν επικερδή επαγγελματική δραστηριότητα»

δ) Στην παράγραφο 2, οι ὅροι «σύνταξη αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους ὅρους «επίδομα αναπηρίας».

ε) Η παράγραφος 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2α. Απολαύουν επίσης των προβλεπομένων στην παράγραφο 1 διατάξεων, με την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν επικερδή επαγγελματική δραστηριότητα:

— ο πρώην υπάλληλος, δικαιούχος συντάξεως αρχαιότητας, ο οποίος έχει αποχωρήσει από την υπηρεσία των Κοινοτήτων πριν από την ηλικία των 60 ετών,

— ο δικαιούχος συντάξεως επιζώντων, η οποία προκύπτει από το θάνατο πρώην υπαλλήλου που έχει αποχωρήσει από την υπηρεσία των Κοινοτήτων πριν από την ηλικία των 60 ετών.

Η συνεισφορά που προβλέπεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται επί της συντάξεως του πρώην υπαλλήλου προς της εφαρμογής, κατά περίπτωση, του συντελεστή μειώσεως που προβλέπεται από το άρθρο 9 του παραρτήματος VIII του ΚΥΚ.

Εντούτοις, ο δικαιούχος συντάξεως ορφανού απολαύει των διατάξεων της παραγράφου 1 μόνον κατόπιν αιτήσεώς του. Η συνεισφορά υπολογίζεται βάσει της συντάξεως ορφανού.»

στ) Μετά την παράγραφο 2α παρεμβάλλονται οι ακόλουθοι παράγραφοι:

«2β. Εφόσον πρόκειται για δικαιούχο συντάξεως αρχαιότητας ή συντάξεως επιζώντων, η προβλεπόμενη στις παραγράφους 2 και 2α συνεισφορά δεν δύναται να είναι κατώτερη αυτής που υπολογίζεται βάσει του βασικού μισθού του πρώτου κλιμακίου του βαθμού 1.

2γ. Ο υπάλληλος που απολύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 51 και δεν είναι δικαιούχος συντάξεως αρχαιότητας, απολαύει επίσης των προβλεπομένων στην παράγραφο 1 διατάξεων, υπό τον ὅρο ότι δεν ασκεί επικερδή επαγγελματική δραστηριότητα και υπό τον ὅρο ότι η συνεισφορά που υπολογίζεται επί του τελευταίου βασικού μισθού του τον βαρύνει κατά το ήμισυ.»

69. Στον τίτλο V, ο τίτλος του κεφαλαίου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Συντάξεις και επίδομα αναπηρίας».

70. Το άρθρο 78 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο πρώτο εδάφιο, ο όρος «συντάξεως» αντικαθίσταται από τον όρο «επιδόματος».

β) Τα εδάφια δύο έως πέντε αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το άρθρο 52 εφαρμόζεται αναλογικά στους δικαιούχους επιδόματος αναπηρίας. Εάν ο δικαιούχος επιδόματος αναπηρίας ζητήσει να συνταξιοδοτηθεί πριν το 65 έτος της ηλικίας του χωρίς να έχει φθάσει στο ανώτατο ποσοστό συντάξεως, εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες της συντάξεως λόγω αρχαιότητας. Η χορηγούμενη σύνταξη αρχαιότητας καθορίζεται με βάση το μισθό που αντιστοιχεί στο βαθμό και το κλιμάκιο που κατείχε ο υπάλληλος τη στιγμή της θέσεώς του σε αναπηρία.

Το ποσοστό του επιδόματος αναπηρίας ορίζεται στο 70 % του τελευταίου βασικού μισθού του υπαλλήλου. Πάντως, το επίδομα αυτό δεν δύναται να είναι κατώτερο του ελαχίστου ορίου διαβίωσης.

Το επίδομα αναπηρίας βαρύνεται με τη συνεισφορά υπέρ των συνταξιοδοτικού καθεστώτος.

Εφόσον η αναπηρία προέρχεται από ατύχημα που έχει επέλθει κατά την άσκηση ή επ' ευκαιρία της ασκήσεως των καθηκόντων, από επαγγελματική ασθένεια ή από πράξη αυτοθυσίας που έχει συντελεσθεί προς δημόσιο όφελος ή από το γεγονός ότι ο υπάλληλος εξέθεσε τη ζωή του σε κίνδυνο προκειμένου να διασώσει ανθρώπινη ζωή, το επίδομα αναπηρίας δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το 120 % του ελαχίστου ορίου διαβίωσης. Επιπλέον, στην περίπτωση αυτή, η συνεισφορά στο σύστημα συνταξιοδοτήσεως βαρύνει εξ ολοκλήρου τον προϋπολογισμό του οργάνου ή του οργανισμού που αναφέρονται στο άρθρο 1β».

71. Το άρθρο 79 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο, οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».

β) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «της συντάξεως αρχαιότητας ή αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «της συντάξεως αρχαιότητας ή του επιδόματος αναπηρίας».

72. Το άρθρο 79α καταργείται.

73. Το άρθρο 80 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «συντάξεως λόγω αρχαιότητας ή αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «συντάξεως αρχαιότητας ή επιδόματος αναπηρίας» και οι όροι «όταν επήλθε ο θάνατος» παρεμβάλλονται μεταξύ «τα αναγνωριζόμενα» και «ως συντηρούμενα τέκνα».

β) Το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όσον αφορά τα εξομοιούμενα με συντηρούμενα τέκνα πρόσωπα, κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 4, του παραρτήματος VII, η σύνταξή τους ορφανού δεν δύναται να υπερβαίνει το διπλάσιο του ποσού του επιδόματος συντηρούμενου τέκνου.»

γ) Μετά το τέταρτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Σε περίπτωση υιοθεσίας, ο θάνατος του φυσικού γονέα, στον οποίο έχει υποκατασταθεί ο υιοθετήσας γονέας, δεν μπορεί να οδηγήσει στη χορήγηση συντάξεως ορφανού.»

δ) Στο έκτο εδάφιο, οι όροι «του άρθρου 50» αντικαθίστανται από τους όρους «των άρθρων 47α ή 50».

ε) Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Στο πρόσωπο δικαιούχου συντάξεως ορφανού δεν μπορεί να σωρεύονται περισσότερες κοινοτικές συντάξεις ορφανού. Σε τέτοια ενδεχόμενη περίπτωση, του προσφέρεται η υψηλότερη σύνταξη.»

74. Στο άρθρο 81, το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

α) Οι όροι «που απεκτήθη στην ηλικία των 60 ετών ή μετά από αυτή την ηλικία» απαλείφονται.

β) Οι όροι «συντάξεως αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «επιδόματος αναπηρίας».

Προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Ο δικαιούχος συντάξεως επιζώντων δικαιούται την καταβολή των επιδομάτων αυτών εκ της αιτίας και μόνον των συντηρούμενων τέκνων του υπαλλήλου ή του πρώην υπαλλήλου κατά το θάνατό του.»

Στο άρθρο 81α, παράγραφος 1, στοιχείο ε), οι όροι «το άρθρο 41 ή το άρθρο 50 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης» αντικαθίστανται από τους όρους «των άρθρων 41, 47α ή 50 του ΚΥΚ».

75. Το άρθρο 82 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) Το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

— Στην αρχή της πρότασης προστίθενται οι όροι «οι συντάξεις».

— Οι όροι «για τις συντάξεις» παρεμβάλλονται μεταξύ των όρων «διορθωτικού συντελεστή» και «που ορίζεται για τη χώρα».

— Ο όρος «διαμένει» αντικαθίσταται από τους όρους «έχει την κύρια κατοικία του».

— Προστίθεται η ακόλουθη πρόταση: «Οι εν λόγω διορθωτικοί συντελεστές καθορίζονται σύμφωνα με τις προβλεπόμενες στο παράρτημα XI λεπτομέρειες.»

ii) Στο τέταρτο εδάφιο, οι όροι «υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο» απαλείφονται.

β) Η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

i) Ο όρος «Αν» αντικαθίσταται από τον όρο «Όταν».

ii) Οι όροι «αποφασίζει αύξηση των αποδοχών» αντικαθίστανται από τους όρους «αποφασίζει αναπροσαρμογή των αποδοχών».

iii) Οι όροι «η ίδια αυτή αρχή, αποφαινόμενη σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 65, παράγραφος 3, λαμβάνει συγχρόνως απόφαση για την κατάλληλη αύξηση των συντάξεων που έχουν χορηγηθεί.» αντικαθίστανται από τους όρους «η ίδια αυτή αναπροσαρμογή εφαρμόζεται στις συντάξεις.»

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους δικαιούχους επιδόματος αναπηρίας.»

76. Στο άρθρο 83, απαλείφεται η παράγραφος 4.

77. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 83α:

#### «Άρθρο 83α

1. Η ισορροπία του συστήματος συνταξιοδότησεως εξασφαλίζεται σύμφωνα με τις προβλεπόμενες στο παράρτημα XII λεπτομέρειες.

2. Οι αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί οι οποίοι δεν χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό των κοινοτήτων καταβάλλουν στον εν λόγω προϋπολογισμό το πλήρες ποσό των συνεισφορών που είναι αναγκαίες για τη χρηματοδότηση του συνταξιοδοτικού συστήματος.
3. Επ' ευκαιρία της ανά πενταετία διενεργούμενης αναλογιστικής αποτίμησης του συστήματος, σύμφωνα με το παράρτημα XII, και με σκοπό να εξασφαλίζεται η ισορροπία του, το Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με το ποσοστό της συνεισφοράς και την ενδεχόμενη τροποποίηση της ηλικίας συνταξιοδότησης.
4. Η Επιτροπή υποβάλλει, κάθε έτος, στο Συμβούλιο ενημερωμένη μορφή της αναλογιστικής αποτίμησης, σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2, του παραρτήματος XII. Εφόσον σ' αυτήν αποδεικνύεται η ύπαρξη απόκλισης τουλάχιστον 0,25 τοις εκατό μεταξύ του ποσοστού της τρέχουσας συνεισφοράς και αυτής που είναι αναγκαία για τη διατήρηση της αναλογιστικής ισορροπίας, το Συμβούλιο εξετάζει κατά πόσον είναι σκόπιμη η αναπροσαρμογή του ποσοστού, σύμφωνα με τις καθοριζόμενες στο παράρτημα XII λεπτομέρειες.
5. Για την εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου, το Συμβούλιο αποφασίζει πρότασει της Επιτροπής, με την ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση, της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3, η πρόταση της Επιτροπής υποβάλλεται κατόπιν γνώμης της Επιτροπής του ΚΥΚ.»
78. Στο άρθρο 85, προστίθεται το εξής εδάφιο:
- «Η αίτηση ανακτήσεως του ποσού πρέπει να υποβληθεί το αργότερο στη λήξη προθεσμίας πέντε ετών που αρχίζει να τρέχει από την ημερομηνία που κατεβλήθη το ποσό. Η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να αντισταχθεί στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή όταν η τελευταία είναι σε θέση να αποδείξει ότι ο ενδιαφερόμενος παραπλάνησε εσκεμμένα τη διοίκηση με σκοπό να επιτύχει την καταβολή του σχετικού ποσού.»
79. Στο άρθρο 85α, παράγραφος 2, έκτη παύλα, οι όροι «συντάξεων αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «επιδομάτων αναπηρίας».
80. Στο άρθρο 86, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Όταν στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ή την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) γνωστοποιούνται αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων δυνατόν να τεκμαιρείται παράλειψη υποχρεώσεων κατά την έννοια της παραγράφου 1, οι τελευταίες μπορούν να κινήσουν διαδικασία διοικητικής έρευνας με σκοπό να εξακριβωθεί η ύπαρξη μιας τέτοιας παράλειψης.
3. Οι πειθαρχικοί κανόνες και διαδικασίες καθώς και οι κανόνες και διαδικασίες που αφορούν τις διοικητικές έρευνες, καθορίζονται στο παράρτημα IX του ΚΥΚ.»
81. Τα άρθρα 87, 88 και 89 απαλείφονται.
82. Στο άρθρο 90, απαλείφονται οι παράγραφοι 3 και 4.
83. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 90α, 90β και 90γ:

«Άρθρο 90α

Κάθε πρόσωπο που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό δύναται να υποβάλει στο διευθυντή της OLAF αίτηση κατά την έννοια της παραγράφου 1 του άρθρου 90, με την οποία να τον καλεί να λάβει περί αυτού, σχετική με έρευνα της Υπηρεσίας αυτής. Δύναται επίσης να του υποβάλει αίτημα, κατά την έννοια της παραγράφου 2 του άρθρου 90, κατά πράξεως της OLAF σχετικής με έρευνα της Υπηρεσίας αυτής, η οποία θίγει τα συμφέροντά του.

Άρθρο 90β

Κάθε πρόσωπο που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό δύναται να υποβάλει στον Ευρωπαίο Ελεγκτή της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αίτηση ή αίτημα κατά την έννοια των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 90, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του τελευταίου.

### Άρθρο 90γ

Οι αιτήσεις και τα αιτήματα που αφορούν τους τομείς για τους οποίους έγινε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2, υποβάλλονται στην κατ' ανάθεση αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.»

84. Στο άρθρο 91α, η πρώτη πρόταση απαλείφεται· η δεύτερη πρόταση συντάσσεται ως εξής:

«Οι προσφυγές στους τομείς για τους οποίους έγινε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2, στρέφονται κατά του οργάνου από το οποίο εξαρτάται η κατ' ανάθεση αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.»

85. Τα άρθρα 92, 93 και 94 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

### Άρθρο 92

Ο παρών τίτλος διαλαμβάνει τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους των Κοινοτήτων που κατέχουν θέσεις αμειβόμενες από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού έρευνας και επενδύσεων, η κατάταξη των οποίων έχει γίνει σύμφωνα με το παράρτημα I, μέρος Α.

### Άρθρο 93

Προβλέπεται δυνατότητα χορήγησης αποζημιώσεων σε ορισμένους υπαλλήλους που αναφέρονται στο άρθρο 92, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι επίπονες συνθήκες εργασίας τους.

Το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής, καθορίζει τους δικαιούχους, τις προϋποθέσεις χορήγησης και τους συντελεστές των αποζημιώσεων αυτών.

### Άρθρο 94

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του δευτέρου εδαφίου των άρθρων 56α και 56β, και μόνον σε εξαιρετικές περιστάσεις που δικαιολογούν οι απαιτήσεις της υπηρεσίας, οι κανόνες ασφάλειας ή ανειλημμένες εθνικές ή διεθνείς υποχρεώσεις, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή προσδιορίζει τους αναφερόμενους στο άρθρο 92 υπαλλήλους, οι οποίοι μπορούν να τύχουν εφαρμογής των διατάξεων των προαναφερόμενων άρθρων.»

86. Τα άρθρα 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 106 και 107 απαλείφονται.

87. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 107α:

### Άρθρο 107α

Το παράρτημα XIII διαλαμβάνει ορισμένες μεταβατικές διατάξεις.»

88. Το άρθρο 110 τροποποιείται ως εξής:

α) Το πρώτο εδάφιο γίνεται παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο παράγραφος 3 και το τρίτο εδάφιο παράγραφος 4.

β) Στην παράγραφο 1, προστίθεται η εξής πρόταση:

«Οι Υπηρεσίες εκδίδουν, μετά από διαβούλευση με την οικεία επιτροπή προσωπικού και σε συμφωνία με την Επιτροπή, τις ενδεικνυόμενες για την εξασφάλιση της εκτέλεσης του παρόντος κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης λεπτομέρειες.»

Παρεμβάλλεται η εξής παράγραφος 2:

«2. Για τους σκοπούς της θέσπισης των ρυθμίσεων, με κοινή συμφωνία των οργάνων, οι Υπηρεσίες δεν εξομοιώνονται με τα όργανα. Εντούτοις, η Επιτροπή διαβουλεύεται με τις Υπηρεσίες πριν την έκδοση των ρυθμίσεων αυτών.»

γ) Στην παράγραφο 4, προστίθεται η εξής πρόταση:

«Κατά τις διαβουλεύσεις αυτές, οι Υπηρεσίες έχουν κοινή εκπροσώπηση, σύμφωνα με τους κανόνες που οι ίδιες συμφωνούν μεταξύ τους.»

89. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΘΕΣΕΙΣ-ΤΥΠΟΙ

A. **Θέσεις-τύποι σε καθεμία από τις ομάδες καθηκόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3**

Ομάδα καθηκόντων AD	Ομάδα καθηκόντων AST		
Γενικός διευθυντής	AD 16		
Διευθυντής/Γενικός διευθυντής	AD 15		
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας <sup>(3)</sup> /Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας/Διευθυντής	AD 14		
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας	AD 13		
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας	AD 12		
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας	AD 11	AST 11	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας	AD 10	AST 10	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας	AD 9	AST 9	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος/ Προϊστάμενος μονάδας	AD 8	AST 8	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος	AD 7	AST 7	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος	AD 6	AST 6	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
Υπάλληλος διοικήσεως/Υπάλληλος Έρευνας/Γλωσσικός υπάλληλος	AD 5	AST 5	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
		AST 4	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
		AST 3	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
		AST 2	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>
		AST 1	Βοηθός διοικήσεως/Βοηθός Έρευνας <sup>(4)</sup>

<sup>(3)</sup> Οι υπάλληλοι που κατέχουν θέσεις αμειβόμενες από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού έρευνας και επενδύσεων γίνονται Υπάλληλοι Έρευνας.

<sup>(4)</sup> Οι υπάλληλοι που κατέχουν θέσεις αμειβόμενες από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού έρευνας και επενδύσεων γίνονται Βοηθοί Έρευνας.

**Β. Ελάχιστα ποσοστά προαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2**

Βαθμοί	Βοηθοί	Υπάλληλοι
13	—	20 %
12	—	25 %
11	—	25 %
10	20 %	25 %
9	20 %	25 %
8	25 %	33 %
7	25 %	33 %
6	25 %	33 %
5	25 %	33 %
4	33 %	—
3	33 %	—
2	33 %	—
1	33 %	—»

90. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 1, μετά την πρώτη πρόταση του δευτέρου εδαφίου παρεμβάλλεται η εξής πρόταση:

«Πάντως, το όργανο διαθέτει την ευχέρεια να αποφασίσει ότι οι προϋποθέσεις εκλογής καθορίζονται σε συνάρτηση με την επιλογή που υπέδειξε το προσωπικό του οργάνου ως αποτέλεσμα δημοψηφίσματος.»

β) Στο άρθρο 1, τέταρτο εδάφιο, οι όροι «όλων των κατηγοριών και των κλάδων των υπαλλήλων» αντικαθίστανται από τους όρους «όλων των ομάδων καθηκόντων».

γ) Στο άρθρο 3α, οι όροι «στο άρθρο 2 τρίτο εδάφιο» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 2, παράγραφος 2,».

δ) Το Τμήμα 3 «Πειθαρχικό Συμβούλιο» καταργείται.

ε) Στο άρθρο 10, πρώτο εδάφιο, οι όροι «σε ίσο αριθμό,» προστίθενται μετά το «κάθε έτος» και οι όροι «και από την επιτροπή προσωπικού» προστίθενται μετά τους όρους «αρμόδια για τους διορισμούς αρχή».

στ) Στο άρθρο 10, οι όροι «ανωτέρων υπαλλήλων» αντικαθίστανται από τους όρους «υπαλλήλων της ομάδας καθηκόντων AD».

ζ) Προστίθεται το εξής Τμήμα 6:

**«Τμήμα 6: Ισομερής συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική ανεπάρκεια**

**Άρθρο 12**

Η ισομερής συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική ανεπάρκεια απαρτίζεται από έναν πρόεδρο και τουλάχιστον δύο μέλη, οι οποίοι πρέπει να είναι υπάλληλοι AD 14 κατ' ελάχιστο. Τα μισά μέλη διορίζει η επιτροπή προσωπικού και τα άλλα μισά η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Τον πρόεδρο διορίζει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή βάσει πίνακα υποψηφίων που έχει συνταχθεί σε συνεννόηση με την επιτροπή προσωπικού.

Όταν ερευνάται η περίπτωση υπαλλήλου βαθμού μέχρι AD 14, η ισομερής συμβουλευτική επιτροπή συμπληρώνεται με δύο επιπλέον μέλη που διορίζονται με τον ίδιο τρόπο όπως και τα μόνιμα στην ίδια ομάδα καθηκόντων και στον ίδιο βαθμό τουλάχιστον με τον ενδιαφερόμενο υπάλληλο.

Όταν η ισομερής συμβουλευτική επιτροπή οφείλει να εξετάσει την περίπτωση μέλους του ανώτερου στελεχικού δυναμικού κατά την έννοια του άρθρου 29 παράγραφος 2, συγκροτείται μία ειδική προς τούτο συμβουλευτική επιτροπή ίσης εκπροσώπησης, την οποία απαρτίζουν δύο μέλη διοριζόμενα από την επιτροπή προσωπικού και δύο μέλη διοριζόμενα από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, τα οποία είναι τουλάχιστον ισόβαθμα με τον υπάλληλο του οποίου εξετάζεται η περίπτωση.

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και η επιτροπή προσωπικού συμφωνούν επί μιας ειδικής προς τούτο διαδικασίας διορισμού των δύο συμπληρωματικών μελών που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, και τα οποία θα πρέπει να συμμετέχουν στη σύνθεσή της όταν εξετάζεται η περίπτωση υπαλλήλου τοποθετημένου σε χώρα εκτός της Ένωσης ή συμβασιούχου.»

91. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 του άρθρου 1 τροποποιείται ως εξής:

- i) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «στο άρθρο 2, τρίτο εδάφιο» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 2, παράγραφος 2.».
- ii) Στο δεύτερο εδάφιο, στοιχείο γ), προστίθενται οι όροι «καθώς και την προτεινόμενη ομάδα καθηκόντων και βαθμό».
- iii) Στο τρίτο εδάφιο, στοιχείο θ), οι όροι «του άρθρου 28 παράγραφος α)» αντικαθίστανται από τους όρους «του άρθρου 28, παράγραφος 1, σημείο α)».

β) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

i) Το κείμενο του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Την εξεταστική επιτροπή απαρτίζουν ο πρόεδρος, που ορίζεται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, και τα μέλη, που ορίζονται, σε ίσο αριθμό, από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και από την επιτροπή προσωπικού.»

ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «στο άρθρο 2, τρίτο εδάφιο» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 2, παράγραφος 2.».

iii) Στο τέταρτο εδάφιο, μετά την έκφραση «των υπαλλήλων πρέπει» παρεμβάλλονται οι όροι: «να είναι της ίδιας ομάδας καθηκόντων και να».

γ) Στο άρθρο 4, οι όροι «στις περιπτώσεις α), β) και γ)» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 28, παράγραφος 1, στοιχεία α), β) και γ)».

92. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο, μετά τους όρους «άρθρα 41» παρεμβάλλεται ο όρος: «, 47α».

β) Το μόνο άρθρο τροποποιείται ως εξής:

i) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο υπάλληλος, στην περίπτωση του οποίου εφαρμόζεται το άρθρο 47α του ΚΥΚ έχει δικαίωμα, επί συγκεκριμένο χρονικό διάστημα σε συνάρτηση με την ηλικία του και τη διάρκεια των υπηρεσιών του, βάσει του καταλόγου που εμφανίζεται στην κατωτέρω παράγραφο 5, μηνιαίας αποζημίωσης ίσης:

— με το 70 % του βασικού μισθού του στη διάρκεια των πρώτων τεσσάρων ετών,

— με το 60 % του βασικού μισθού του, περαιτέρω.»

- ii) Στην παράγραφο 3, οι όροι «στα άρθρα 41 και 50» αντικαθίστανται από τους όρους «στα άρθρα 41, 47α και 50».
- iii) Η παράγραφος 1α γίνεται παράγραφος 4.
- iv) Στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου αυτής, οι όροι «που αναφέρεται στα άρθρα 41, 47α και 50 του ΚΥΚ» προστίθενται μετά τη λέξη «υπάλληλος» και η έκφραση «ότι δεν καλύπτεται από άλλο δημόσιο σύστημα κατά των ιδίων κινδύνων» αντικαθίσταται από την έκφραση «ότι δεν ασκεί επικερδή επαγγελματική δραστηριότητα».

93. Το παράρτημα IVα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVα

**ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΟ ΩΡΑΡΙΟ**

*Άρθρο 1*

Η αίτηση για τη χορήγηση άδειας εργασίας με μειωμένο ωράριο υποβάλλεται από τον υπάλληλο στον άμεσο ιεραρχικά προϊστάμενό του δύο τουλάχιστον μήνες πριν την αιτούμενη από τον ίδιο ημερομηνία ενάρξεώς της, εκτός των δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων επείγοντος.

Η άδεια μπορεί να χορηγηθεί για ελάχιστο χρονικό διάστημα ενός μηνός και μέγιστο διάστημα τριών ετών τηρουμένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 55α, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο, πέμπτη παύλα.

Πάντως, η άδεια δύναται να ανανεωθεί υπό τους ίδιους όρους. Η ανανέωση τελεί υπό τον όρο υποβολής αιτήσεως εκ μέρους του ενδιαφερομένου υπαλλήλου, δύο τουλάχιστον μήνες πριν το τέλος του χρονικού διαστήματος για το οποίο χορηγήθηκε η άδεια. Η διάρκεια της εργασίας με μειωμένο ωράριο δεν μπορεί να είναι κατώτερη του ημίσεος της κανονικής διάρκειας εργασίας.

Εκτός των δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων, η περίοδος απασχόλησης με μειωμένο ωράριο αρχίζει την 1η ημέρα ημερολογιακού μήνα.

*Άρθρο 2*

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου υπαλλήλου, να ανακαλέσει την άδεια πριν από τη λήξη της περιόδου για την οποία αυτή είχε χορηγηθεί. Η ημερομηνία ανάκλησης της άδειας δεν μπορεί να είναι πλέον των δύο μηνών μεταγενέστερη της ημερομηνίας που προτείνεται από τον υπάλληλο, ή πλέον των τεσσάρων μηνών στην περίπτωση που η άδεια για εργασία με μειωμένο ωράριο είχε χορηγηθεί για περίοδο άνω του ενός έτους.

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται, σε εξαιρετικές περιστάσεις και προς το συμφέρον της υπηρεσίας, να ανακαλέσει την άδεια πριν τη λήξη της περιόδου για την οποία αυτή έχει χορηγηθεί, με προειδοποίηση δύο μηνών.

*Άρθρο 3*

Ο υπάλληλος δικαιούται, κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία του παρεσχέθη άδεια να εργάζεται με μειωμένο ωράριο, ορισμένο εκατοστιαίο ποσοστό των αποδοχών του, αντίστοιχο του εκατοστιαίου ποσοστού της κανονικής διάρκειας εργασίας. Εντούτοις, αυτό το ποσοστό δεν εφαρμόζεται στο επίδομα συντηρούμενου τέκνου, στο βασικό ποσό του επιδόματος στέγης, και στο σχολικό επίδομα.

Οι συνεισφορές στο ασφαλιστικό σύστημα υγειονομικής περίθαλψης υπολογίζονται βάσει του βασικού μισθού πλήρως απασχολούμενου υπαλλήλου. Οι συνεισφορές στο σύστημα συνταξιοδοτήσεως υπολογίζονται βάσει του βασικού μισθού υπαλλήλου εργαζόμενου με μειωμένο ωράριο. Ο υπάλληλος δύναται επίσης να ζητήσει οι συνεισφορές στο σύστημα συνταξιοδοτήσεως να υπολογίζονται βάσει του βασικού μισθού πλήρως απασχολούμενου υπαλλήλου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 83.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εργασίας με μειωμένο ωράριο δεν επιτρέπεται στον υπάλληλο να εργάζεται υπερωριακά ούτε να ασκεί οποιαδήποτε άλλη αμειβομένη δραστηριότητα.

## Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση της πρώτης προτάσεως του πρώτου εδαφίου του άρθρου 3, ο υπάλληλος ηλικίας άνω των 55 ετών, στον οποίο έχει χορηγηθεί η άδεια να μειώσει τη δραστηριότητά του σε ημιαπασχόληση για να προετοιμάσει τη συνταξιοδότησή του λαμβάνει μειωμένο βασικό μισθό του οποίου το ποσοστό τοις εκατό αντιστοιχεί στο υψηλότερο από τα εξής ποσοστά:

- είτε 60 %
- είτε το εκατοστιαίο ποσοστό, υπολογιζόμενο στην αρχή της περιόδου ημιαπασχόλησης, που αντιστοιχεί στα κτηθέντα συντάξιμα έτη κατά την έννοια των άρθρων 2, 3, 4, 5, 9 και 9α του παραρτήματος VIII, προσαυξημένο κατά 10 %.

Ο υπάλληλος στον οποίο εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος άρθρου υποχρεούται, κατά τη λήξη της ημιαπασχόλησής του, είτε να συνταξιοδοτηθεί, είτε να επιστρέψει τα ποσά τα οποία έχει εισπράξει στη διάρκεια της ημιαπασχόλησής του, τα οποία υπερβαίνουν το 50 % του βασικού μισθού.

## Άρθρο 5

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων αυτών.»

94. Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

a) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

- i) Στο πρώτο εδάφιο, έβδομη περίπτωση, ο όρος «γέννηση,» απαλείφεται.
- ii) Οι ακόλουθες περιπτώσεις παρεμβάλλονται στο πρώτο εδάφιο, μετά την έβδομη περίπτωση:
  - «— γέννηση τέκνου: δέκα ημέρες, λαμβανόμενες στη διάρκεια των δεκατεσσάρων εβδομάδων που ακολουθούν τη γέννηση,
  - θάνατος της συζύγου στη διάρκεια της άδειας μητρότητας: αριθμός των ημερών που αντιστοιχεί στο υπόλοιπο της άδειας μητρότητας· εάν η σύζυγος δεν είναι υπάλληλος, η απομένουσα διάρκεια της άδειας μητρότητας προσδιορίζεται με αναλογική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 58 του ΚΥΚ.».

iii) Στο πρώτο εδάφιο, μετά την πρώην όγδοη περίπτωση, παρεμβάλλεται η εξής περίπτωση:

«— ιδιαίτερα σοβαρή ασθένεια τέκνου πιστοποιούμενη από γιατρό ή νοσοκομειακή περίθαλψη τέκνου ηλικίας το πολύ δώδεκα ετών: μέχρι πέντε ημέρες,».

iv) Στο πρώτο εδάφιο, μετά την πρώην ένατη περίπτωση, παρεμβάλλονται οι εξής περιπτώσεις:

«— υιοθεσία τέκνου: είκοσι εβδομάδες, και εικοσιτέσσερις εβδομάδες στην περίπτωση υιοθεσίας ανάπηρου τέκνου:

Κάθε υιοθετούμενο τέκνο παρέχει δικαίωμα μιας και μόνον περιόδου ειδικής άδειας, την οποία μπορούν να επιμεριστούν οι υιοθετούντες γονείς εφόσον είναι και οι δύο υπάλληλοι. Η άδεια χορηγείται μόνον αν η σύζυγος του υπαλλήλου εργάζεται επ' αμοιβή και τουλάχιστον κατά ημιαπασχόληση. Εάν ο/η σύζυγος εργάζεται εκτός των Ευρωπαϊκών οργάνων και του/της χορηγείται ανάλογη άδεια, τα δικαιώματα αδείας του/της υπαλλήλου μειώνονται κατά τον αντίστοιχο αριθμό ημερών.

Σε περίπτωση ανάγκης, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να χορηγήσει συμπληρωματική ειδική άδεια στις περιπτώσεις που η εθνική νομοθεσία της χώρας όπου γίνεται η διαδικασία υιοθεσίας, και η οποία δεν είναι η χώρα στην οποία απασχολείται ο υιοθετών υπάλληλος, απαιτεί διαμονή του ενός ή και των δύο υιοθετούντων γονέων.

Ειδική άδεια δέκα ημερών χορηγείται εάν ο υπάλληλος δεν δικαιούται τη συνολική ειδική άδεια των είκοσι ή εικοσιτεσσάρων εβδομάδων σύμφωνα με την πρώτη πρόταση της παρούσας περίπτωσης: αυτή η συμπληρωματική ειδική άδεια χορηγείται μία μόνον φορά ανά υιοθετούμενο τέκνο.»

v) Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο αναγνωρισμένος σύντροφος σχέσης ελεύθερης συμβίωσης αντιμετωπίζεται όπως ο σύζυγος, ακόμη και αν δεν πληρούται η προϋπόθεση που προβλέπεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, περίπτωση γ), τελευταία παύλα του παραρτήματος VII.»

β) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

i) Το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο απαλείφονται.

ii) Το πρώην πέμπτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προηγούμενες διατάξεις εφαρμόζονται στους υπαλλήλους που υπηρετούν σε τόπο ευρισκόμενο στην επικράτεια των κρατών μελών. Εάν είναι τοποθετημένοι εκτός του εδάφους αυτού, καθορίζεται οδοιπορική άδεια με ειδική απόφαση, λαμβανομένων υπόψη των αναγκών.»

95. Στα άρθρα 1 και 3 του παραρτήματος VI, οι όροι «των κατηγοριών C και D» αντικαθίστανται από τους όρους «της ομάδας καθηκόντων AST».

96. Το παράρτημα VII τροποποιείται ως εξής:

a) Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

i) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Το επίδομα στέγης καθορίζεται σε βασικό ποσό [140,27] <sup>(5)</sup> ευρώ, προσαυξημένο κατά 2 % του βασικού μισθού του υπαλλήλου»

ii) Η παράγραφος 2, περίπτωση γ), γίνεται παράγραφος 2, περίπτωση δ).

iii) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 2, περίπτωση γ):

«γ) ο υπάλληλος ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως σύντροφος σταθερής μη έγγαμης σχέσης, υπό τον όρο ότι:

— το ζεύγος προσκομίζει επίσημο έγγραφο, αναγνωριζόμενο ως τέτοιο από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που πιστοποιεί το γεγονός της ελεύθερης συμβίωσής τους (καθεστώς συντρόφων μη έγγαμης σχέσης),

— κανείς από τους συντρόφους αυτής της σχέσης δεν είναι έγγαμος ούτε διατελεί σε άλλη τέτοια μη έγγαμη σχέση,

— οι σύντροφοι δεν έχουν μεταξύ τους κανένα από τους εξής δεσμούς: γονείς, γονείς και τέκνα, πάπποι ή μάρμες και εγγονοί, αδελφοί και αδελφές, θείοι, θείες, ανειμιοί, ανειμιές, γονείς εξ αγχιστείας και γαμβροί και νύφες,

— το ζεύγος δεν δύναται νομίμως να τελέσει πολιτικό γάμο σε κάποιο κράτος μέλος (κώλυμα τέλεσης πολιτικού γάμου): ένα ζεύγος θεωρείται ότι δύναται νομίμως να τελέσει πολιτικό γάμο, για τους σκοπούς της παρούσας περίπτωσης, αποκλειστικά στις περιπτώσεις που τα μέλη του ζεύγους πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που τίθενται από τη νομοθεσία κράτους μέλους το οποίο επιτρέπει το γάμο ενός τέτοιου ζεύγους.»

iv) Στη νέα παράγραφο 2, περίπτωση δ), οι όροι «προβλεπόμενες στις περιπτώσεις α) και β)» αντικαθίστανται από τους όρους «προβλεπόμενες στις περιπτώσεις α), β) και γ)».

<sup>(5)</sup> Βλέπε υποσημείωση 8.

ν) Στην παράγραφο 3, πρώτη πρόταση, οι όροι «με βαθμό C 3, τρίτο κλιμάκιο,» αντικαθίστανται από τους όρους «με βαθμό 3, δεύτερο κλιμάκιο».

β) Στο άρθρο 2, παράγραφος 1, το ποσό των «[232,73] <sup>(5)</sup> ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό των «[306,51] ευρώ».

γ) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

i) Το ισχύον κείμενο γίνεται παράγραφος 1.

ii) Στην παράγραφο 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Υπό τους καθοριζόμενους στις γενικές εκτελεστικές διατάξεις όρους, ο υπάλληλος δικαιούται σχολικού επιδόματος για την κάλυψη των πραγματικών σχολικών εξόδων στα οποία υπεβλήθη, μέχρι ανωτάτου μηνιαίου ορίου [207,98] <sup>(5)</sup> ευρώ, για κάθε συντηρούμενο τέκνο κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 2, με κανονική και πλήρη φοίτηση σε σχολείο στοιχειώδους ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που χρεώνει διδάκτρα ή σε εκπαιδευτικό ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Ο όρος ο σχετικός με τη φοίτηση σε σχολείο που χρεώνει διδάκτρα δεν ισχύει πάντως όσον αφορά την επιστροφή των εξόδων μεταφοράς από και προς το σχολείο.»

iii) Στο τρίτο εδάφιο, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Ανεξαρτήτως του κατά πόσον το σχολείο χρεώνει ή όχι διδάκτρα, το επίδομα καταβάλλεται μέχρι του διπλάσιου ποσού του προαναφερόμενου στο πρώτο εδάφιο ανωτάτου ορίου για:».

iv) Στο τρίτο εδάφιο, δεύτερη παύλα, προστίθενται οι ακόλουθοι όροι:

«ή εάν το τέκνο φοιτά σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε άλλη χώρα από αυτήν στην οποία έχει τοποθετηθεί ο υπάλληλος,

— υπό τους ίδιους με τις δύο προηγούμενες περιπτώσεις όρους, οι έλκοντες δικαιώματα επί του επιδόματος οι οποίοι δεν είναι εν ενεργεία, λαμβανομένου υπόψη του τόπου διαμονής αντί του τόπου υπηρεσίας.»

v) Προστίθεται η εξής παράγραφος 2:

«2. Για κάθε συντηρούμενο τέκνο, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2, ο υπάλληλος δικαιούται μηνιαίο προσχολικό επίδομα ύψους [74,87] <sup>(5)</sup> ευρώ. Το δικαίωμα προσχολικού επιδόματος λήγει στο τέλος του μήνα που προηγείται του μήνα στη διάρκεια του οποίου το παιδί αρχίζει να φοιτά σε ίδρυμα στοιχειώδους (πρωτοβάθμιας) εκπαίδευσης. Εφαρμόζεται η πρώτη πρόταση του τελευταίου εδαφίου της παραγράφου 1.»

δ) Τα τμήματα 2α και 2β απαλείφονται.

ε) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) Το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Αποζημίωση εγκαταστάσεως ίση προς το βασικό μισθό δύο μηνών, αν πρόκειται για υπάλληλο ο οποίος δικαιούται επίδομα στέγης, ή προς το βασικό μισθό ενός μηνός, αν πρόκειται για υπάλληλο μη δικαιούμενο του επιδόματος αυτού, καταβάλλεται στο μόνιμο υπάλληλο ο οποίος δικαιούται επιστροφή των εξόδων μετακόμισης που προβλέπεται στο άρθρο 9 του παρόντος παραρτήματος ή ο οποίος προσκομίζει αποδείξεις περί του ότι υποχρεώθηκε να αλλάξει κατοικία ώστε να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει του άρθρου 20 του ΚΥΚ.»

ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «ή μέλη του λοιπού προσωπικού» παρεμβάλλονται μετά τους όρους «σύζυγοι υπάλληλοι».

στ) Το άρθρο 6 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

Στο πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, οι όροι «ο οποίος πληροί . . . παράγραφος 1» αντικαθίστανται από τους όρους «ο οποίος αποδεικνύει την αλλαγή κατοικίας του».

Στο πρώτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση, οι όροι «ή μέλη του λοιπού προσωπικού» παρεμβάλλονται μετά τους όρους «σύζυγοι υπάλληλοι».

ζ) Το άρθρο 7 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η επιστροφή των εξόδων πραγματοποιείται βάσει της συνήθους συντομότερης και οικονομικότερης σιδηροδρομικής διαδρομής μεταξύ του τόπου τοποθέτησής και του τόπου προσηλύσεως ή του τόπου καταγωγής, και βάσει της τιμής εισιτηρίου πρώτης θέσης.

Όταν η αναφερόμενη στο ανωτέρω εδάφιο διαδρομή υπερβαίνει την απόσταση των 500 χιλιομέτρων, και στις περιπτώσεις που η συνήθης διαδρομή συμπεριλαμβάνει διάβαση θαλάσσης, ο ενδιαφερόμενος, μετά από προσκόμιση των εισιτηρίων έχει δικαίωμα στην απόδοση των εξόδων αεροπορικού εισιτηρίου διακεκριμένης θέσης (business class) ή ισοδύναμης. Αν χρησιμοποιηθεί διαφορετικό μεταφορικό μέσο από τα προβλεπόμενα ανωτέρω, η επιστροφή των εξόδων πραγματοποιείται βάσει της τιμής του σιδηροδρομικού εισιτηρίου, αποκλεισμένης της κλιναμάξης (wagon-lit). Αν ο υπολογισμός δεν μπορεί να γίνει στη βάση αυτή, ο τρόπος επιστροφής των εξόδων καθορίζεται με ειδική απόφαση της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής.»

η) Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

i) Οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο υπάλληλος δικαιούται ετησίως για τον ίδιο και, αν δικαιούται επίδομα στέγης, για τον ή την σύζυγό της/του και τα συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα κατά την έννοια του άρθρου 2, να του πληρώνονται κατ' αποκοπή τα έξοδα ταξιδιού από τον τόπο τοποθέτησής του στον τόπο καταγωγής, όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 7.

Όταν δύο σύζυγοι είναι υπάλληλοι των Κοινοτήτων, καθένας δικαιούται, για τον εαυτό του και για τα συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα, την κατ' αποκοπή πληρωμή των εξόδων ταξιδιού, σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις· για κάθε συντηρούμενο πρόσωπο γεννάται δικαίωμα μιας και μόνον πληρωμής. Όσον αφορά τα συντηρούμενα τέκνα, η πληρωμή καθορίζεται σύμφωνα με την αίτηση των συζύγων βάσει του τόπου καταγωγής του ενός ή του άλλου συζύγου.

Σε περίπτωση τελέσεως γάμου στη διάρκεια του τρέχοντος έτους, που να συνεπάγεται χορήγηση του δικαιώματος σε επίδομα στέγης, τα οφειλόμενα για τον/την σύζυγο έξοδα ταξιδιού υπολογίζονται κατ' αναλογία του χρονικού διαστήματος από την ημερομηνία τελέσεως του γάμου μέχρι το τέλος του τρέχοντος ημερολογιακού έτους.

Οι ενδεχόμενες μεταβολές στη βάση υπολογισμού οι οποίες απορρέουν από αλλαγή της οικογενειακής κατάστασης και λαμβάνουν χώρα μετά την ημερομηνία καταβολής των εν λόγω ποσών δεν υποχρεώνουν τον ενδιαφερόμενο να επιστρέψει τα ποσά που εισέπραξε.

Τα έξοδα ταξιδιού των τέκνων ηλικίας δύο έως δέκα ετών υπολογίζονται βάσει του ημίσεος της χιλιομετρικής αποζημίωσης και του ημίσεος του συμπληρωματικού κατ' αποκοπή ποσού, όπου για τον εν λόγω υπολογισμό, τα τέκνα θεωρούνται ότι έχουν συμπληρώσει το δεύτερο και δέκατο έτος τους την 1η Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους.

2. Η κατ' αποκοπή πληρωμή πραγματοποιείται βάσει αποζημίωσης που υπολογίζεται ανά χιλιόμετρο της αποστάσεως μεταξύ του τόπου τοποθέτησης του υπαλλήλου και του τόπου της πρόσληψης ή της καταγωγής του· η απόσταση αυτή υπολογίζεται σύμφωνα με την καθοριζόμενη στο άρθρο 7, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο μέθοδο.

Η αποζημίωση <sup>(5)</sup> ανέρχεται σε:

0 ευρώ ανά χλμ για το τμήμα αποστάσεως μεταξύ 0 και 200 χλμ.

[0,3117] ευρώ ανά χλμ για το τμήμα αποστάσεως μεταξύ 201 και 1 000 χλμ

[0,5195] ευρώ ανά χλμ για το τμήμα αποστάσεως μεταξύ 1 001 και 2 000 χλμ

[0,3117] ευρώ ανά χλμ για το τμήμα αποστάσεως μεταξύ 2 001 και 3 000 χλμ

[0,1039] ευρώ ανά χλμ για το τμήμα αποστάσεως μεταξύ 3 001 και 4 000 χλμ

0 ευρώ ανά χλμ για την άνω των 4 000 χλμ απόσταση.

Στην ανωτέρω αποζημίωση προστίθεται ένα κατ' αποκοπή συμπληρωματικό ποσό:

[155,86] ευρώ αν η απόσταση σιδηροδρομικής διαδρομής μεταξύ του τόπου τοποθέτησης και του τόπου καταγωγής είναι μεταξύ 725 χλμ και 1 450 χλμ.

[311,72] ευρώ αν η απόσταση σιδηροδρομικής διαδρομής μεταξύ του τόπου τοποθέτησης και του τόπου καταγωγής είναι ίση ή ανώτερη των 1 450 χλμ.

Η εν λόγω χιλιομετρική αποζημίωση και το εν λόγω κατ' αποκοπή ποσό αναπροσαρμόζονται κάθε χρόνο στην ίδια αναλογία με τις αποδοχές.»

ii) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι ανωτέρω διατάξεις ισχύουν για τους υπαλλήλους των οποίων ο τόπος τοποθέτησης ευρίσκεται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο υπάλληλος του οποίου ο τόπος τοποθέτησης ευρίσκεται εκτός του εδάφους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης δικαιούται, για τον ίδιο και, αν δικαιούται επίδομα στέγης, για τον ή την σύζυγό του/της και τα συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα κατά την έννοια του άρθρου 2, κάθε ημερολογιακό έτος, να του επιστραφούν τα έξοδα ταξιδιού στον τόπο καταγωγής του ή να του επιστραφούν τα έξοδα ταξιδιού σε άλλο προορισμό, εντός των ορίων των εξόδων ταξιδιού μέχρι τον τόπο καταγωγής του. Πάντως, αν ο/η σύζυγος και τα συντηρούμενα τέκνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2, δεν διαβιώνουν με τον υπάλληλο στον τόπο τοποθέτησής του, τα πρόσωπα αυτά δικαιούνται, κάθε ημερολογιακό έτος, επιστροφή των εξόδων ταξιδιού από τον τόπο καταγωγής στον τόπο τοποθέτησης ή επιστροφή των εξόδων ταξιδιού μέχρι άλλον προορισμό, εντός των ορίων των εξόδων ταξιδιού από τον τόπο καταγωγής στον τόπο τοποθέτησης.

Η επιστροφή αυτών των εξόδων ταξιδιού γίνεται υπό τη μορφή πληρωμής κατ' αποκοπή ποσού βάσει της τιμής αεροπορικού εισιτηρίου στην αμέσως ανώτερη από την “οικονομική” θέση.»

i) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα έξοδα που πραγματοποιούνται για τη μετακόμιση της προσωπικής οικοσκευής, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ασφαλίσεώς της κατά των απλών κινδύνων (διάρρηξη, κλοπή, πυρκαγιά), επιστρέφονται στον υπάλληλο που αλλάζει κατοικία λόγω της αναλήψεως των καθηκόντων του, ή του διορισμού του σε νέο τόπο υπηρεσίας, και στον οποίο δεν επιστρέφονται τα ίδια αυτά έξοδα από άλλη πηγή.»

κ) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

i) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο υπάλληλος ο οποίος αποδεικνύει ότι είναι υποχρεωμένος να αλλάξει τόπο διαμονής ώστε να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει του άρθρου 20 του ΚΥΚ, δικαιούται, για χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην παράγραφο 2 και ανά ημερολογιακή ημέρα, αποζημίωση το ποσό της οποίας καθορίζεται ως εξής:

Υπάλληλος που δικαιούται επίδομα στέγης: [32,21] <sup>(5)</sup> ευρώ.

Υπάλληλος που δεν δικαιούται επίδομα στέγης: [25,98] <sup>(5)</sup> ευρώ.

Η ανωτέρω κλίμακα ποσών αναθεωρείται επ' ευκαιρία κάθε επανεξέτασης του επιπέδου των αποδοχών που πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 65 του ΚΥΚ.»

ii) Στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2, οι όροι «ή μέλος του λοιπού προσωπικού» προστίθενται μετά τον όρο «υπάλληλος».

iii) Η παράγραφος 3 απαλείφεται.

λ) Το άρθρο 11 τροποποιείται ως εξής:

i) Στην παράγραφο 1, το δεύτερο εδάφιο απαλείφεται.

ii) Στην παράγραφο 2, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Η υπηρεσιακή εντολή ταξιδιού καθορίζει ιδίως την πιθανή διάρκεια της αποστολής, βάσει της οποίας υπολογίζεται η προκαταβολή που μπορεί να εισπράξει ο εντολοδόχος αποστολής σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη ημερήσια αποζημίωση.»

iii) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Εκτός ιδιαίτερων περιπτώσεων, που θα προσδιοριστούν με ειδική απόφαση, και ιδίως στην περίπτωση διακοπής αδειάς ή ανακλήσεως του υπαλλήλου από άδεια, τα έξοδα αποστολής επιστρέφονται μέχρι του ποσού της πλέον οικονομικής δυνατότητας μετακίνησης μεταξύ του τόπου τοποθέτησης και του τόπου της αποστολής, χωρίς να πρέπει ο ενδιαφερόμενος υπάλληλος να παρατείνει σημαντικά την επιτόπου διαμονή του.»

μ) Τα άρθρα 12 και 13 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 12

##### 1. Σιδηρόδρομος

Τα έξοδα κινήσεως στις αποστολές που διενεργούνται με χρήση σιδηροδρόμου επιστρέφονται, με την προσκόμιση των δικαιολογητικών, βάσει της τιμής εισιτηρίου πρώτης θέσης της συντομότερης διαδρομής μεταξύ του τόπου τοποθέτησης και του τόπου της αποστολής.

##### 2. Αεροπλάνο

Επιτρέπεται στους υπαλλήλους να ταξιδεύουν με αεροπλάνο εάν η μετ' επιστροφής διαδρομή είναι ίση ή ανώτερη των 800 χιλιομέτρων, υπολογιζόμενη βάσει του σιδηροδρομικού δρομολογίου.

##### 3. Πλοίο

Οι κατηγορίες θέσεων στα πλοία καθώς και οι επιβαρύνσεις για καμπίνα θα προσδιορίζονται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή για κάθε εμφανιζόμενη περίπτωση, σε συνάρτηση με τη διάρκεια και το κόστος του ταξιδιού.

##### 4. Αυτοκίνητο

Τα σχετικά έξοδα κινήσεως επιστρέφονται κατ' αποκοπή, βάσει της τιμής σιδηροδρομικού εισιτηρίου, σύμφωνα με τις διατάξεις του ανωτέρω σημείου 1, και αποκλεισμένης οποιασδήποτε άλλης συμπληρωματικής επιστροφής.

Πάντως, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται να αποφασίσει να χορηγήσει στον υπάλληλο που εκτελεί αποστολές υπό ειδικές περιστάσεις και εφόσον η χρήση δημόσιων μεταφορικών μέσων παρουσιάζει σαφή μειονεκτήματα, αποζημίωση ανά διανυόμενο χιλιόμετρο αντί της επιστροφής των ανωτέρω προβλεπόμενων εξόδων ταξιδιού.

## Άρθρο 13

1. Η ημερήσια αποζημίωση αποστολής καλύπτει, κατ' αποκοπή, όλες τις δαπάνες του ευρισκόμενου σε αποστολή υπαλλήλου: το πρωινό και τα δύο κύρια γεύματα, τις άλλες τρέχουσες δαπάνες, περιλαμβανομένων των τοπικών μετακινήσεων. Ο λογαριασμός ξενοδοχείου, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών φόρων, επιστρέφεται, εφόσον προσκομισθούν σχετικές αποδείξεις, εντός των ορίων ανωτάτου ποσού καθοριζόμενου για κάθε χώρα.

2. α) Ο πίνακας τιμών για κάθε χώρα της Ένωσης έχει ως εξής:

Προορισμοί	Ημερήσια αποζημίωση	Ανώτατο όριο ξενοδοχείου
Βέλγιο	84,06	117,08
Δανία	91,70	148,07
Γερμανία	74,14	97,03
Ελλάδα	66,04	99,63
Ισπανία	68,89	126,57
Γαλλία	72,58	97,27
Ιρλανδία	80,94	139,32
Ιταλία	60,34	114,33
Λουξεμβούργο	82,00	106,92
Κάτω Χώρες	78,26	131,76
Αυστρία	74,47	128,58
Πορτογαλία	68,91	124,89
Φινλανδία	92,34	140,98
Σουηδία	92,91	141,77
Ηνωμένο Βασίλειο	86,89	149,03

Αν ο υπάλληλος σε αποστολή συμμετέχει σε γεύμα και αν η στέγασή του προσφέρεται ή πληρώνεται από κάποιο όργανο των Κοινοτήτων, από κάποια διοίκηση ή από τρίτο φορέα, υποχρεούται να το δηλώσει. Στην περίπτωση αυτή επιφέρονται οι αντίστοιχες μειώσεις.

β) Ο πίνακας τιμών για τις αποστολές στις χώρες εκτός του ευρωπαϊκού εδάφους των κρατών μελών καθορίζεται και προσαρμόζεται περιοδικά από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.

3. Οι συντελεστές της παραγράφου 2α τροποποιούνται από το Συμβούλιο που αποφασίζει, προτάσει της Επιτροπής, με την πλειοψηφία που προβλέπεται από το άρθρο 205 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίπτωση, της Συνθήκης. Η Επιτροπή εξετάζει περιοδικά, και τουλάχιστον ανά τριετία, κατά πόσον είναι σκόπιμο να προωθήσει πρόταση τροποποίησης.»

μ) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο 13α:

## «Άρθρο 13α

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των άρθρων 11, 12 και 13 θα προσδιοριστούν από τα διάφορα όργανα στο πλαίσιο των γενικών εκτελεστικών διατάξεων.»

- ξ) Τα άρθρα 14α και 14β απαλείφονται.
- ο) Στο άρθρο 15, πρώτο εδάφιο, οι όροι «οι υπάλληλοι των βαθμών A 1 και A 2» αντικαθίσταται από τους όρους «το ανώτερο στελεχικό δυναμικό κατά την έννοια του άρθρου 29 παράγραφος 2».
- π) Το άρθρο 17 τροποποιείται ως εξής:

i) Οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Υπό τους όρους που καθορίζονται από ρύθμιση εκδιδόμενη από τα όργανα των Κοινοτήτων με κοινή συμφωνία τους και μετά τη γνώμη της επιτροπής του ΚΥΚ, ο υπάλληλος δύναται να διενεργεί τακτικά μεταφορά μέρους των αποδοχών του διαμέσου του οργάνου στο οποίο υπάγεται, προς άλλο κράτος μέλος.

Τα στοιχεία που μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο μεταφοράς, χωριστά ή σωρευτικά, είναι τα εξής:

- στην περίπτωση τέκνων που φοιτούν σε εκπαιδευτικό ίδρυμα σε άλλο κράτος μέλος, ένα ανώτατο όριο ποσού ανά συντηρούμενο τέκνο που αντιστοιχεί στο ποσό του σχολικού επιδόματος που πράγματι εισπράττεται για το τέκνο αυτό·
- εφόσον προσκομισθούν ισχύοντα σχετικά δικαιολογητικά, οι τακτικές πληρωμές υπέρ οποιουδήποτε άλλου προσώπου που διαμένει σε άλλο κράτος μέλος και για τις οποίες ο υπάλληλος αποδεικνύει ότι υπέχει υποχρεώσεις δυνάμει δικαστικής αποφάσεως ή αποφάσεως της αρμόδιας διοικητικής αρχής.

Οι μεταφορές της ανωτέρω δεύτερης παύλας δεν δύνανται να υπερβαίνουν το 5 % του βασικού μισθού του υπαλλήλου.

3. Οι προβλεπόμενες στην παράγραφο 2 μεταφορές γίνονται με τις τιμές συναλλάγματος που αναφέρει το άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο, του ΚΥΚ· στα μεταφερόμενα ποσά εφαρμόζεται ο συντελεστής που προκύπτει από τη σχέση μεταξύ του διορθωτικού συντελεστή που ισχύει για τη χώρα προς την οποία διενεργείται η μεταφορά και του διορθωτικού συντελεστή της χώρας τοποθέτησης του υπαλλήλου. Οι χρησιμοποιούμενοι για τον υπολογισμό αυτό διορθωτικοί συντελεστές είναι οι οριζόμενοι για τις συντάξεις στο άρθρο 3, παράγραφος 5, δεύτερη περίπτωση, του παραρτήματος XI του ΚΥΚ.»

ii) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Ανεξαρτήτως των ανωτέρω, ο υπάλληλος δύναται να ζητήσει τακτική μεταφορά προς άλλο κράτος μέλος, βάσει της μηνιαίας τιμής συναλλάγματος και χωρίς εφαρμογή οποιουδήποτε συντελεστή. Η μεταφορά αυτή δεν δύναται να υπερβαίνει το 25 % του βασικού μισθού του υπαλλήλου.»

97. Το παράρτημα VIII τροποποιείται ως εξής:

α) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη ότι για τις παρακάτω υπηρεσίες έχουν καταβληθεί εκ μέρους του μέλους του προσωπικού οι προβλεπόμενες εισφορές, λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των συντάξιμων ετών κατά την έννοια του άρθρου 2:

1. ο χρόνος υπηρεσίας που διανύθηκε υπό την ιδιότητα υπαλλήλου ενός των οργάνων σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 35, περιπτώσεις α), β), γ) και ε), του ΚΥΚ. Πάντως, οι υπαγόμενοι στο άρθρο 40 του ΚΥΚ υπάλληλοι υπόκεινται στους προβλεπόμενους στην παράγραφο 3, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη πρόταση του ίδιου άρθρου όρους·
2. τα διαστήματα κατά τα οποία ο ενδιαφερόμενος δικαιούτο τις αποζημιώσεις των άρθρων 41, 47α και 50 του ΚΥΚ, εντός του ορίου των πέντε ετών για τα άρθρα 41 και 50, και των έξι ετών για το άρθρο 47α·

3. το διάστημα κατά το οποίο ο ενδιαφερόμενος ήταν δικαιούχος επιδόματος αναπηρίας·
4. ο χρόνος υπηρεσίας υπό οποιαδήποτε άλλη ιδιότητα υπό τους όρους που καθορίζονται στο καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων. Ωστόσο, όταν ένας συμβασιούχος, κατά την έννοια του ίδιου καθεστώτος, γίνεται υπάλληλος, τα συντάξιμα έτη που έχουν κτηθεί υπό την ιδιότητα του ως συμβασιούχου, παρέχουν δικαίωμα σε αριθμό συντάξιμων ετών ως υπαλλήλου υπολογιζόμενο κατ' αναλογία του τελευταίου βασικού μισθού που εισέπραξε ως συμβασιούχος και του πρώτου βασικού μισθού του ως υπαλλήλου. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στην περίπτωση που κάποιος υπάλληλος γίνεται συμβασιούχος.»

β) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

- i) Το ισχύον κείμενο γίνεται παράγραφος 1 και το η δεύτερη πρόταση του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μπορεί να ζητήσει να ληφθεί υπόψη, για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων σύνταξης, ο συνολικός χρόνος υπηρεσίας του ως μόνιμου ή έκτακτου υπαλλήλου, για τον οποίο έχουν καταβληθεί οι εισφορές, με την επιφύλαξη:

α) ότι θα επιστρέψει το ποσό του επιδόματος αποχώρησης που του καταβλήθηκε βάσει του άρθρου 12 προσαυξημένο κατά το ποσό ανατοκισμού του με ετήσιο επιτόκιο 3,5 %. Στην περίπτωση που ο ενδιαφερόμενος έτυχε εφαρμογής του άρθρου 42 του ΚΛΠ, υποχρεούται επίσης να επιστρέψει το ποσό που καταβλήθηκε κατ' εφαρμογή του εν λόγω άρθρου, προσαυξημένο με τους τόκους ανατοκισμού με το προαναφερόμενο επιτόκιο·

β) να ζητήσει να δεσμευτεί για το σκοπό αυτό, πριν τον υπολογισμό των μεταφερόμενων δικαιωμάτων του σύνταξης αρχαιότητας, που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 11, και εφόσον έχει ζητήσει και έχει επιτύχει την εφαρμογή στην περίπτωση του του άρθρου αυτού μετά τη νέα ανάληψη καθηκόντων του, ένα μέρος του ποσού που έχει μεταφερθεί προς το κοινοτικό σύστημα συνταξιοδοτήσεως που αντιστοιχεί στο στατιστικό ασφαλιστικό ισοδύναμο, υπολογιζόμενο και μεταφερόμενο δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 1 ή του άρθρου 12, στοιχείο β), προσαυξανόμενο με το ποσό των τόκων ανατοκισμού με ετήσιο επιτόκιο 3,5 %.»

- ii) Το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση που ο ενδιαφερόμενος έτυχε εφαρμογής των άρθρων 42 ή 110 του ΚΛΠ, στο προς δέσμευση ποσό θα συνυπολογίζεται το ποσό που καταβλήθηκε κατ' εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, προσαυξημένο με τόκους ετήσιου ανατοκισμού 3,5 %.

Στο μέτρο που το μεταφερόμενο προς το κοινοτικό σύστημα συνταξιοδοτήσεως ποσό είναι ανεπαρκές για την ανασύσταση των δικαιωμάτων συντάξεως που αναφέρονται σε ολόκληρη την προηγούμενη περίοδο δραστηριότητας, επιτρέπεται στον υπάλληλο ή τον έκτακτο υπάλληλο, μετά από αίτησή του, να συμπληρώσει το οριζόμενο στο πρώτο εδάφιο, στοιχείο β) ποσό.»

- iii) Προστίθεται η εξής παράγραφος 2:

«2. Το προβλεπόμενο στην παράγραφο 1 επιτόκιο δύναται να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τις οριζόμενες στο άρθρο 7 του παραρτήματος XII λεπτομέρειες.»

- γ) Στο άρθρο 6, οι όροι «στο πρώτο κλιμάκιο του βαθμού D 4» αντικαθίστανται από τους όρους: «στο πρώτο κλιμάκιο του βαθμού 1».

δ) Το άρθρο 7 απαλείφεται.

ε) Στο άρθρο 8, οι όροι

«τους τελευταίους πίνακες θνησιμότητας που εκδίδονται από τις αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές, κατ' εφαρμογή του άρθρου 39 και βάσει επιτοκίου 3,5 % ετησίως.»

αντικαθίστανται από τους όρους

«τον πίνακα θνησιμότητας που αναφέρεται στο άρθρο 5 του παραρτήματος XII, και βάσει του ετησίου επιτοκίου 3,5 % το οποίο δύναται να αναθεωρείται σύμφωνα με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 7 του παραρτήματος XII λεπτομέρειες.»

στ) Στο άρθρο 9 πρώτο εδάφιο, δεύτερη παύλα, προστίθεται η εξής πρόταση:

«Ο πίνακας αυτός αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 του παραρτήματος XII. Για τους υπαλλήλους ηλικίας τουλάχιστον 55 ετών, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δύναται προς το συμφέρον της υπηρεσίας, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και διαφανών διαδικασιών που καθορίζονται σε ρύθμιση εκδιδόμενη με κοινή συμφωνία μετά γνώμης της επιτροπής του ΚΥΚ, να αποφασίσει να ελαττώσει — και ενδεχομένως να μηδενίσει — τη μείωση της συντάξεως που απορρέει από την εφαρμογή του προβλεπόμενου στον εν λόγω πίνακα συντελεστή.»

ζ) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο 9α:

#### «Άρθρο 9α

Για τον προσδιορισμό του ύψους της μειωμένης συντάξεως υπαλλήλου ο οποίος έχει συμπληρώσει πάνω από 35 συντάξιμα έτη και ζητεί την άμεση καταβολή της συντάξεώς του αρχαιότητας δυνάμει του άρθρου 9, εφαρμόζονται οι συντελεστές που εμφανίζονται στο άρθρο 9 επί ενός πλασματικού ποσού που αντιστοιχεί στα κτηθέντα συντάξιμα έτη μάλλον παρά στο ποσό ύψους κατ' ανώτατο όριο 70 % του τελευταίου βασικού μισθού. Σε καμία πάντως περίπτωση δεν θα μπορεί η μειωμένη σύνταξη να υπερβαίνει το 70 % του τελευταίου βασικού μισθού κατά την έννοια του άρθρου 77 του ΚΥΚ.»

η) Στο άρθρο 11 η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

i) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι

«έχει την ευχέρεια, κατά το χρόνο της μονιμοποίησής του, να ενεργήσει ώστε να καταβληθεί στις Κοινότητες, είτε το ασφαλιστικό στατιστικό ισοδύναμο, είτε το κατ' αποκοπήν ποσό της εξαγοράς των δικαιωμάτων σύνταξης αρχαιότητας που έχει αποκτήσει βάσει των προαναφερομένων δραστηριοτήτων.»

αντικαθίστανται από τους όρους

«έχει την ευχέρεια, από τη στιγμή της μονιμοποίησής του και μέχρι τη στιγμή που θεμελιώνει το δικαίωμα σύνταξεως αρχαιότητας, να ενεργήσει ώστε να καταβληθεί στις Κοινότητες το κεφάλαιο, με αναγωγή του σχετικού ποσού στο χρόνο της πραγματικής μεταφοράς του, που αντιπροσωπεύει τα δικαιώματα σύνταξης τα οποία έχει αποκτήσει βάσει των προαναφερομένων δραστηριοτήτων.»

ii) Το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

— Μετά τη λέξη «καθορίζει», προστίθεται η έκφραση «, μέσω γενικών διατάξεων,»

— Οι όροι «λαμβάνοντας υπόψη το βαθμό μονιμοποίησης,» αντικαθίστανται από τους όρους «λαμβάνοντας υπόψη το βασικό μισθό και την ηλικία του κατά την ημερομηνία της αιτήσεως μεταφοράς,»

— Οι όροι «σύμφωνα με το καθεστώς που τον διέπει» αντικαθίστανται από τους όρους «σύμφωνα με το κοινοτικό συνταξιοδοτικό καθεστώς»

— Οι όροι «βάσει του ποσού του στατιστικού ισοδυνάμου ή του κατ' αποκοπή ποσού της εξαγοράς.»

αντικαθίστανται από τους όρους

«βάσει του μεταφερθέντος κεφαλαίου, αφαιρουμένου του ποσού που αντιπροσωπεύει την ανατίμηση του κεφαλαίου μεταξύ της ημερομηνίας της αιτήσεως μεταφοράς και της ημερομηνίας που διενεργήθηκε η μεταφορά.»

iii) Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ο υπάλληλος μπορεί να κάνει χρήση της ευχέρειας αυτής μία μόνον φορά ανά κράτος μέλος και ανά ταμείο συντάξεων.»

θ) Το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

i) Το ισχύον κείμενο γίνεται παράγραφος 1 και, στο εισαγωγικό μέρος, οι όροι «ή της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 1» αντικαθίστανται από τους όρους «άμεσης ή ετερόχρονης» και οι όροι «σε καταβολή» απαλείφονται.

ii) Τα σημεία α, β, γ και δ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

α) εάν έχει υπηρετήσει λιγότερο από ένα έτος, και εφόσον δεν έχει τύχει εφαρμογής του άρθρου 11 παράγραφος 2, καταβολή ενός επιδόματος αποχωρήσεως ίσου προς το tripλάσιο των ποσών που έχουν παρακρατηθεί από το βασικό μισθό του ως συνταξιοδοτικές εισφορές, αφαιρουμένων των ποσών που έχουν ενδεχομένως καταβληθεί κατ' εφαρμογή των άρθρων 42 και 110 του ΚΛΠ·

β) στις άλλες περιπτώσεις, εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 1, ή καταβολή του αναλογιστικού ισοδύναμου ασφαλιστρου ιδιωτικού ασφαλιστικού οργανισμού ή ταμείου συντάξεων της επιλογής του, το οποίο να εγγυάται:

— τη μη επιστροφή του κεφαλαίου·

— την καταβολή μηνιαίας προσόδου το ενωρίτερο από το εξηκοστό και το αργότερο από το εξηκοστό πέμπτο έτος της ηλικίας·

— μεταβιβάσιμες συνταξιοδοτικές παροχές (συντάξεις χηρείας ή επιζώντων)·

— ότι η μεταφορά σε άλλο ασφαλιστικό φορέα ή άλλο ταμείο θα εγκρίνεται μόνον υπό τους ίδιους όρους με τους οριζόμενους στις ανωτέρω τρεις παύλες.»

iii) Προστίθεται η εξής παράγραφος 2:

«2. Εντούτοις, στην περίπτωση οριστικής λήξης των καθηκόντων υπαλλήλου λόγω ανακλήσεως, το προς καταβολή επίδομα αποχωρήσεως ή, κατά περίπτωση, το προς μεταφορά ασφαλιστικό αναλογιστικό ισοδύναμο, καθορίζεται σε συνάρτηση με την απόφαση που έχει ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σημείο η), του παραρτήματος ΙΧ.»

i) Το άρθρο 12α απαλείφεται.

κ) Ο τίτλος του κεφαλαίου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Επίδομα αναπηρίας».

λ) Το άρθρο 13 τροποποιείται ως εξής:

i) Το πρώτο εδάφιο γίνεται παράγραφος 1 και οι όροι «συντάξεως αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «επίδοματος αναπηρίας».

- ii) Το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο 2:
- «2. Ο δικαιούχος επιδόματος αναπηρίας δύναται να ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα επ' αμοιβή μόνον εφόσον η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του έχει προηγουμένως χορηγήσει τη σχετική άδεια. Στην περίπτωση αυτή, εκπίπτει από το ανωτέρω επίδομα το μέρος εκείνο της αμοιβής του το οποίο, σωρευμένο με το επίδομα αναπηρίας, υπερβαίνει τις τελευταίες εν ενεργεία συνολικές αποδοχές του.
- Ο ενδιαφερόμενος οφείλει να υποβάλει τα έγγραφα αποδεικτικά στοιχεία που ενδεχομένως θα του ζητηθούν και να γνωστοποιήσει στο όργανο κάθε στοιχείο ικανό να μεταβάλει τα εν λόγω δικαιώματα επί του επιδόματος.»
- μ) Το άρθρο 14 τροποποιείται ως εξής:
- i) Οι όροι «συντάξεως αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «επίδοματος αναπηρίας» και οι όροι «της συντάξεως αυτής» αντικαθίστανται από τους όρους «του επιδόματος αυτού».
- ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο παράρτημα VIII, άρθρο 16.» απαλείφονται.
- ν) Στο άρθρο 15, ο όρος «συντάξεως» αντικαθίσταται από τον όρο «επίδοματος».
- ξ) Το άρθρο 16 απαλείφεται.
- ο) Το άρθρο 17 τροποποιείται ως εξής:
- i) Οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».
- ii) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «εφόσον είχε διατελέσει σύζυγός του» αντικαθίστανται από τους όρους «εφόσον είχε διατελέσει σύζυγός του/της» και οι όροι «συντάξεως χηρείας» αντικαθίστανται από τους όρους «συντάξεως επιζώντος».
- π) Το άρθρο 17α τροποποιείται ως εξής:
- i) Στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «σύνταξη χηρείας» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη επιζώντος».
- ii) Στο πρώτο και στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».
- iii) Το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
- Οι όροι «του άρθρου 47α του ΚΥΚ ή» παρεμβάλλονται μεταξύ «καθήκοντά του» και «των κανονισμών».
- Οι όροι «του άρθρου 50» αντικαθίστανται από τους όρους «των άρθρων 47α ή 50».
- Οι όροι «εφόσον ήταν σύζυγός του επί ένα έτος τουλάχιστον τη στιγμή που ο ενδιαφερόμενος έπαψε να είναι στην υπηρεσία του οργάνου» αντικαθίστανται από τους όρους «εφόσον ο γάμος είχε τελεστεί πριν παύσουν τα καθήκοντά του και εφόσον υπήρξε σύζυγός του/της επί ένα τουλάχιστον έτος».
- Ο όρος «ο σύζυγος» αντικαθίσταται από ο όρος «ο/η σύζυγος».
- ρ) Το άρθρο 18 τροποποιείται ως εξής:
- i) Οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος» και ο όρος «σύζυγος» αντικαθίσταται από ο όρος «ο/η σύζυγός του/της».

- ii) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «εφόσον κατά το χρόνο αποχωρήσεως του υπαλλήλου από την υπηρεσία του σε όργανο είχε διατελέσει σύζυγός του επί ένα τουλάχιστον έτος,» αντικαθίστανται από τους όρους «εφόσον ο γάμος είχε τελεστεί πριν παύσουν τα καθήκοντά του και είχε διατελέσει σύζυγός του/της επί ένα τουλάχιστον έτος».
- σ) Το άρθρο 18α τροποποιείται ως εξής:
- i) Οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».
- ii) Το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
- Οι όροι «εφόσον κατά το χρόνο αποχωρήσεως του υπαλλήλου από την υπηρεσία του σε όργανο είχε διατελέσει σύζυγός του επί ένα τουλάχιστον έτος, αντικαθίστανται από τους όρους «εφόσον ο γάμος είχε τελεστεί πριν την αποχώρηση από την υπηρεσία και είχε διατελέσει σύζυγός του επί ένα τουλάχιστον έτος».
  - Οι όροι «συντάξεως χηρείας» αντικαθίστανται από τους όρους «συντάξεως επιζώντος».
  - Ο όρος «σύζυγός της» αντικαθίσταται από ο όρος «σύζυγός του/της».
- τ) Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:
- i) Οι όροι «συντάξεως αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «επιδόματος αναπηρίας» και ο όρος «ο σύζυγός της» αντικαθίσταται από τον όρο «ο/η σύζυγός του/της».
- ii) Το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
- Οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».
  - Οι όροι «εφόσον ήταν σύζυγός του» αντικαθίστανται από τους όρους «εφόσον ήταν σύζυγός του/της».
  - Οι όροι «συνταξιοδοτησέως του» αντικαθίστανται από τους όρους «καταβολής του επιδόματος».
- υ) Στο άρθρο 21 παράγραφος 1, οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος» και οι όροι «σύνταξης λόγω συμπληρώσεως συντάξιμου χρόνου ή λόγω αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη αρχαιότητας (γήρατος) ή επίδομα αναπηρίας».
- φ) Το άρθρο 22 τροποποιείται ως εξής:
- i) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «χήρας» αντικαθίστανται από τους όρους «επιζώντος συζύγου».
- ii) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «σύνταξη λόγω συμπληρώσεως συντάξιμου χρόνου ή λόγω αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη αρχαιότητας (γήρατος) ή επίδομα αναπηρίας».
- χ) Το άρθρο 24 τροποποιείται ως εξής:
- i) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «σύνταξη λόγω συμπληρώσεως συντάξιμου χρόνου ή λόγω αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη αρχαιότητας (γήρατος) ή επίδομα αναπηρίας».

- ii) Στο δεύτερο εδάφιο, προστίθεται η εξής πρόταση:
- «Ομοίως, το δικαίωμα συντάξεως ορφανού λήγει εάν ο δικαιούχος παύσει να θεωρείται ως συντηρούμενο τέκνο κατά την έννοια του άρθρου 2 του παραρτήματος VII του ΚΥΚ.»
- Το άρθρο 25 τροποποιείται ως εξής:
- Οι όροι «σύνταξη λόγω συμπλήρωσεως συντάξιμου χρόνου ή αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «συντάξεως αρχαιότητας (γήρατος) ή επιδόματος αναπηρίας».
- ψ) Στο άρθρο 26, οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επίζων σύζυγος».
- ω) Το άρθρο 27 τροποποιείται ως εξής:
- i) Ο όρος «πρώην σύζυγός της» αντικαθίσταται από τον όρο «πρώην σύζυγος» παραμένει ως έχει.
- ii) Στο πρώτο και στο τρίτο εδάφιο, ο όρος «η διαζευγμένη σύζυγος» αντικαθίσταται από τον όρο «ο/η διαζευγμένος/η σύζυγος».
- iii) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «ότι αποδεικνύει ότι ο πρώην σύζυγός της» αντικαθίστανται από τους όρους «ότι αποδεικνύει ότι ο/η εν λόγω πρώην σύζυγος» και προστίθενται οι όροι «, επισήμως καταχωρηθείσα και εκτελεσθείσα».
- iv) Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «Η διαζευγμένη σύζυγος» αντικαθίσταται από τους όρους «Ο/Η διαζευγμένος/η σύζυγος».
- ωα) Το άρθρο 28 τροποποιείται ως εξής:
- i) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «διαζευγμένες σύζυγοι» αντικαθίστανται από τους όρους «διαζευγμένοι/ες σύζυγοι» και οι όροι «μία χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ενός επίζοντος συζύγου».
- ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «μιας των δικαιούχων» αντικαθίστανται από τους όρους «ενός των δικαιούχων».
- α') Στο άρθρο 29, οι όροι «η πρώην σύζυγος» αντικαθίστανται από τους όρους «ο διαζευγμένος σύζυγος» και οι όροι «στη χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «στον/στην διαζευγμένο/η σύζυγο».
- β') Στο άρθρο 31, οι όροι «συντάξεως αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «επίδοματος αναπηρίας».
- γ') Στο άρθρο 31α οι όροι «το άρθρο 50» αντικαθίστανται από τους όρους «τα άρθρα 47α ή 50».
- δ') Στο άρθρο 34, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:
- «Οι προβλεπόμενες στα άρθρα 80 και 81 του ΚΥΚ διατάξεις εφαρμόζονται εξίσου στα τέκνα που γεννήθηκαν πριν την παρέλευση 300 ημερών από το θάνατο του υπαλλήλου ή του πρώην υπαλλήλου δικαιούχου συντάξεως αρχαιότητας (γήρατος) ή επιδόματος αναπηρίας.»

- ε') Στο άρθρο 35, οι όροι «συντάξεως αρχαιότητας, αναπηρίας ή επιζώντων» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη αρχαιότητας (γήρατος), επιζώντων ή επιδόματος αναπηρίας».
- στ') Στο άρθρο 36, οι όροι «ή επιδόματος αναπηρίας» παρεμβάλλονται μεταξύ των όρων «μισθού» και «υπόκειται σε συνεισφορά».
- ζ') Στο άρθρο 37, οι όροι «της αποζημίωσης που προβλέπεται στην περίπτωση διαθεσιμότητας και απομακρύνσεως προς το συμφέρον της υπηρεσίας εντός του ορίου των πέντε ετών που προβλέπονται στο άρθρο 3 ανωτέρω» αντικαθίστανται από τους όρους «τις αποζημιώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 41, 47α και 50 του ΚΥΚ, εντός του ορίου των πέντε ετών για την περίπτωση των άρθρων 41 και 50, και των έξι ετών για την περίπτωση του άρθρου 47α».
- η') Το άρθρο 39 απαλείφεται.
- θ') Το άρθρο 40 τροποποιείται ως εξής:
- i) Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «συντάξεως αρχαιότητας, αναπηρίας ή επιζώντων» αντικαθίστανται από τους όρους «συντάξεως αρχαιότητας (γήρατος), επιζώντων ή επιδόματος αναπηρίας».
- ii) Το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
- Οι όροι «Η σύνταξη αρχαιότητας ή αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «Η σύνταξη αρχαιότητας ή το επίδομα αναπηρίας».
- Οι όροι «ένα από τα όργανα των τριών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» αντικαθίστανται από τους όρους «του γενικού προϋπολογισμού ή των αποκεντρωμένων κοινοτικών Υπηρεσιών».
- Οι όροι «στα άρθρα 41 και 50» αντικαθίστανται από τους όρους «στα άρθρα 41, 47α και 50».
- Προστίθεται η πρόταση «Ομοίως, είναι ασυμβίβαστες με οποιαδήποτε αμοιβή προκύπτει από ανάληψη καθηκόντων σε κάποιο από τα όργανα ή τις αποκεντρωμένες κοινοτικές Υπηρεσίες.».
- ι') Το άρθρο 42 τροποποιείται ως εξής:
- i) Οι όροι «σύνταξη λόγω συμπληρώσεως συντάξιμου χρόνου ή λόγω αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη αρχαιότητας (γήρατος) ή επίδομα αναπηρίας».
- ii) Ο όρος «ή του επιδόματός τους» παρεμβάλλεται μεταξύ των όρων «των συνταξιοδοτικών τους δικαιωμάτων» και «εντός του επομένου έτους ...».
- κ') Στο άρθρο 44, ο όρος «οριστικά» αντικαθίσταται από τον όρο «προσωρινά» και οι όροι «του άρθρου 86 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως» αντικαθίστανται από τους όρους «του άρθρου 7 του παραρτήματος ΙΧ του ΚΥΚ».
- λ') Στο άρθρο 45, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Για τους συνταξιούχους που διαμένουν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι παροχές καταβάλλονται στο νόμισμα και σε τράπεζα της χώρας διαμονής τους, και υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 63 δεύτερο εδάφιο του ΚΥΚ.
- Για τους συνταξιούχους που διαμένουν εκτός της Ένωσης, η σύνταξη καταβάλλεται σε ευρώ και σε τράπεζα της χώρας διαμονής. Μπορεί, κατά παρέκκλιση, να καταβάλλεται σε ευρώ σε τράπεζα της χώρας στην οποία έχει την έδρα του το όργανο, είτε σε συνάλλαγμα στη χώρα διαμονής, με μετατροπή των ευρώ βάσει των πλέον πρόσφατων τιμών συναλλάγματος που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους δικαιούχους επιδόματος αναπηρίας.»

μ') Στο άρθρο 46, οι όροι «σύνταξη λόγω συμπλήρωσεως συντάξιμου χρόνου ή λόγω αναπηρίας» αντικαθίστανται από τους όρους «σύνταξη αρχαιότητας (γήρατος) ή επίδομα αναπηρίας».

98. Το παράρτημα IX αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

**ΠΕΙΘΑΡΧΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

**Τμήμα 1: Γενικές διατάξεις**

**Άρθρο 1**

1. Μόλις μια έρευνα της OLAF φέρει στο φως την ενδεχόμενη εμπλοκή υπαλλήλου (όρος που αναφέρεται επίσης στον πρώην υπάλληλο) ενός Οργάνου, ο υπάλληλος αυτός τηρείται ενήμερος, εφόσον η ενημέρωση αυτή δεν βλάπτει την εξέλιξη της έρευνας. Εν πάση περιπτώσει, δεν μπορούν να εξαχθούν συμπεράσματα αναφερόμενα ονομαστικά σε υπάλληλο του Οργάνου κατά την περάτωση της έρευνας, χωρίς να έχει δοθεί η δυνατότητα στον υπάλληλο αυτό να διατυπώσει τη γνώμη του για το σύνολο των γεγονότων που τον αφορούν.

2. Στις περιπτώσεις που απαιτούν την απόλυτη τήρηση του απορρήτου για τους σκοπούς της έρευνας και συνεπώς προσηγορεύονται σε ανακριτικές διαδικασίες που εμπíπτουν στην αρμοδιότητα εθνικής δικαστικής αρχής, η εκτέλεση της υποχρέωσης να κληθεί ο υπάλληλος του Οργάνου να διατυπώσει τη γνώμη του μπορεί να αναβληθεί σε συμφωνία με την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή. Στην περίπτωση αυτή, δεν μπορεί να κινηθεί καμία πειθαρχική διαδικασία, πριν δοθεί στον υπάλληλο η δυνατότητα να διατυπώσει τη γνώμη του.

3. Εάν, κατόπιν έρευνας της OLAF, δεν μπορεί να στηριχθεί καμία κατηγορία κατά υπαλλήλου του Οργάνου κατά του οποίου διατυπώθηκαν ισχυρισμοί, ο φάκελος της έρευνας που τον αφορά τίθεται στο αρχείο με απόφαση του διευθυντή της OLAF, ο οποίος ενημερώνει εγγράφως σχετικά τον υπάλληλο και το οικείο όργανο. Ο υπάλληλος μπορεί να ζητήσει να συμπεριληφθεί η απόφαση αυτή στον προσωπικό του φάκελο.

**Άρθρο 2**

1. Οι κανόνες που ορίζονται στο άρθρο 1 εφαρμόζονται αναλόγως στις διοικητικές έρευνες που διενεργούνται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.

2. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο για το πέρας της έρευνας και του κοινοποιεί, κατόπιν αιτήσεώς του, τα συμπεράσματα της έκθεσης που συντάχθηκε για την έρευνα και όλα τα έγγραφα που έχουν άμεση σχέση με τους ισχυρισμούς που διατυπώθηκαν εναντίον του, με την επιφύλαξη της προστασίας των νομίμων συμφερόντων τρίτων.

3. Τα όργανα θεσπίζουν τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με το άρθρο 110 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

**Άρθρο 3**

Με βάση την έκθεση που συντάχθηκε για την έρευνα και μετά από ακρόαση του ενδιαφερομένου υπαλλήλου, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί:

- i) να αποφασίσει ότι δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία κατηγορία κατά του εν λόγω υπαλλήλου. Ο τελευταίος τότε ενημερώνεται σχετικά εγγράφως·
- ii) να αποφασίσει ότι ενδείκνυται να μην επιβάλει καμία κύρωση και, ενδεχομένως, να απευθύνει στον υπάλληλο προειδοποίηση·
- iii) σε περίπτωση παράβασης των υποχρεώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 86 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης,
  - α) να αποφασίσει να κινηθεί την πειθαρχική διαδικασία που προβλέπεται στο τμήμα 4, ή
  - β) να αποφασίσει να κινηθεί πειθαρχική διαδικασία ενώπιον του πειθαρχικού συμβουλίου, αφού πρώτα κοινοποιήσει στον υπάλληλο όλα τα έγγραφα του φακέλου.

Εάν για αντικειμενικούς λόγους ο ενδιαφερόμενος υπάλληλος δεν μπορεί να τύχει ακρόασης σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, μπορεί να κληθεί να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του εγγράφως ή να αντιπροσωπευθεί από πρόσωπο της επιλογής του.

## **Τμήμα 2: Πειθαρχικό συμβούλιο**

### **Άρθρο 4**

1. Σε κάθε Όργανο συνιστάται πειθαρχικό συμβούλιο, στο εξής καλούμενο “το συμβούλιο”.
2. Το συμβούλιο απαρτίζεται από τον πρόεδρο και από τέσσερα μόνιμα μέλη, τα οποία μπορούν να αντικατασταθούν από αναπληρωτές· για τις περιπτώσεις όπου ενέχεται υπάλληλος βαθμού μέχρι AD 13, το συμβούλιο συνεδριάζει με δύο συμπληρωματικά μέλη που ανήκουν στην ίδια ομάδα καθηκόντων και στον ίδιο βαθμό με τον υπάλληλο που υποβάλλεται στην πειθαρχική διαδικασία.
3. Τα μόνιμα μέλη του συμβουλίου και οι αναπληρωτές τους διορίζονται μεταξύ των εν ενεργεία υπαλλήλων, οι οποίοι έχουν τουλάχιστον βαθμό AD 14 για όλες τις άλλες περιπτώσεις εκτός από εκείνες που αφορούν τους υπαλλήλους βαθμού AD 16 ή AD 15.
4. Τα μέλη του συμβουλίου και οι αναπληρωτές τους διορίζονται μεταξύ των υπαλλήλων που υπηρετούν με βαθμό AD 16 για τις περιπτώσεις που αφορούν τους υπαλλήλους βαθμού AD 16 ή AD 15.
5. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και η επιτροπή προσωπικού συμφωνούν για την εφαρμογή διαδικασίας *ad hoc* για τον διορισμό των δύο συμπληρωματικών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και που πρέπει να συμμετέχουν στις περιπτώσεις όπου ενέχεται μόνιμος υπάλληλος τοποθετημένος σε χώρα εκτός Ένωσης ή συμβασιούχος υπάλληλος.

### **Άρθρο 5**

1. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και η επιτροπή προσωπικού διορίζουν κάθε μια, ταυτόχρονα, δύο μόνιμα μέλη και δύο αναπληρωματικά.
2. Ο πρόεδρος και ο αναπληρωτής του διορίζονται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.
3. Ο πρόεδρος, τα μέλη και οι αναπληρωτές διορίζονται για περίοδο τριών ετών. Εντούτοις, τα θεσμικά όργανα μπορούν να προβλέψουν για τα μέλη και τους αναπληρωτές τους μικρότερη διάρκεια θητείας, τουλάχιστον όμως ενός έτους.
4. Τα δύο μέλη του διευρυμένου συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 ορίζονται με τον ακόλουθο τρόπο:
  - α) η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή συντάσσει κατάλογο που περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού, τα ονόματα δύο υπαλλήλων κάθε βαθμού από κάθε ομάδα καθηκόντων. Ταυτόχρονα, η επιτροπή προσωπικού διαβιβάζει στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή κατάλογο που συντάσσει με τον ίδιο τρόπο·
  - β) εντός πέντε ημερών από την κοινοποίηση της αναφοράς που αποτελεί την απόφαση κίνησης της πειθαρχικής διαδικασίας ή της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 22 του ΚΥΚ, ο πρόεδρος του συμβουλίου, παρουσία του ενδιαφερομένου, προχωρεί σε κλήρωση ενός μέλους του συμβουλίου από κάθε ένα από τους ανωτέρω καταλόγους. Ο πρόεδρος κοινοποιεί σε κάθε ένα από τα μέλη τη σύνθεση του συμβουλίου.
5. Εντός πέντε ημερών από τη συγκρότηση του συμβουλίου, ο διωκόμενος υπάλληλος μπορεί να ζητήσει την εξαίρεση ενός από τα μέλη του συμβουλίου.

Εντός της ίδιας προθεσμίας, τα μέλη του συμβουλίου μπορούν να προβάλλουν θεμιτούς λόγους αυτοεξαίρεσής τους.

Ο πρόεδρος του συμβουλίου προβαίνει, εάν χρειάζεται, σε νέα κλήρωση για τη συμπλήρωση του συμβουλίου.

#### Άρθρο 5α

Το συμβούλιο επικουρείται από ένα γραμματέα.

#### Άρθρο 6

1. Τα μέλη του συμβουλίου απολαύουν απόλυτης ανεξαρτησίας κατά την άσκηση της αποστολής τους.
2. Οι διασκέψεις και οι εργασίες του συμβουλίου είναι απόρρητες.

### Τμήμα 3: Πειθαρχικές κυρώσεις

#### Άρθρο 7

1. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί να επιβάλει μια από τις ακόλουθες κυρώσεις:
  - α) έγγραφη προειδοποίηση·
  - β) επίπληξη·
  - γ) αναστολή της προαγωγής κατά κλιμάκιο για διάστημα μεταξύ ενός μηνός και είκοσι τριών μηνών·
  - δ) τοποθέτηση σε κατώτερο κλιμάκιο·
  - ε) προσωρινό υποβιβασμό για περίοδο μεταξύ 15 ημερών και ενός έτους·
  - στ) υποβιβασμό στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας καθηκόντων·
  - ζ) κατάταξη σε κατώτερη ομάδα καθηκόντων, με ή χωρίς υποβιβασμό·
  - η) παύση με ενδεχόμενη μείωση κατά το ανάλογο χρονικό διάστημα της σύνταξης ή με παρακράτηση από το ποσό του επιδόματος αναπηρίας, χωρίς οι συνέπειες της κύρωσης αυτής να θίγουν τους έλκοντες δικαιώματα από τον υπάλληλο. Το εισόδημα του εν λόγω υπαλλήλου εντούτοις δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο διαβίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παραρτήματος VIII του παρόντος Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης, προσαυξημένο ενδεχομένως με τα οικογενειακά επιδόματα.
2. Στην περίπτωση συνταξιούχου ή υπαλλήλου που λαμβάνει επίδομα αναπηρίας, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί να αποφασίσει, για ορισμένο χρονικό διάστημα, παρακράτηση από το ποσό της σύνταξης του ή του επιδόματος αναπηρίας, χωρίς οι συνέπειες της κύρωσης αυτής να θίγουν τους έλκοντες δικαιώματα από τον υπάλληλο. Το εισόδημα του εν λόγω υπαλλήλου εντούτοις δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο διαβίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παραρτήματος VIII του παρόντος Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης, προσαυξημένο ενδεχομένως με τα οικογενειακά επιδόματα.
3. Για το ίδιο παράπτωμα μπορεί να επιβληθεί μόνο μία πειθαρχική κύρωση.

#### Άρθρο 8

Η επιβαλλόμενη πειθαρχική κύρωση πρέπει να είναι ανάλογη προς τη βαρύτητα του διαπραχθέντος παραπτώματος. Για τον καθορισμό της βαρύτητας του παραπτώματος και τη λήψη απόφασης για την κύρωση που θα επιβληθεί, λαμβάνονται υπόψη η φύση του παραπτώματος και οι περιστάσεις υπό τις οποίες έχει διαπραχθεί. Λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- το μέγεθος της βλάβης που επήλθε στην ακεραιότητα, στη φήμη ή στα συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων λόγω του διαπραχθέντος παραπτώματος·
- ο βαθμός πρόθεσης ή αμέλειας στο διαπραχθέν παράπτωμα·
- τα κίνητρα που οδήγησαν τον υπάλληλο να διαπράξει το παράπτωμα·
- ο βαθμός και η αρχαιότητα του υπαλλήλου·
- ο βαθμός προσωπικής ευθύνης του υπαλλήλου·
- το στοιχείο της υποτροπής στην πράξη ή την επιλήψιμη συμπεριφορά·
- η συμπεριφορά του υπαλλήλου σε όλη τη διάρκεια της σταδιοδρομίας του.

#### **Τμήμα 4: Πειθαρχική διαδικασία χωρίς προσφυγή στο πειθαρχικό συμβούλιο**

##### *Άρθρο 9*

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί, μετά από ακρόαση του ενδιαφερομένου, να αποφασίσει να επιβάλει έγγραφη προειδοποίηση ή επίπληξη χωρίς να συμβουλευθεί το συμβούλιο.

#### **Τμήμα 5: Πειθαρχική διαδικασία ενώπιον του πειθαρχικού συμβουλίου**

##### *Άρθρο 10*

1. Γίνεται προσφυγή στο συμβούλιο με αναφορά της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής, όπου πρέπει να σημειώνονται με σαφήνεια τα προσαπτόμενα και, εφόσον συντρέχει λόγος, οι περιστάσεις υπό τις οποίες έχουν συντελεστεί, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιβαρυντικών ή ελαφρυντικών περιστάσεων.

2. Η αναφορά διαβιβάζεται στον διωκόμενο υπάλληλο και στον πρόεδρο του συμβουλίου, ο οποίος την γνωστοποιεί στα μέλη του συμβουλίου.

##### *Άρθρο 11*

1. Από την κοινοποίηση της αναφοράς αυτής, ο διωκόμενος υπάλληλος δικαιούται να λάβει πλήρη γνώση του ατομικού του φακέλου καθώς και να λάβει αντίγραφα όλων των εγγράφων της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι ικανά να τον αθώωσουν.

2. Ο διωκόμενος υπάλληλος διαθέτει προθεσμία δεκαπέντε ημερών τουλάχιστον από την ημερομηνία κοινοποίησης της αναφοράς, με την οποία κινείται η πειθαρχική διαδικασία, για να προετοιμάσει την υπεράσπισή του.

3. Ο διωκόμενος υπάλληλος μπορεί να βοηθείται από πρόσωπο της εκλογής του.

##### *Άρθρο 12*

Εάν ο διωκόμενος υπάλληλος αναγνωρίσει ότι υπάρχει επιλήψιμη συμπεριφορά εκ μέρους του, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί, μετά από ακρόαση του υπαλλήλου, να του επιβάλει πειθαρχική κύρωση που φθάνει από έγγραφη προειδοποίηση έως τοποθέτηση σε κατώτερο κλιμάκιο χωρίς άλλη διαδικασία και να αφαιρέσει την υπόθεση από το συμβούλιο.

##### *Άρθρο 13*

Πριν από την πρώτη συνεδρίαση του συμβουλίου, ο πρόεδρος αναθέτει σε ένα από τα μέλη του να υποβάλει έκθεση για το σύνολο της υπόθεσης και ενημερώνει σχετικά τα λοιπά μέλη του συμβουλίου.

#### Άρθρο 14

1. Ο διωκόμενος υπάλληλος ακούεται από το συμβούλιο· με την ευκαιρία αυτή, μπορεί να παρουσιάσει έγγραφες ή προφορικές παρατηρήσεις, αυτοπροσώπως ή μέσω αντιπροσώπου της επιλογής του. Μπορεί να καλέσει μάρτυρες.
2. Το όργανο εκπροσωπείται ενώπιον του συμβουλίου από υπάλληλο ειδικά εξουσιοδοτημένο από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και διαθέτει τα ίδια δικαιώματα με τον ενδιαφερόμενο υπάλληλο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να ζητήσει την εξαίρεση ενός από τα μέλη του συμβουλίου.

#### Άρθρο 15

1. Εάν το συμβούλιο κρίνει ότι δεν έχει διαφωτιστεί επαρκώς για τα προσαπτόμενα στον ενδιαφερόμενο ή για τις περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθησαν, διατάσσει έρευνα κατά αντιπαράσταση.
2. Ο πρόεδρος ή ένα μέλος του συμβουλίου διεξάγει την έρευνα εξ ονόματος του συμβουλίου. Για τους σκοπούς της έρευνας, το συμβούλιο μπορεί να ζητήσει τη διαβίβαση οποιουδήποτε εγγράφου έχει σχέση με την υπόθεση που του έχει υποβληθεί. Το όργανο απαντά σε κάθε αίτηση του είδους αυτού εντός της προθεσμίας που ενδεχομένως έχει τάξει το συμβούλιο. Εάν η αίτηση αυτή απευθύνεται στον υπάλληλο, λαμβάνεται υπόψη κάθε άρνησή του να συμμορφωθεί.

#### Άρθρο 16

Με βάση τα έγγραφα που προσκομίζονται ενώπιον του συμβουλίου και λαμβάνοντας υπόψη τις ενδεχόμενες έγγραφες ή προφορικές δηλώσεις, καθώς και τα πορίσματα της έρευνας η οποία διεξήχθη, το συμβούλιο εκδίδει κατά πλειοψηφία αιτιολογημένη γνώμη ως προς την πραγματική τέλεση των επιλήψιμων πράξεων και, ανάλογα με την περίπτωση, ως προς την κύρωση που κρίνει ότι πρέπει να επισύρουν τα προσαπτόμενα στον υπάλληλο. Την εν λόγω γνώμη υπογράφουν όλα τα μέλη του συμβουλίου. Κάθε μέλος του συμβουλίου μπορεί να επισυνάψει στη γνώμη τη διαφορετική άποψή του. Η γνώμη διαβιβάζεται στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και στον διωκόμενο υπάλληλο εντός δύο μηνών από την ημερομηνία λήψης της έκθεσης της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής, εφόσον η προθεσμία αυτή αρκεί σε σχέση με την πολυπλοκότητα του φακέλου. Όταν έχει διενεργηθεί έρευνα με πρωτοβουλία του συμβουλίου, η προθεσμία είναι τέσσερις μήνες, εφόσον αρκεί σε σχέση με την πολυπλοκότητα του φακέλου.

#### Άρθρο 17

1. Ο πρόεδρος του συμβουλίου δεν συμμετέχει στη λήψη αποφάσεων του συμβουλίου, εκτός εάν πρόκειται για διαδικαστικά ζητήματα ή σε περίπτωση ισοψηφίας.
2. Ο πρόεδρος μεριμνά για την εκτέλεση των αποφάσεων που έχουν ληφθεί από το συμβούλιο και γνωστοποιεί σε κάθε μέλος όλες τις πληροφορίες και τα έγγραφα που έχουν σχέση με την υπόθεση.

#### Άρθρο 18

Ο γραμματέας συντάσσει πρακτικά των συνεδριάσεων του συμβουλίου. Οι μάρτυρες υπογράφουν το πρακτικό των καταθέσεών τους.

#### Άρθρο 19

1. Τα έξοδα που προκαλούνται κατά τη διάρκεια της πειθαρχικής διαδικασίας με πρωτοβουλία του ενδιαφερομένου, ιδίως οι αμοιβές που καταβάλλονται σε πρόσωπο που έχει επιλέξει για να τον βοηθήσει ή για την υπεράσπισή του, βαρύνουν τον ίδιο στην περίπτωση που η πειθαρχική διαδικασία καταλήξει σε μια από τις κυρώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7.
2. Εντούτοις, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί να αποφασίσει διαφορετικά σε εξαιρετικές περιπτώσεις στις οποίες η επιβάρυνση αυτή θα ήταν ανεπιεικής για τον ενδιαφερόμενο υπάλληλο.

#### Άρθρο 20

1. Μετά από ακρόαση του υπαλλήλου, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή λαμβάνει απόφαση σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 7 και 8, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την λήψη της γνώμης του συμβουλίου.

2. Εάν η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή αποφασίσει να θέσει την υπόθεση στο αρχείο χωρίς να απαγγείλει πειθαρχική κύρωση, ο ενδιαφερόμενος υπάλληλος μπορεί να ζητήσει να τεθεί η απόφαση αυτή στον ατομικό του φάκελο.

### **Τμήμα 6: Αναστολή**

#### **Άρθρο 21**

1. Σε περίπτωση βαρέος παραπτώματος που αποδίδεται στον υπάλληλο από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, είτε πρόκειται για παράβαση των επαγγελματικών υποχρεώσεων του είτε για παράβαση του κοινού δικαίου, η αρχή αυτή μπορεί ανά πάσα στιγμή να προβεί στην αναστολή ασκήσεως των καθηκόντων του υπαλλήλου που έχει υποπέσει στο παράρτημα αυτό για ορισμένο ή αόριστο διάστημα.

2. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή λαμβάνει την απόφαση αυτή μετά από ακρόαση του ενδιαφερομένου υπαλλήλου, πλην εξαιρετικών περιστάσεων.

#### **Άρθρο 22**

1. Η απόφαση με την οποία απαγγέλλεται η αναστολή ασκήσεως των καθηκόντων του υπαλλήλου πρέπει να καθορίζει εάν, κατά την περίοδο της αναστολής, ο ενδιαφερόμενος διατηρεί στο ακέραιο τις αποδοχές του ή εάν στις αποδοχές του επιβάλλεται παρακράτηση, της οποίας το ποσό πρέπει να καθορίζεται με την ίδια απόφαση. Το ποσό που καταβάλλεται στον υπάλληλο δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο διαβίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παραρτήματος VIII του παρόντος κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, προσαυξημένο ενδεχομένως με τα οικογενειακά επιδόματα.

2. Η κατάσταση του υπαλλήλου, του οποίου έχει ανασταλεί η άσκηση των καθηκόντων, πρέπει να ρυθμιστεί οριστικά εντός έξι μηνών από την ημέρα κατά την οποία η απόφαση αναστολής των καθηκόντων του παράγει αποτελέσματα. Εάν δεν ληφθεί απόφαση εντός έξι μηνών, ο ενδιαφερόμενος λαμβάνει εκ νέου στο ακέραιο τις αποδοχές του, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3.

3. Η παρακράτηση μπορεί να διατηρηθεί και πέραν των έξι μηνών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, όταν ο υπάλληλος διώκεται ποινικά για τις ίδιες πράξεις και βρίσκεται κρατούμενος για λόγους σχετικούς με τις διώξεις αυτές. Στις περιπτώσεις αυτές, ο υπάλληλος λαμβάνει εκ νέου στο ακέραιο τις αποδοχές του μόνο αφού το αρμόδιο δικαστήριο απαγγείλει την άρση της κράτησής του.

4. Εάν στον ενδιαφερόμενο δεν επεβλήθη καμία κύρωση ή εάν του επεβλήθη μόνο έγγραφη προειδοποίηση, επίπληξη ή προσωρινή αναστολή της προαγωγής κατά κλιμάκιο, έχει δικαίωμα επιστροφής των παρακρατήσεων που έγιναν επί των αποδοχών του δυνάμει της παραγράφου 1, προσαυξημένων, εάν δεν επεβλήθη κύρωση, με τόκους που υπολογίζονται βάσει του επιτοκίου που ορίζεται στο άρθρο 12 του παραρτήματος VIII.

### **Τμήμα 7: Παράλληλη ποινική δίωξη**

#### **Άρθρο 23**

Εάν ο υπάλληλος διώκεται ποινικώς για τις ίδιες πράξεις, η κατάστασή του ρυθμίζεται οριστικά μόνο αφού η απόφαση που εκδόθηκε από το δικαστήριο καταστεί οριστική.

### **Τμήμα 8: Τελικές διατάξεις**

#### **Άρθρο 24**

Ο υπάλληλος στον οποίο έχει επιβληθεί πειθαρχική κύρωση άλλη πλην της παύσεως μπορεί, μετά την πάροδο τριών ετών, εάν πρόκειται για έγγραφη προειδοποίηση ή για επίπληξη, ή μετά την πάροδο έξι ετών, εάν πρόκειται για άλλες κυρώσεις, να υποβάλει αίτηση με σκοπό να μην αναφέρεται η εν λόγω κύρωση στον ατομικό του φάκελο. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή αποφασίζει, εάν πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση του ενδιαφερομένου.

### Άρθρο 25

Σε περίπτωση νέων πραγματικών στοιχείων στηριζόμενων από σχετικές αποδείξεις, μπορεί να κινηθεί και πάλι η πειθαρχική διαδικασία από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή με αίτηση του ενδιαφερόμενου υπαλλήλου.

### Άρθρο 26

Εάν δεν έγινε δεκτή καμία κατηγορία κατά του ενδιαφερομένου κατ'εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 3 και του άρθρου 20 παράγραφος 2, ο τελευταίος έχει δικαίωμα, με αίτησή του, στην ανόρθωση της ζημίας που υπέστη μέσω της κατάλληλης δημοσιότητας της απόφασης της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής.

### Άρθρο 27

Κάθε όργανο θεσπίζει, μετά από διαβούλευση με την οικεία επιτροπή προσωπικού, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, εάν το κρίνει αναγκαίο.»

99. Το παράρτημα X τροποποιείται ως εξής:
- a) Στο άρθρο 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή προχωρεί στην εν λόγω κινητικότητα ακολουθώντας ειδική διαδικασία, καλούμενη “διαδικασία κινητικότητας”, της οποίας τις λεπτομέρειες καθορίζει η ίδια, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής προσωπικού.»
  - β) Στο άρθρο 3, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στο πλαίσιο της διαδικασίας κινητικότητας, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή μπορεί να αποφασίσει να τοποθετήσει προσωρινά μαζί με τη θέση του έναν υπάλληλο τοποθετημένο σε τρίτη χώρα στην έδρα ή σε οποιοδήποτε άλλο τόπο υπηρεσίας στην Κοινότητα· η τοποθέτηση αυτή, της οποίας δεν προηγείται προκήρυξη κενής θέσης, δεν μπορεί να υπερβεί τα τέσσερα έτη.»
  - γ) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:
    - i) Μετά τη λέξη «ανάλογη», παρεμβάλλονται οι λέξεις «με το επίπεδο των καθηκόντων του και».
    - ii) Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του πρώτου εδαφίου καθορίζονται, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής προσωπικού, από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, η οποία αποφασίζει επίσης για την επίπλωση και τον λοιπό εξοπλισμό των κατοικιών, ανάλογα με τις συνθήκες που επικρατούν σε κάθε τόπο υπηρεσίας.»
  - δ) Στο άρθρο 6, οι λέξεις «πέντε ημερολογιακών ημερών» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τριών και μισής εργασίμων ημερών».
  - ε) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:
    - i) Στο πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «πέντε ημερολογιακών ημερών» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τριών και μισής εργασίμων ημερών» και οι λέξεις «δυσόμισι ημερολογιακών ημερών» αντικαθίστανται από τις λέξεις «δύο εργασίμων ημερών».
    - ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «είκοσι ημερολογιακές ημέρες» αντικαθίστανται από τις λέξεις «δεκατέσσερις ημερολογιακές ημέρες».
  - στ) Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:
    - i) Στην παράγραφο 1, οι λέξεις «είκοσι ημερολογιακές ημέρες» αντικαθίστανται από τις λέξεις «δεκατέσσερις εργάσιμες ημέρες».

ii) Η παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

- Στην πρώτη πρόταση, οι λέξεις «ημερολογιακές ημέρες» αντικαθίστανται από τις λέξεις «εργάσιμες ημέρες».
- Η δεύτερη πρόταση διαγράφεται.

ζ) Το άρθρο 10 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) Το έκτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

Στην τέταρτη περίπτωση ο αριθμός «8» αντικαθίσταται από τον αριθμό «7».

— Στην πέμπτη περίπτωση οι λέξεις «8.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «9 αλλά κατώτερη ή ίση με 11.».

— Η ακόλουθη περίπτωση παρεμβάλλεται μετά την τέταρτη περίπτωση:

«— 30 % εφόσον η τιμή αυτή είναι ανώτερη από 7 αλλά κατώτερη ή ίση με 9.».

Προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση: «— 40 % εφόσον η τιμή αυτή είναι ανώτερη από 11.».

ii) Προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Στη διάρκεια της σταδιοδρομίας του, ο υπάλληλος που τοποθετήθηκε σε τόπο θεωρούμενο δύσκολο ή πολύ δύσκολο, για τον οποίο η αποζημίωση συνθηκών διαβίωσης είναι 30 %, 35 % ή 40 %, εάν δεχθεί νέα τοποθέτηση σε τόπο για τον οποίο η αποζημίωση αυτή είναι 30 %, 35 % ή 40 %, θα εισπράττει επιπλέον της αποζημίωσης συνθηκών διαβίωσης που προβλέπεται για το νέο τόπο υπηρεσίας του συμπληρωματική πριμοδότηση 5 % του ποσού αναφοράς που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Η χορήγηση της πριμοδότησης αυτής αθροίζεται με κάθε τοποθέτηση του υπαλλήλου σε τόπο δύσκολο ή πολύ δύσκολο, χωρίς ωστόσο το σύνολο της αποζημίωσης συνθηκών διαβίωσης και της πριμοδότησης να μπορεί να υπερβεί το 45 % του ποσού αναφοράς που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.»

η) Στο άρθρο 13, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, οι λέξεις «κάθε έξι μήνες» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μια φορά το χρόνο».

θ) Στο άρθρο 16, πρώτο εδάφιο, προστίθενται οι λέξεις «, είτε στο νόμισμα της δαπάνης».

ι) Το άρθρο 17 τροποποιείται ως εξής:

i) Το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

— Οι λέξεις «στον οποίο το θεσμικό όργανο δεν έχει παραχωρήσει επιπλωμένη κατοικία» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στον οποίο παραχωρείται κατοικία κατ' εφαρμογή των άρθρων 5 ή 23».

— Οι λέξεις «της οικοσκευής» αντικαθίστανται από τις λέξεις «της επίπλωσης και των προσωπικών ειδών».

ii) Στο δεύτερο εδάφιο οι λέξεις «τα πραγματικά έξοδα εγκατάστασης» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τα λοιπά έξοδα που προκλήθηκαν από την εν λόγω αλλαγή κατοικίας».

ια) Το άρθρο 18 τροποποιείται ως εξής:

i) Το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Επιπλέον, χορηγείται στον υπάλληλο η ημερήσια αποζημίωση που προβλέπεται στο άρθρο 10 του παραρτήματος VII, μειωμένη κατά 50 %, πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας η ύπαρξη της οποίας κρίνεται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.»

ii) Στο τελευταίο εδάφιο η λέξη «υπάλληλος» αντικαθίσταται από τη λέξη «μόνιμος υπάλληλος».

ιβ) Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:

i) Οι λέξεις «για υπηρεσιακούς λόγους στο εσωτερικό του τομέα δραστηριότητάς του» αντικαθίστανται από τις λέξεις «για υπηρεσιακούς λόγους που συνδέονται ευθέως με την άσκηση των καθηκόντων του».

ii) Οι λέξεις «που τίθεται στη διάθεσή του» διαγράφονται.

ιγ) Στο άρθρο 21, το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τον υπάλληλο που είναι υποχρεωμένος να αλλάξει κατοικία για να συμμορφωθεί προς το άρθρο 20 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, κατά την ανάληψη των καθηκόντων του ή σε περίπτωση μετάθεσης, το θεσμικό όργανο βαρύνεται, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και ανάλογα με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να του εξασφαλισθεί στέγη στον τόπο υπηρεσίας:

— με τη μετακόμιση της προσωπικής οικοσκευής (όλης ή μέρους) από τον τόπο όπου πράγματι βρίσκεται η εν λόγω οικοσκευή προς τον τόπο υπηρεσίας, καθώς και με τη μεταφορά των προσωπικών ειδών, σε περίπτωση που τίθεται στη διάθεσή του μη επιπλωμένη κατοικία·

— με τη μεταφορά των προσωπικών ειδών και τη φύλαξη της οικοσκευής, σε περίπτωση που τίθεται στη διάθεσή του επιπλωμένη κατοικία.»

ιδ) Στο άρθρο 23, οι λέξεις «των καθηκόντων που ασκεί» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των καθηκόντων του».

ιε) Το άρθρο 26 διαγράφεται.

ιστ) Το κεφάλαιο 6 και το οικείο άρθρο 27 διαγράφονται.

100. Το παράρτημα XI αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

### **Ετήσια εξέταση του επιπέδου των αποδοχών (άρθρο 65 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης)**

#### **Τμήμα 1: Στοιχεία των ετήσιων προσαρμογών**

##### *Άρθρο 1*

1. Έκθεση της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Για την εξέταση που προβλέπεται στο άρθρο 65 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η Στατιστική Υπηρεσία εκπονεί κάθε χρόνο πριν το τέλος Οκτωβρίου έκθεση που αναφέρεται στην εξέλιξη του κόστους ζωής στις Βρυξέλλες, στις οικονομικές ισοτιμίες μεταξύ Βρυξελλών και ορισμένων τόπων υπηρεσίας εντός των κρατών μελών και στην εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης των αποδοχών των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων των κεντρικών διοικήσεων.

2. Εξέλιξη του κόστους ζωής για τις Βρυξέλλες (διεθνής δείκτης Βρυξελλών)

Βάσει στοιχείων που παρέχουν οι βελγικές αρχές, η Στατιστική Υπηρεσία καθορίζει ένα δείκτη που επιτρέπει να μετρηθεί η εξέλιξη του κόστους ζωής με το οποίο επιβαρύνονται οι υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στις Βρυξέλλες. Ο δείκτης αυτός (καλούμενος "διεθνής δείκτης Βρυξελλών") λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη που διαπιστώθηκε μεταξύ Ιουνίου του προηγούμενου έτους και Ιουνίου του τρέχοντος έτους· υπολογίζεται σύμφωνα με τη στατιστική μέθοδο που ορίζεται από την "ομάδα του άρθρου 64 του ΚΥΚ" (βλέπε άρθρο 13).

3. Εξέλιξη του κόστους ζωής εκτός Βρυξελλών (οικονομικές ισοτιμίες και τεκμαρτοί δείκτες)

α) Η Στατιστική Υπηρεσία υπολογίζει, λαμβάνοντας υπόψη τις γνώμες των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών και των λοιπών αρμοδίων αρχών των κρατών μελών, τις οικονομικές ισοτιμίες, οι οποίες καθορίζουν την αντιστοιχία αγοραστικής δύναμης:

— των αποδοχών που καταβάλλονται στους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στις πρωτεύουσες των κρατών μελών (με εξαίρεση τις Κάτω Χώρες, όπου χρησιμοποιείται ο δείκτης της Χάγης και όχι εκείνος του Άμστερνταμ) και σε ορισμένους άλλους τόπους υπηρεσίας, σε σχέση με τις Βρυξέλλες,

— των συντάξεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που καταβάλλονται στα κράτη μέλη, σε σχέση με το Βέλγιο.

β) Οι οικονομικές ισοτιμίες αναφέρονται στον Ιούνιο κάθε έτους.

γ) Οι οικονομικές ισοτιμίες υπολογίζονται έτσι ώστε κάθε βασική θέση να μπορεί να ενημερώνεται δύο φορές το χρόνο και να ελέγχεται με άμεση έρευνα τουλάχιστον μία φορά ανά πενταετία. Για την ενημέρωση των οικονομικών ισοτιμιών, η Στατιστική Υπηρεσία χρησιμοποιεί τους καταλληλότερους δείκτες, όπως αυτοί ορίζονται από την "ομάδα του άρθρου 64 του ΚΥΚ" (βλέπε άρθρο 13).

δ) Η εξέλιξη του κόστους ζωής εκτός Βελγίου και Λουξεμβούργου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς μετράται με τη βοήθεια των τεκμαρτών δεικτών. Οι δείκτες αυτοί αντιστοιχούν στο γινόμενο του διεθνούς δείκτη Βρυξελλών επί την μεταβολή της οικονομικής ισοτιμίας.

4. Εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης των αποδοχών των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων των κεντρικών διοικήσεων (ειδικοί δείκτες)

α) Για να μετρηθεί σε ποσοστά η ανοδική και καθολική εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης των αποδοχών στις εθνικές δημόσιες υπηρεσίες, η Στατιστική Υπηρεσία καθορίζει, με βάση πληροφορίες που παρέχουν πριν από το τέλος Σεπτεμβρίου οι οικείες εθνικές αρχές, ειδικούς δείκτες με τους οποίους εκφράζονται οι εξελίξεις των πραγματικών αποδοχών των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων κάθε κεντρικής διοίκησης μεταξύ της 1ης Ιουλίου του προηγούμενου έτους και της 1ης Ιουλίου του τρέχοντος έτους.

Οι διάφοροι ειδικοί δείκτες καθορίζονται υπό διπλή μορφή:

— ένας δείκτης για κάθε μία από τις ομάδες καθηκόντων, σύμφωνα με τον ορισμό που δίνεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης,

— ένας μέσος δείκτης σταθμιζόμενος με βάση το δυναμικό των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων που αντιστοιχεί σε κάθε ομάδα καθηκόντων.

Καθένας από τους δείκτες αυτούς καθορίζεται σε πραγματικές ακαθάριστες και καθαρές τιμές. Για τη μετάβαση από τις ακαθάριστες στις καθαρές τιμές, λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεωτικές κρατήσεις καθώς και τα γενικά φορολογικά στοιχεία.

Για τον καθορισμό των ακαθάριστων και καθαρών δεικτών για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα αποτελέσματα ανά χώρα σταθμίζονται με το μερίδιο του εθνικού ΑΕΠ στο συνολικό ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μετρώμενο με τη χρήση των μονάδων αγοραστικής δύναμης, όπως αναφέρεται στις πλέον πρόσφατες στατιστικές που δημοσιεύονται σύμφωνα με τους ορισμούς των εθνικών λογαριασμών οι οποίοι περιλαμβάνονται στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογαριασμών (ΕΣΟΛ) που ισχύει τη συγκεκριμένη στιγμή.

- β) Οι αρμόδιες εθνικές αρχές παρέχουν στη Στατιστική Υπηρεσία, κατόπιν αιτήσεώς της, όσες συμπληρωματικές πληροφορίες κρίνει απαραίτητες, προκειμένου να καθορίσει ένα ειδικό δείκτη που να μετρά ορθά την εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων.

Εάν η Στατιστική Υπηρεσία, μετά από νέα διαβούλευση με τις οικείες εθνικές αρχές, διαπιστώσει στατιστικές ανωμαλίες στις ληφθείσες πληροφορίες ή αδυναμία καθορισμού δεικτών που να μετρούν ορθά από στατιστική άποψη την εξέλιξη των πραγματικών εισοδημάτων των δημοσίων υπαλλήλων συγκεκριμένου κράτους μέλους, υποβάλλει έκθεση στην Επιτροπή παρέχοντας και όλα τα στοιχεία εκτίμησης.

- γ) Εκτός από τους ειδικούς δείκτες, η Στατιστική Υπηρεσία υπολογίζει και ορισμένους δείκτες ελέγχου. Ένας από αυτούς έχει τη μορφή δεδομένων που αφορούν το σύνολο των μισθών σε πραγματικές τιμές, κατά κεφαλή, στις κεντρικές διοικήσεις, τα οποία καθορίζονται σύμφωνα με τους ορισμούς των εθνικών λογαριασμών που περιλαμβάνονται στο ΕΣΟΛ που ισχύει τη συγκεκριμένη στιγμή.

Η Στατιστική Υπηρεσία περιλαμβάνει στην έκθεσή της για τους ειδικούς δείκτες παρατηρήσεις σχετικά με τις αποκλίσεις μεταξύ των δεικτών αυτών και της εξέλιξης των δεικτών ελέγχου που αναφέρονται ανωτέρω.

## Άρθρο 2

Η Επιτροπή εκπονεί ανά τριετία εμπεριστατωμένη έκθεση σχετικά με τις ανάγκες των θεσμικών οργάνων σε προσλήψεις, την οποία διαβιβάζει στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Βάσει της έκθεσης αυτής, η Επιτροπή υποβάλλει, ενδεχομένως, στο Συμβούλιο προτάσεις στηριζόμενες σε όλα τα κατάλληλα στοιχεία, μετά από διαβούλευση με τα άλλα θεσμικά όργανα στο πλαίσιο των διατάξεων του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

## Τμήμα 2: Τρόπος της ετήσιας προσαρμογής των αποδοχών και συντάξεων

### Άρθρο 3

1. Σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 3 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο αποφασίζει πριν το τέλος κάθε έτους για την προσαρμογή των αποδοχών και συντάξεων την οποία προτείνει η Επιτροπή και η οποία βασίζεται στα στοιχεία που προβλέπονται στο τμήμα 1, με ισχύ από την 1η Ιουλίου.
2. Το ύψος της προσαρμογής ισούται με το γινόμενο του ειδικού δείκτη επί τον διεθνή δείκτη Βρυξελλών. Η προσαρμογή καθορίζεται σε καθαρές τιμές σε ποσοστό ίσο για όλους.
3. Το ύψος της προσαρμογής που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό ενσωματώνεται, σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται κατωτέρω, στον πίνακα των βασικών μισθών ο οποίος περιλαμβάνεται στο άρθρο 66 και στο παράρτημα XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, καθώς και στα άρθρα 20 και 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό:
  - το ποσό των καθαρών αποδοχών και συντάξεων με διορθωτικό συντελεστή 100, το οποίο αντιστοιχεί σε κάθε κλιμάκιο κάθε βαθμού των υπαλλήλων και σε κάθε τάξη κάθε ομάδας του λοιπού προσωπικού, προσαυξάνεται ή μειώνεται κατά το ύψος της ετήσιας προσαρμογής που προαναφέρθηκε,
  - ο νέος πίνακας των βασικών μισθών καταρτίζεται προσδιορίζοντας για κάθε κλιμάκιο ή τάξη το ακαθάριστο ποσό που αντιστοιχεί, μετά την αφαίρεση του φόρου σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 4 και των υποχρεωτικών κρατήσεων στα πλαίσια των καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης και συντάξεων, με το ποσό των καθαρών αποδοχών,
  - για τη μετατροπή αυτή των καθαρών ποσών σε ακαθάριστα, λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση άγαμου υπαλλήλου που δεν λαμβάνει τις αποζημιώσεις και τα επιδόματα που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

4. Για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 του Συμβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1968 περί καθορισμού των όρων και της διαδικασίας επιβολής του φόρου του θεσπισθέντος υπέρ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού πολλαπλασιάζονται με συντελεστή που αποτελείται από:

- τον συντελεστή που προκύπτει από την προηγούμενη προσαρμογή ή/και
- το ύψος της προσαρμογής των αποδοχών που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

5. Ο διορθωτικός συντελεστής που ισχύει για το Βέλγιο επαναφέρεται στο 100· το ίδιο ισχύει και για το διορθωτικό συντελεστή που ισχύει για το Λουξεμβούργο.

Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται:

- στις αποδοχές που καταβάλλονται στους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στα άλλα κράτη μέλη και σε ορισμένους άλλους τόπους υπηρεσίας,
- στις συντάξεις των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που καταβάλλονται στα άλλα κράτη μέλη

καθορίζονται από τις σχέσεις μεταξύ των οικονομικών ισοτιμιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 και των τιμών συναλλάγματος που προβλέπονται στο άρθρο 63 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης για τις αντίστοιχες χώρες.

Εφαρμόζονται οι λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 8 όσον αφορά την αναδρομική ισχύ των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στους τόπους υπηρεσίας στους οποίους ο πληθωρισμός είναι πολύ υψηλός.

6. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν, με αναδρομική ισχύ μεταξύ της ημερομηνίας εφαρμογής και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της απόφασης για τη νέα προσαρμογή, στην αντίστοιχη θετική ή αρνητική διόρθωση των αποδοχών των εν λόγω υπαλλήλων και των συντάξεων που καταβάλλονται στους πρώην υπαλλήλους και τα λοιπά πρόσωπα που έλκουν δικαιώματα από αυτούς.

Εάν η εν λόγω αναδρομική διόρθωση συνεπάγεται ανάκτηση των καθ' υπέρβαση καταβληθέντων, η ανάκτηση αυτή μπορεί να κλιμακωθεί σε διάστημα δώδεκα μηνών το πολύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης για την προσεχή ετήσια προσαρμογή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### Ενδιάμεσες προσαρμογές των αποδοχών και των συντάξεων (άρθρο 65 παράγραφος 2 του ΚΥΚ)

#### Άρθρο 4

1. Με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου, οι ενδιάμεσες προσαρμογές των αποδοχών που προβλέπονται στο άρθρο 65 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αποφασίζονται σε περίπτωση ουσιαστικής μεταβολής του κόστους ζωής μεταξύ Ιουνίου και Δεκεμβρίου σε σχέση με το όριο ευαισθητοποίησης που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και αφού ληφθεί υπόψη η πρόβλεψη της εξέλιξης της αγοραστικής δύναμης κατά την τρέχουσα ετήσια περίοδο αναφοράς.

2. Η πρόταση της Επιτροπής διαβιβάζεται στο Συμβούλιο το αργότερο το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Απριλίου.

3. Αυτές οι ενδιάμεσες προσαρμογές λαμβάνονται υπόψη για την ετήσια προσαρμογή των αποδοχών.

#### Άρθρο 5

1. Η Στατιστική Υπηρεσία πραγματοποιεί την πρόβλεψη της εξέλιξης της αγοραστικής δύναμης για την εξεταζόμενη περίοδο το Μάρτιο κάθε έτους, βάσει των στοιχείων που παρέχονται στη συνεδρίαση που προβλέπεται στο άρθρο 12.

Εάν η πρόβλεψη αυτή εμφανίζει αρνητικό ποσοστό, το ήμισυ του ποσοστού αυτού λαμβάνεται υπόψη κατά την ενδιάμεση προσαρμογή.

2. Η εξέλιξη του κόστους ζωής για τις Βρυξέλλες μετράται από το διεθνή δείκτη Βρυξελλών για την περίοδο από τον Ιούνιο έως το Δεκέμβριο του προηγούμενου ημερολογιακού έτους.

3. Για καθένα από τους τόπους υπηρεσίας για τους οποίους καθορίστηκε διορθωτικός συντελεστής (με εξαίρεση το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο), πραγματοποιείται σε σχέση με τις Βρυξέλλες κατ' εκτίμηση υπολογισμός για το μήνα Δεκέμβριο των οικονομικών ισοτιμιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3. Η εξέλιξη του κόστους ζωής υπολογίζεται με τον τρόπο που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4.

#### Άρθρο 6

1. Το όριο ευαισθητοποίησης είναι 2,75 %.
2. Για την εφαρμογή του ορίου, επιλέγεται η ακόλουθη διαδικασία, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο:
  - εάν το όριο ευαισθητοποίησης καλύπτεται ή υπερκαλύπτεται για τις Βρυξέλλες (σε συνάρτηση με την εξέλιξη του διεθνούς δείκτη Βρυξελλών μεταξύ Ιουνίου και Δεκεμβρίου), οι αποδοχές προσαρμόζονται για το σύνολο των τόπων σύμφωνα με τη διαδικασία ετήσιας προσαρμογής·
  - εάν το όριο ευαισθητοποίησης δεν καλύπτεται στις Βρυξέλλες, προσαρμόζονται μόνο οι διορθωτικοί συντελεστές των τόπων, όπου η εξέλιξη του κόστους ζωής (εκφραζόμενη από την εξέλιξη των τεκμαρτών δεικτών μεταξύ Ιουνίου και Δεκεμβρίου) έχει υπερβεί το όριο ευαισθητοποίησης.

#### Άρθρο 7

Για την εφαρμογή του άρθρου 6:

Το ύψος της προσαρμογής ισούται με τον διεθνή δείκτη Βρυξελλών, ο οποίος πολλαπλασιάζεται, ενδεχομένως, επί το ήμισυ του ειδικού δείκτη των προβλέψεων, εάν αυτός είναι αρνητικός.

Οι διορθωτικοί συντελεστές ισούνται με τον λόγο μεταξύ της σχετικής οικονομικής ισοτιμίας και της αντίστοιχης τιμής συναλλάγματος που προβλέπεται στο άρθρο 63 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο οποίος, εάν το όριο ευαισθητοποίησης δεν καλύπτεται για τις Βρυξέλλες, πολλαπλασιάζεται επί το ύψος της προσαρμογής.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### Ημερομηνία έναρξης παραγωγής αποτελεσμάτων του διορθωτικού συντελεστή (τόποι με υψηλή αύξηση του κόστους ζωής)

#### Άρθρο 8

1. Για τους τόπους με υψηλή αύξηση του κόστους ζωής (μετρώμενη από την εξέλιξη των τεκμαρτών δεικτών), ο διορθωτικός συντελεστής παράγει αποτελέσματα πριν από την 1η Ιανουαρίου για την ενδιάμεση προσαρμογή ή πριν από την 1η Ιουλίου για την ετήσια προσαρμογή. Επιδιώκεται στη συγκεκριμένη περίπτωση να περιορισθεί η απώλεια αγοραστικής δύναμης στο ύψος εκείνης που θα είχε καταγραφεί σε ένα τόπο υπηρεσίας, όπου η εξέλιξη του κόστους ζωής θα αντιστοιχούσε στο όριο ευαισθητοποίησης.

2. Οι ημερομηνίες έναρξης παραγωγής αποτελεσμάτων της ετήσιας προσαρμογής καθορίζονται ως εξής:

- η 16η Μαΐου για τους τόπους υπηρεσίας των οποίων ο τεκμαρτός δείκτης υπερβαίνει το 6,3 %,
- η 1η Μαΐου για τους τόπους υπηρεσίας των οποίων ο τεκμαρτός δείκτης υπερβαίνει το 12,6 %.

3. Οι ημερομηνίες έναρξης παραγωγής αποτελεσμάτων της ενδιάμεσης προσαρμογής καθορίζονται ως εξής:
- η 16η Νοεμβρίου για τους τόπους υπηρεσίας των οποίων ο τεκμαρτός δείκτης υπερβαίνει το 6,3 %,
  - η 1η Νοεμβρίου για τους τόπους υπηρεσίας των οποίων ο τεκμαρτός δείκτης υπερβαίνει το 12,6 %.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

**Δημιουργία και απόσυρση διορθωτικών συντελεστών (άρθρο 64 του ΚΥΚ)**

## Άρθρο 9

1. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών, η διοίκηση ενός θεσμικού οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή οι εκπρόσωποι των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε συγκεκριμένο τόπο υπηρεσίας μπορούν να ζητήσουν τη δημιουργία διορθωτικού συντελεστή για τον εν λόγω τόπο.

Η σχετική αίτηση πρέπει να υποστηρίζεται από αντικειμενικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει, στη διάρκεια περισσότερων ετών, αισθητή στρέβλωση της αγοραστικής δύναμης σε συγκεκριμένο τόπο υπηρεσίας σε σχέση με εκείνη που διαπιστώνεται στην πρωτεύουσα του οικείου κράτους μέλους (εκτός των Κάτω Χωρών, όπου αναφερόμαστε στη Χάγη και όχι στο Άμστερνταμ). Εάν η Στατιστική Υπηρεσία επιβεβαιώσει τον αισθητό (άνω του 5 %) και διαρκή χαρακτήρα της στρέβλωσης, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση καθορισμού διορθωτικού συντελεστή για τον εν λόγω τόπο.

2. Το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί επίσης να αποφασίσει να μην εφαρμόζει πλέον διορθωτικό συντελεστή για ένα δεδομένο τόπο. Σε παρόμοια περίπτωση, η πρόταση πρέπει να βασίζεται σε ένα από τα ακόλουθα στοιχεία:

- σε αίτηση προερχόμενη από τις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους, από τη διοίκηση ενός θεσμικού οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από τους εκπροσώπους των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε συγκεκριμένο τόπο υπηρεσίας, από την οποία προκύπτει ότι το κόστος ζωής στον εν λόγω τόπο υπηρεσίας παρουσιάζει διαφορά [κατώτερη του 2 %] που δεν είναι πλέον σημαντικότερη σε σχέση με εκείνη που καταγράφεται στην πρωτεύουσα του οικείου κράτους μέλους. Ο διαρκής χαρακτήρας της σύγκλισης αυτής πρέπει να επικυρωθεί από τη Στατιστική Υπηρεσία,
- στο γεγονός ότι δεν υπάρχει πλέον προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(6)</sup> τοποθετημένο στον τόπο αυτό.

3. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί της προτάσεως σύμφωνα με το άρθρο 64, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

**Ρήτρα εξαίρεσης**

## Άρθρο 10

Σε περίπτωση σοβαρής και αιφνίδιας επιδείνωσης της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης στο εσωτερικό της Κοινότητας, η οποία εκτιμάται βάσει αντικειμενικών στοιχείων που παρέχονται για το σκοπό αυτό από την Επιτροπή, η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τα άλλα θεσμικά όργανα στο πλαίσιο των διατάξεων του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, υποβάλλει κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από διαβούλευση με τα άλλα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 283 της Συνθήκης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

**Ρόλος της Στατιστικής Υπηρεσίας και σχέσεις με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών**

## Άρθρο 11

Ρόλος της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι να μεριμνά για την ποιότητα των βασικών δεδομένων και των στατιστικών μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία των στοιχείων που λαμβάνονται υπόψη κατά τις προσαρμογές των αποδοχών. Έχει ιδίως καθήκον να διατυπώνει εκτιμήσεις ή να πραγματοποιεί τις απαιτούμενες μελέτες για την επίβλεψη αυτή.

<sup>(6)</sup> Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι.

### Άρθρο 12

Η Στατιστική Υπηρεσία συγκαλεί το Μάρτιο κάθε έτους μια ομάδα εργασίας αποτελούμενη από εμπειρογνώμονες των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών και καλούμενη "ομάδα του άρθρου 65 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης".

Με την ευκαιρία αυτή, εξετάζεται η στατιστική μεθοδολογία καθώς και η εφαρμογή της όσον αφορά τους ειδικούς δείκτες και τους δείκτες ελέγχου.

Τα στοιχεία που επιτρέπουν να γίνει η πρόβλεψη της εξέλιξης της αγοραστικής δύναμης για την ενδιάμεση προσαρμογή των αποδοχών πρέπει να ανακοινώνονται κατά τη συνεδρίαση της εν λόγω ομάδας, όπως και τα δεδομένα για την εξέλιξη της διάρκειας του ωραρίου εργασίας στις κεντρικές διοικήσεις.

### Άρθρο 13

Η Στατιστική Υπηρεσία συγκαλεί τουλάχιστον μία φορά ετησίως, και το αργότερο στη διάρκεια του Σεπτεμβρίου, μια ομάδα εργασίας αποτελούμενη από εμπειρογνώμονες των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών και καλούμενη "ομάδα του άρθρου 64 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης".

Με την ευκαιρία αυτή, εξετάζεται ιδίως η στατιστική μεθοδολογία και η εφαρμογή της για τον καθορισμό του διεθνούς δείκτη Βρυξελλών και των οικονομικών ισοτιμιών.

### Άρθρο 14

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στη Στατιστική Υπηρεσία, κατόπιν αιτήσεώς της, τα στοιχεία που έχουν άμεση ή έμμεση επίπτωση στη σύνθεση και στην εξέλιξη των αποδοχών των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων των κεντρικών διοικήσεων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

### Τελική διάταξη και ρήτρα αναθεώρησης

### Άρθρο 15

1. Οι διατάξεις που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα εφαρμόζονται από την [1η Ιουλίου 2003].
2. Στο τέλος κάθε διαδοχικής πενταετούς περιόδου πραγματοποιείται αξιολόγηση, ακολουθούμενη ενδεχομένως από αναθεώρηση με βάση έκθεση που διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο και ενδεχόμενη πρόταση της Επιτροπής μετά από διαβούλευση με τα άλλα θεσμικά όργανα στο πλαίσιο των διατάξεων του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.»

101. Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα XII:

#### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

#### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 83α ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### Διαδικασία αξιολόγησης της αναλογιστικής ισορροπίας

### Άρθρο 1

1. Για τον καθορισμό της εισφοράς των υπαλλήλων στο συνταξιοδοτικό καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 83α παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η Επιτροπή πραγματοποιεί ανά πενταετία την αναλογιστική αξιολόγηση της ισορροπίας του συνταξιοδοτικού καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 83α παράγραφος 3 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.
2. Για την εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 83α παράγραφος 4 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η Επιτροπή πραγματοποιεί κάθε έτος επικαιροποίηση της εν λόγω αναλογιστικής αξιολόγησης, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη του πληθυσμού όπως ορίζεται στο άρθρο 5 και του επιτοκίου που ορίζεται στο άρθρο 6.

## Άρθρο 2

Σε περίπτωση προσαρμογής της εισφοράς, η προσαρμογή γίνεται με ισχύ από 1ης Ιουλίου και συγχρόνως με την ετήσια προσαρμογή των αποδοχών που προβλέπεται στο άρθρο 65 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Οι αξιολογήσεις πραγματοποιούνται έχοντας ως σημείο αναφοράς την 31η Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### Υπολογισμός της αναλογιστικής ισορροπίας

#### Μέθοδος υπολογισμού

## Άρθρο 3

Ο υπολογισμός της αναλογιστικής ισορροπίας βασίζεται σε λεπτομερή μέθοδο υπολογισμού, η οποία προκύπτει από τα γενικώς παραδεκτά λογιστικά πρότυπα και συμβιβάζει με συνέπεια τις ιδιομορφίες του συνταξιοδοτικού καθεστώτος και τις λογιστικές απαιτήσεις. Η μέθοδος αυτή προτείνεται από την Επιτροπή μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής του ΚΥΚ και αποφασίζεται από το Συμβούλιο με την ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 2 του άρθρου 205 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

#### Βάρη του καθεστώτος

## Άρθρο 4

Οι πενταετείς αναλογιστικές αξιολογήσεις καθορίζουν τις συνθήκες ισορροπίας λαμβάνοντας υπόψη, ως βάρη του καθεστώτος, τη σύνταξη αρχαιότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 77 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το επίδομα αναπηρίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 78 του ΚΥΚ, τις συντάξεις επίζώντων, όπως ορίζονται στα άρθρα 79 και 80 του ΚΥΚ, καθώς και τους διορθωτικούς συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 82 του ΚΥΚ.

#### Παράμετροι για τον υπολογισμό

## Άρθρο 5

1. Οι δημογραφικές παράμετροι που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αναλογιστική αξιολόγηση βασίζονται στην παρατήρηση του όλου πληθυσμού των συμμετεχόντων στο καθεστώς, ο οποίος αποτελείται από το εν ενεργεία προσωπικό και τους συνταξιούχους. Οι πληροφορίες αυτές απογράφονται κάθε έτος από την Επιτροπή βάσει των πληροφοριών που λαμβάνονται από τα διάφορα θεσμικά όργανα και τους αποκεντρωμένους κοινοτικούς οργανισμούς, το προσωπικό των οποίων συμμετέχει στο καθεστώς.

Από την παρατήρηση του πληθυσμού αυτού προκύπτουν ιδίως η διάρθρωση του πληθυσμού, ο νόμος της μεταβολής των μισθών και ο πίνακας αναπηρίας.

2. Ο πίνακας θνησιμότητας αναφέρεται σε πληθυσμό που έχει τα πλησιέστερα δυνατά χαρακτηριστικά με τον πληθυσμό των συμμετεχόντων στο καθεστώς. Επικαιροποιείται μόνο κατά την πενταετή αναλογιστική αξιολόγηση που προβλέπεται στο άρθρο 1.

## Άρθρο 6

1. Τα επιτόκια που λαμβάνονται υπόψη για τους αναλογιστικούς υπολογισμούς βασίζονται στα πραγματικά επιτόκια του δημοσίου χρέους των κρατών μελών. Για τον υπολογισμό των μέσων ετήσιων πραγματικών επιτοκίων, χρησιμοποιείται ο κατάλληλος δείκτης τιμών καταναλωτή.

2. Το ετήσιο πραγματικό επιτόκιο που λαμβάνεται υπόψη για τους αναλογιστικούς υπολογισμούς είναι ο μέσος όρος των μέσων πραγματικών επιτοκίων για τα 20 έτη προ της προσαρμογής που προβλέπεται στο άρθρο 2.

#### Άρθρο 7

1. Ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 9 του παραρτήματος VIII αναθεωρείται, εάν χρειάζεται, κατά τις πενταετείς αναλογιστικές αξιολογήσεις.

2. Το επιτόκιο που αναφέρεται στα άρθρα 4 και 8 του παραρτήματος VIII για τον υπολογισμό των τόκων ορίζεται ως το πραγματικό επιτόκιο που προβλέπεται στο άρθρο 6 και αναθεωρείται — εάν χρειάζεται — κατά τις πενταετείς αναλογιστικές αξιολογήσεις.

3. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, το Συμβούλιο αποφασίζει, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, με την ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 2 του άρθρου 205 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

#### Εφαρμογή

#### Άρθρο 8

1. Η Στατιστική Υπηρεσία είναι η αρχή που επιφορτίζεται με την τεχνική εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.

2. Οι αναλογιστικές αξιολογήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 μπορούν να ανατεθούν από τη Στατιστική Υπηρεσία σε ένα ή περισσότερους ανεξάρτητους ειδικευμένους εμπειρογνώμονες. Η Στατιστική Υπηρεσία παρέχει ιδίως τις παραμέτρους που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 στον εν λόγω εμπειρογνώμονα ή τους εμπειρογνώμονες.

3. Η Στατιστική Υπηρεσία υποβάλλει κάθε έτος την 1η Σεπτεμβρίου έκθεση σχετικά με τις αξιολογήσεις και τις επικαιροποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1.

4. Τα ενδεχόμενα ζητήματα μεθοδολογίας που ανακύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος εξετάζονται από τη Στατιστική Υπηρεσία σε συνεργασία με τους εθνικούς εμπειρογνώμονες των αρμοδίων υπηρεσιών των κρατών μελών και με τους ανεξάρτητους ειδικευμένους εμπειρογνώμονες. Προς τούτο, η Στατιστική Υπηρεσία συγκαλεί συνεδρίαση της εν λόγω ομάδας τουλάχιστον μία φορά το έτος.

#### Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, η πρώτη προσαρμογή της εισφοράς στο καθεστώς που γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος θα πραγματοποιηθεί με ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2004.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

#### Ρήτρα αναθεώρησης

#### Άρθρο 10

Κατά τις πενταετείς αναλογιστικές αξιολογήσεις και κατ' εξαίρεση για το μετριασμό ενδεχόμενων ανωμαλιών, οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος και της μεθόδου υπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 3 θα μπορούν να επανεξεταστούν από το Συμβούλιο με βάση έκθεση συνοδευόμενη ενδεχομένως από πρόταση της Επιτροπής, η οποία συντάσσεται μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής του ΚΥΚ. Το Συμβούλιο αποφασίζει για την πρόταση αυτή με την ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 2 του άρθρου 205 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.»

102. Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα XIII:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (\*)**

**Τμήμα 1: Γενικές διατάξεις**

**Άρθρο 1**

Κατά τη διάρκεια της περιόδου που περιλαμβάνεται μεταξύ της ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) και της ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2 έτη), οι παράγραφοι 1 και 2 του άρθρου 5 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

“1. Οι θέσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό κατατάσσονται, ανάλογα με τη φύση και το επίπεδο των καθηκόντων στα οποία αντιστοιχούν, σε τέσσερις κατηγορίες που ορίζονται κατά φθίνουσα ιεραρχική τάξη με τα γράμματα Α, Β, C και D.

2. Η κατηγορία Α περιλαμβάνει δώδεκα βαθμούς, η κατηγορία Β εννέα βαθμούς, η κατηγορία C επτά βαθμούς και η κατηγορία D πέντε βαθμούς.”

**Άρθρο 2**

1. Την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) οι βαθμοί των υπαλλήλων που βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 35 του ΚΥΚ λαμβάνουν νέα ονομασία ως εξής:

Παλιός βαθμός	Νέος βαθμός (ενδιάμεσος)	Παλιός βαθμός	Νέος βαθμός (ενδιάμεσος)	Παλιός βαθμός	Νέος βαθμός (ενδιάμεσος)	Παλιός βαθμός	Νέος βαθμός (ενδιάμεσος)
A 1	A*16						
A 2	A*15						
A 3/LA 3	A*14						
A 4/LA 4	A*12						
A 5/LA 5	A*11						
A 6/LA 6	A*10	B 1	B*10				
A 7/LA 7	A*8	B 2	B*8				
A 8/LA 8	A*7	B 3	B*7	C 1	C*6		
		B 4	B*6	C 2	C*5		
		B 5	B*5	C 3	C*4	D 1	D*4
				C 4	C*3	D 2	D*3
				C 5	C*2	D 3	D*2

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, ο μηνιαίος βασικός μισθός καθορίζεται για κάθε βαθμό και κάθε κλιμάκιο σύμφωνα με τους κατωτέρω πίνακες (7) (ποσά σε ευρώ) (8) (9):

(7) Τα ποσά που περιλαμβάνονται στον πίνακα βασίζονται στα ποσά που ορίζονται στον ΚΥΚ τον [Ιούλιο 2001] και πρέπει να προσαρμοστούν αυτομάτως κατ' αναλογία προς τις προσαρμογές των εν λόγω ποσών που αποφασίζονται από το Συμβούλιο μεταξύ [Ιουλίου 2001] και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(8) Οι αριθμοί που τυπώνονται με πλάγια στοιχεία στους κατωτέρω πίνακες αντιστοιχούν στους παλαιούς μισθούς που καθορίζονται στο άρθρο 66 του ΚΥΚ πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος). Οι αριθμοί αυτοί αναφέρονται για επεξηγηματικούς λόγους και δεν έχουν καμία έννομη σημασία.

(9) Η τρίτη σειρά που αναγράφεται κάτω από τα κλιμάκια κάθε παλαιού βαθμού αντιπροσωπεύει ένα συντελεστή που ισούται με τον λόγο μεταξύ του βασικού μισθού πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) και του βασικού μισθού εφαρμογής μετά την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος).

## Κατηγορία Α

Παλαιοί βαθμοί	Νέοι ενδιάμεσοι βαθμοί	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	<b>A*16</b>	<b>13 917,93</b>	<b>14 502,78</b>	<b>15 112,21</b>	<b>15 112,21</b>	<b>15 112,21</b>	<b>15 112,21</b>		
		11 940,71	12 575,01	13 209,31	13 843,61	14 477,91	15 112,21		
		0,857937	0,867076	0,874082	0,916055	0,958027	1,000000		
A 2	<b>A*15</b>	<b>12 301,13</b>	<b>12 818,04</b>	<b>13 356,67</b>	<b>13 728,27</b>	<b>13 917,93</b>	<b>14 502,78</b>		
		10 596,40	11 201,67	11 806,94	12 412,21	13 017,48	13 622,75		
		0,861417	0,873899	0,883973	0,904135	0,935303	0,939320		
A 3	<b>A*14</b>	<b>10 872,14</b>	<b>11 329,00</b>	<b>11 805,06</b>	<b>12 133,50</b>	<b>12 301,13</b>	<b>12 818,04</b>	<b>13 356,67</b>	<b>13 917,93</b>
		8 775,74	9 305,18	9 834,62	10 364,06	10 893,50	11 422,94	11 952,38	12 481,82
		0,807177	0,821359	0,833085	0,854169	0,885569	0,891161	0,894862	0,896816
	<b>A*13</b>	<b>9 609,16</b>	<b>10 012,95</b>	<b>10 433,70</b>	<b>10 723,99</b>	<b>10 872,14</b>			
A 4	<b>A*12</b>	<b>8 492,89</b>	<b>8 849,77</b>	<b>9 221,65</b>	<b>9 478,21</b>	<b>9 609,16</b>	<b>10 012,95</b>	<b>10 433,70</b>	<b>10 872,14</b>
		7 372,55	7 785,79	8 199,03	8 612,27	9 025,51	9 438,75	9 851,99	10 265,23
		0,868085	0,879773	0,889107	0,908639	0,939261	0,942654	0,944247	0,944178
A 5	<b>A*11</b>	<b>7 506,29</b>	<b>7 821,72</b>	<b>8 150,40</b>	<b>8 377,16</b>	<b>8 492,89</b>	<b>8 849,77</b>	<b>9 221,65</b>	<b>9 609,16</b>
		6 078,30	6 438,40	6 798,50	7 158,60	7 518,70	7 878,80	8 238,90	8 599,00
		0,809761	0,823144	0,834131	0,854538	0,885293	0,890283	0,893430	0,894875
A 6	<b>A*10</b>	<b>6 634,31</b>	<b>6 913,09</b>	<b>7 203,59</b>	<b>7 404,01</b>	<b>7 506,29</b>	<b>7 821,72</b>	<b>8 150,40</b>	<b>8 492,89</b>
		5 252,79	5 539,39	5 825,99	6 112,59	6 399,19	6 685,79	6 972,39	7 258,99
		0,791761	0,801290	0,808762	0,825578	0,852510	0,854772	0,855466	0,854714
	<b>A*9</b>	<b>5 863,62</b>	<b>6 110,02</b>	<b>6 366,77</b>	<b>6 543,90</b>	<b>6 634,31</b>			
A 7	<b>A*8</b>	<b>5 182,46</b>	<b>5 400,24</b>	<b>5 627,16</b>	<b>5 783,72</b>	<b>5 863,62</b>	<b>6 110,02</b>		
		4 521,59	4 746,58	4 971,57	5 196,56	5 421,55	5 646,54		
		0,872479	0,878957	0,883495	0,898481	0,924608	0,924144		
A 8	<b>A*7</b>	<b>4 580,43</b>	<b>4 772,91</b>	<b>4 973,47</b>	<b>5 111,84</b>	<b>5 182,46</b>			
		3 998,94	4 160,21						
		0,873049	0,871630						
	<b>A*6</b>	<b>4 048,34</b>	<b>4 218,45</b>	<b>4 395,72</b>	<b>4 518,01</b>	<b>4 580,43</b>			
	<b>A*5</b>	<b>3 578,05</b>	<b>3 728,41</b>	<b>3 885,08</b>	<b>3 993,17</b>	<b>4 048,34</b>			

## Κατηγορία Β

Παλαιοί βαθμοί	Νέοι ενδιάμεσοι βαθμοί	1	2	3	4	5	6	7	8
	<b>B*11</b>	<b>7 506,29</b>	<b>7 821,72</b>	<b>8 150,40</b>	<b>8 377,16</b>	<b>8 492,89</b>			
B 1	<b>B*10</b>	<b>6 634,31</b>	<b>6 913,09</b>	<b>7 203,59</b>	<b>7 404,01</b>	<b>7 506,29</b>	<b>7 821,72</b>	<b>8 150,40</b>	<b>8 492,89</b>
		5 252,79	5 539,39	5 825,99	6 112,59	6 399,19	6 685,79	6 972,39	7 258,99
		0,791761	0,801290	0,808762	0,825578	0,852510	0,854772	0,855466	0,854714
	<b>B*9</b>	<b>5 863,62</b>	<b>6 110,02</b>	<b>6 366,77</b>	<b>6 543,90</b>	<b>6 634,31</b>			
B 2	<b>B*8</b>	<b>5 182,46</b>	<b>5 400,24</b>	<b>5 627,16</b>	<b>5 783,72</b>	<b>5 863,62</b>	<b>6 110,02</b>	<b>6 366,77</b>	<b>6 634,31</b>
		4 551,14	4 764,51	4 977,88	5 191,25	5 404,62	5 617,99	5 831,36	6 044,73
		0,878181	0,882277	0,884617	0,897562	0,921721	0,919472	0,915906	0,911132
B 3	<b>B*7</b>	<b>4 580,43</b>	<b>4 772,91</b>	<b>4 973,47</b>	<b>5 111,84</b>	<b>5 182,46</b>	<b>5 400,24</b>	<b>5 627,16</b>	<b>5 863,62</b>
		3 817,46	3 994,88	4 172,30	4 349,72	4 527,14	4 704,56	4 881,98	5 059,40
		0,833428	0,836990	0,838911	0,850911	0,873550	0,871176	0,867574	0,862846
B 4	<b>B*6</b>	<b>4 048,34</b>	<b>4 218,45</b>	<b>4 395,72</b>	<b>4 518,01</b>	<b>4 580,43</b>	<b>4 772,91</b>	<b>4 973,47</b>	<b>5 182,46</b>
		3 301,76	3 455,62	3 609,48	3 763,34	3 917,20	4 071,06	4 224,92	4 378,78
		0,815584	0,819168	0,821135	0,832964	0,855204	0,852951	0,849491	0,844923
B 5	<b>B*5</b>	<b>3 578,05</b>	<b>3 728,41</b>	<b>3 885,08</b>	<b>3 993,17</b>	<b>4 048,34</b>			
		2 951,34	3 075,85	3 200,36	3 324,87				
		0,824846	0,824976	0,823757	0,832639				
	<b>B*4</b>	<b>3 162,40</b>	<b>3 295,29</b>	<b>3 433,76</b>	<b>3 529,29</b>	<b>3 578,05</b>			
	<b>B*3</b>	<b>2 795,03</b>	<b>2 912,48</b>	<b>3 034,87</b>	<b>3 119,31</b>	<b>3 162,40</b>			

## Κατηγορία C

Παλαιοί βαθμοί	Νέοι ενδιάμεσοι βαθμοί	1	2	3	4	5	6	7	8
C 1	<b>C*7</b>	<b>4 580,43</b>	<b>4 772,91</b>	<b>4 973,47</b>	<b>5 111,84</b>	<b>5 182,46</b>			
	<b>C*6</b>	<b>4 048,34</b>	<b>4 218,45</b>	<b>4 395,72</b>	<b>4 518,01</b>	<b>4 580,43</b>	<b>4 772,91</b>	<b>4 973,47</b>	<b>5 182,46</b>
C 2	<b>C*5</b>	3 367,66	3 503,46	3 639,26	3 775,06	3 910,86	4 046,66	4 182,46	4 318,26
		0,831862	0,830509	0,827910	0,835558	0,853819	0,847839	0,840954	0,833245
		<b>3 578,05</b>	<b>3 728,41</b>	<b>3 885,08</b>	<b>3 993,17</b>	<b>4 048,34</b>	<b>4 218,45</b>	<b>4 395,72</b>	<b>4 580,43</b>
C 3	<b>C*4</b>	2 929,16	3 053,61	3 178,06	3 302,51	3 426,96	3 551,41	3 675,86	3 800,31
		0,818647	0,819011	0,818017	0,827040	0,846510	0,841876	0,836236	0,829684
		<b>3 162,40</b>	<b>3 295,29</b>	<b>3 433,76</b>	<b>3 529,29</b>	<b>3 578,05</b>	<b>3 728,41</b>	<b>3 885,08</b>	<b>4 048,34</b>
C 4	<b>C*3</b>	2 732,35	2 838,97	2 945,59	3 052,21	3 158,83	3 265,45	3 372,07	3 478,69
		0,864012	0,861524	0,857832	0,864823	0,882836	0,875829	0,867954	0,859288
		<b>2 795,03</b>	<b>2 912,48</b>	<b>3 034,87</b>	<b>3 119,31</b>	<b>3 162,40</b>	<b>3 295,29</b>	<b>3 433,76</b>	<b>3 578,05</b>
C 5	<b>C*2</b>	2 468,89	2 568,90	2 668,91	2 768,92	2 868,93	2 968,94	3 068,95	3 168,96
		0,883314	0,882032	0,879415	0,887671	0,907200	0,900965	0,893758	0,885667
		<b>2 470,34</b>	<b>2 574,15</b>	<b>2 682,32</b>	<b>2 756,95</b>	<b>2 795,03</b>			
<b>C*1</b>	2 276,47	2 369,75	2 463,03	2 556,31					
	0,921521	0,920595	0,918246	0,927224					
	<b>C*1</b>	<b>2 183,37</b>	<b>2 275,12</b>	<b>2 370,72</b>	<b>2 436,68</b>	<b>2 470,34</b>			

## Κατηγορία D

Παλαιοί βαθμοί	Νέοι ενδιάμεσοι βαθμοί	1	2	3	4	5	6	7	8
D 1	<b>D*5</b>	<b>3 578,05</b>	<b>3 728,41</b>	<b>3 885,08</b>	<b>3 993,17</b>	<b>4 048,34</b>			
	<b>D*4</b>	<b>3 162,40</b>	<b>3 295,29</b>	<b>3 433,76</b>	<b>3 529,29</b>	<b>3 578,05</b>	<b>3 728,41</b>	<b>3 885,08</b>	<b>4 048,34</b>
D 2	<b>D*3</b>	2 572,75	2 685,24	2 797,73	2 910,22	3 022,71	3 135,20	3 247,69	3 360,18
		0,813544	0,814872	0,814772	0,824591	0,844793	0,840895	0,835939	0,830014
		<b>2 795,03</b>	<b>2 912,48</b>	<b>3 034,87</b>	<b>3 119,31</b>	<b>3 162,40</b>	<b>3 295,29</b>	<b>3 433,76</b>	<b>3 578,05</b>
D 3	<b>D*2</b>	2 345,85	2 445,76	2 545,67	2 645,58	2 745,49	2 845,40	2 945,31	3 045,22
		0,839293	0,839752	0,838807	0,848130	0,868167	0,863475	0,857751	0,851084
		<b>2 470,34</b>	<b>2 574,15</b>	<b>2 682,32</b>	<b>2 756,95</b>	<b>2 795,03</b>	<b>2 912,48</b>	<b>3 034,87</b>	<b>3 162,40</b>
<b>D*1</b>	2 183,37	2 276,82	2 370,27	2 463,72	2 557,17	2 650,62	2 744,07	2 837,52	
	0,883834	0,884494	0,883664	0,893640	0,914899	0,910090	0,904180	0,897268	
	<b>D*1</b>	<b>2 183,37</b>	<b>2 275,12</b>	<b>2 370,72</b>	<b>2 436,68</b>	<b>2 470,34</b>			

3. Οι μισθοί οι σχετικοί με τους νέους ενδιάμεσους βαθμούς θεωρείται ότι αποτελούν τα ποσά εφαρμογής κατά την έννοια του άρθρου 7.

## Άρθρο 3

Η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεν έχει καμία επίπτωση στο κλιμάκιο στο οποίο βρίσκεται ένας υπάλληλος ούτε στην αρχαιότητα στο βαθμό και στο κλιμάκιο που έχει αποκτήσει. Οι μισθοί καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 7.

## Άρθρο 4

Για την εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων και για την περίοδο που ορίζεται στην εισαγωγική πρόταση του άρθρου 1:

α) ο όρος “ομάδα καθηκόντων” αντικαθίσταται από τον όρο “κατηγορία”

— στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης:

— στο άρθρο 5 παράγραφος 5,

— στο άρθρο 6 παράγραφος 1,

- στο άρθρο 7 παράγραφος 2,
  - στο άρθρο 31 παράγραφος 1,
  - στο άρθρο 32, τρίτο εδάφιο,
  - στο άρθρο 39 στοιχείο στ),
  - στο άρθρο 40 παράγραφος 4,
  - στο άρθρο 41 παράγραφος 3,
  - στο άρθρο 51 παράγραφοι 1, 2, 8 και 9,
  - στο άρθρο 78, πρώτο εδάφιο,
  - στο παράρτημα II του ΚΥΚ, άρθρο 1, τέταρτο εδάφιο,
  - στο παράρτημα III του ΚΥΚ:
    - στο άρθρο 1 παράγραφος 1, στοιχείο γ),
    - στο άρθρο 3, τέταρτο εδάφιο,
  - στο παράρτημα IX του ΚΥΚ:
    - στο άρθρο 4,
    - στο άρθρο 7 παράγραφος 1, στοιχεία στ) και ζ).
- β) Οι όροι “ομάδα καθηκόντων AD” αντικαθίστανται από τους όρους “κατηγορία Α”
- στον ΚΥΚ:
    - στο άρθρο 5 παράγραφος 3, στοιχείο β),
    - στο άρθρο 48, τρίτο εδάφιο,
    - στο άρθρο 56, δεύτερο εδάφιο,
  - στο παράρτημα II του ΚΥΚ, άρθρο 10 παράγραφος 1.
- γ) Οι όροι “ομάδα καθηκόντων AST” αντικαθίστανται από τους όρους “κατηγορίες Β, C και D”
- στον ΚΥΚ:
    - στο άρθρο 43, δεύτερο εδάφιο,
    - στο άρθρο 45α παράγραφος 1,
    - στο άρθρο 48, τρίτο εδάφιο,
    - στο άρθρο 56, τρίτο εδάφιο,
  - στο παράρτημα VI του ΚΥΚ, άρθρα 1 και 3.

- δ) στο άρθρο 5 παράγραφος 3, στοιχείο α) του ΚΥΚ, οι όροι “η ομάδα καθηκόντων AST” αντικαθίστανται από τους όρους “οι κατηγορίες Β και C”.
- ε) στο άρθρο 43, δεύτερο εδάφιο του ΚΥΚ, οι όροι “καθηκόντων υπαλλήλου διοικήσεως” αντικαθίστανται από την έκφραση “καθηκόντων στην αμέσως ανώτερη κατηγορία”.
- στ) στο άρθρο 45α παράγραφος 1 του ΚΥΚ, οι όροι “ομάδα καθηκόντων AD” αντικαθίστανται από την έκφραση “καθηκόντων στην αμέσως ανώτερη κατηγορία”.
- ζ) στο άρθρο 46 του ΚΥΚ, οι όροι “AD 9 έως AD 14” αντικαθίστανται από τους όρους “A\*10 έως A\*14”.
- η) στο άρθρο 29 παράγραφος 2 του ΚΥΚ, οι όροι “βαθμών AD 16 ή 15” αντικαθίστανται από τους όρους “βαθμών A\*16 ή 15” και οι όροι “βαθμών AD 15 ή 14” από “βαθμών A\*15 ή 14”.
- θ) στο παράρτημα II του ΚΥΚ, στο άρθρο 12, ο όρος “AD 14” αντικαθίσταται από “A\*14”.
- ι) στο παράρτημα IX του ΚΥΚ, στο άρθρο 4:
- στην παράγραφο 2, ο όρος “AD 13” αντικαθίσταται από “A\*13”,
  - στην παράγραφο 3, ο όρος “AD 14” αντικαθίσταται από “A\*14 ή ανώτερο βαθμό” και “AD 16 ή AD 15” από “A\*16 ή A\*15”.
  - στην παράγραφο 4, ο όρος “AD 16” αντικαθίσταται από “A\*16” και “AD 15” από “A\*15”.
- ια) στο άρθρο 43, δεύτερο εδάφιο του ΚΥΚ, οι όροι “από τον τέταρτο βαθμό” διαγράφονται.
- ιβ) Στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του ΚΥΚ, η παραπομπή στο “παράρτημα I, τμήμα Α”, αντικαθίσταται από την παραπομπή στο “παράρτημα XIII.1”.
- ιγ) όταν στον ΚΥΚ γίνεται αναφορά στο βασικό μηνιαίο μισθό υπαλλήλου βαθμού AST 1, αντικαθίσταται από αναφορά στο βασικό μηνιαίο μισθό υπαλλήλου βαθμού D\*1.

#### Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του άρθρου 45 του ΚΥΚ, οι υπάλληλοι που είχαν σειρά προαγωγής την . . . (ημερομηνία έναρξης ισχύος) θα εξακολουθήσουν να έχουν σειρά προαγωγής, έστω και αν δεν έχουν ακόμη συμπληρώσει ελάχιστη περίοδο δύο ετών στο βαθμό τους.
2. Οι υπάλληλοι που είναι εγγεγραμμένοι σε πίνακα υποψηφίων ικανών να ανέλθουν σε άλλη κατηγορία πριν από την . . . (ημερομηνία έναρξης ισχύος) κατατάσσονται, εάν η μετάβαση στη νέα κατηγορία πραγματοποιηθεί μετά την εν λόγω ημερομηνία, στον ίδιο βαθμό και στο ίδιο κλιμάκιο με αυτό που κατείχαν στην παλαιά κατηγορία και, ελλείψει αυτών, στο πρώτο κλιμάκιο του βασικού βαθμού της νέας κατηγορίας.
3. Ο υπάλληλος βαθμού A 3 την . . . (προηγούμενη ημέρα της ημέρας έναρξης ισχύος) πρέπει, εάν διοριστεί μετά από την εν λόγω ημερομηνία ως διευθυντής, να προαχθεί στον επόμενο ανώτερο βαθμό, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4. Η τελευταία πρόταση του άρθρου 46 του ΚΥΚ δεν εφαρμόζεται.

## Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη των άρθρων 9 και 10 και για την πρώτη προαγωγή των υπαλλήλων που προσλαμβάνονται πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος), τα ποσοστά που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και στο παράρτημα I, τμήμα Β του ΚΥΚ προσαρμόζονται, για να καταστούν σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες που ισχύουν σε κάθε όργανο πριν από την ημερομηνία αυτή.

## Άρθρο 7

Ο μηνιαίος βασικός μισθός των υπαλλήλων που προσλαμβάνονται πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) καθορίζεται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

1. Ο μηνιαίος βασικός μισθός που καταβάλλεται σε κάθε υπάλληλο δεν υφίσταται καμία μεταβολή λόγω της αλλαγής της ονομασίας των βαθμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.
2. Για κάθε υπάλληλο υπολογίζεται, κατά την έναρξη ισχύος, ένας συντελεστής πολλαπλασιασμού. Ο εν λόγω συντελεστής πολλαπλασιασμού ισούται με τον λόγο που υπάρχει μεταξύ του μηνιαίου βασικού μισθού που καταβάλλεται στον υπάλληλο πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) και του ποσού εφαρμογής που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

Ο μηνιαίος βασικός μισθός που καταβάλλεται στον υπάλληλο κατά την έναρξη ισχύος ισούται με το γινόμενο του ποσού εφαρμογής επί τον συντελεστή πολλαπλασιασμού.

Αφού καθορισθεί, ο εν λόγω συντελεστής πολλαπλασιασμού χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του μηνιαίου βασικού μισθού του υπαλλήλου κατά την προαγωγή κατά κλιμάκιο ή κατά την προσαρμογή των αποδοχών.

3. Κατά παρέκκλιση των ανωτέρω διατάξεων, από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος), ο μηνιαίος βασικός μισθός που καταβάλλεται στον υπάλληλο είναι τουλάχιστον ίσος με το ποσό του μηνιαίου βασικού μισθού που θα είχε εισπράξει δυνάμει του συστήματος που ίσχυε πριν από την ημερομηνία αυτή επ' ευκαιρία της αυτόματης προαγωγής κατά κλιμάκιο στον βαθμό που κατείχε. Για κάθε βαθμό και για κάθε κλιμάκιο, ο παλιός βασικός μισθός που λαμβάνεται υπόψη ισούται με το ποσό εφαρμογής μετά την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) πολλαπλασιαζόμενο επί τον συντελεστή που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.
4. Οι υπάλληλοι βαθμού A\*11 έως A\*14 οι οποίοι κατέχουν θέση προϊσταμένου διοικητικής μονάδας την ... (προηγούμενη ημέρα της έναρξης ισχύος), λαμβάνουν προαγωγή κατά κλιμάκιο στον ίδιο βαθμό. Η προαγωγή αυτή συνεπάγεται αύξηση του μηνιαίου βασικού μισθού αντιστοιχία με τη διαφορά κατά ποσοστό μεταξύ του πρώτου και του δεύτερου κλιμακίου των βαθμών που αναφέρονται στον πίνακα του άρθρου 2 παράγραφος 1 και στον πίνακα του άρθρου 8 παράγραφος 1. Εάν η αύξηση που προκύπτει από την προαγωγή κατά κλιμάκιο είναι μικρότερη ή εάν ο υπάλληλος βρίσκεται ήδη την ημερομηνία αυτή στο τελευταίο κλιμάκιο του βαθμού του, λαμβάνει διαφορετικό επίδομα που εξασφαλίζει την επιθυμητή αύξηση έως ότου παραγάγει αποτελέσματα η επόμενη προαγωγή του.
5. Για κάθε υπάλληλο, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η πρώτη προαγωγή που λαμβάνεται μετά την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος), πρέπει, ανάλογα με την κατηγορία στην οποία ανήκε πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + δύο έτη) και ανάλογα με το κλιμάκιο όπου βρίσκεται τη στιγμή που παράγει αποτελέσματα η προαγωγή του, να συνεπάγεται αύξηση του μηνιαίου βασικού μισθού που καθορίζεται βάσει του ακόλουθου πίνακα:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A	13,1 %	11,0 %	6,8 %	5,7 %	5,5 %	5,2 %	5,2 %	4,9 %
B	11,9 %	10,5 %	6,4 %	4,9 %	4,8 %	4,7 %	4,5 %	4,3 %
C	8,5 %	6,3 %	4,6 %	4,0 %	3,9 %	3,7 %	3,6 %	3,5 %
D	6,1 %	4,6 %	4,3 %	4,1 %	4,0 %	3,9 %	3,7 %	3,6 %

Για να καθορισθεί το εφαρμοστέο ποσοστό, κάθε βαθμός διαιρείται σε μια σειρά πλασματικών κλιμακίων σχετική με δύο μήνες υπηρεσίας και σε πλασματικά ποσοστά μειωμένα κατά ένα δωδέκατο της διαφοράς μεταξύ του ποσοστού του υπόψη κλιμακίου και εκείνου του αμέσως ανώτερου κλιμακίου για κάθε πλασματικό κλιμάκιο.

Για τον υπολογισμό του μισθού προ της προαγωγής, όταν ο υπάλληλος δεν βρίσκεται στο τελευταίο κλιμάκιο του βαθμού του, λαμβάνεται υπόψη η αξία του πλασματικού κλιμακίου. Για την εφαρμογή της παρούσας διάταξης, κάθε βαθμός διαιρείται επίσης σε πλασματικούς μισθούς που προχωρούν, από το πρώτο έως το τελευταίο πραγματικό κλιμάκιο, κατά ένα δωδέκατο της διετούς αύξησης κατά κλιμάκιο στο βαθμό αυτό.

6. Κατά την εν λόγω πρώτη προαγωγή, καθορίζεται νέος συντελεστής πολλαπλασιασμού. Ο συντελεστής αυτός ισούται με τον λόγο μεταξύ των νέων βασικών μισθών που προκύπτουν από την εφαρμογή της ανωτέρω παραγράφου 5 και του ποσού εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 7, αφού καθορισθεί, ο εν λόγω συντελεστής πολλαπλασιασμού χρησιμοποιείται κατά την προαγωγή κατά κλιμάκιο και κατά την προσαρμογή των αποδοχών.
7. Εάν, μετά από μια προαγωγή, ο συντελεστής πολλαπλασιασμού είναι κατώτερος της μονάδας, ο υπάλληλος, κατά παρέκκλιση του άρθρου 44 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, παραμένει στο κλιμάκιο του νέου βαθμού του στο οποίο προήχθη, για όσο διάστημα ο συντελεστής πολλαπλασιασμού παραμένει κατώτερος της μονάδας ή ο ενδιαφερόμενος δεν λαμβάνει νέα προαγωγή. Υπολογίζεται νέος συντελεστής πολλαπλασιασμού, για να ληφθεί υπόψη η αξία της προαγωγής κατά κλιμάκιο, στην οποία θα είχε αξίωση ο υπάλληλος δυνάμει του εν λόγω άρθρου. Όταν ο συντελεστής φθάσει τη μονάδα, ο υπάλληλος αρχίζει να προχωρεί από το ένα κλιμάκιο στο άλλο σύμφωνα με το άρθρο 44 του ΚΥΚ. Εξάλλου, εάν ο συντελεστής υπερβεί τη μονάδα, το υπόλοιπο που ενδεχομένως απομένει μετατρέπεται σε αρχαιότητα στο κλιμάκιο.
8. Ο συντελεστής πολλαπλασιασμού εφαρμόζεται κατά τις μεταγενέστερες προαγωγές.

#### Άρθρο 8

1. Οι βαθμοί που εισάγονται δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 1 αλλάζουν ονομασία όπως αναφέρεται παρακάτω με ισχύ από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2 έτη):

Παλιός βαθμός (ενδιάμεσος)	Νέος βαθμός	Παλιός βαθμός (ενδιάμεσος)	Νέος βαθμός
A*16	AD 16		
A*15	AD 15		
A*14	AD 14		
A*13	AD 13		
A*12	AD 12		
A*11	AD 11	B*11	AST 11
A*10	AD 10	B*10	AST 10
A*9	AD 9	B*9	AST 9
A*8	AD 8	B*8	AST 8
A*7	AD 7	B*7/C*7	AST 7
A*6	AD 6	B*6/C*6	AST 6
A*5	AD 5	B*5/C*5/D*5	AST 5
		B*4/C*4/D*4	AST 4
		C*3/D*3	AST 3
		C*2/D*2	AST 2
		C*1/D*1	AST 1

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, οι μηνιαίοι βασικοί μισθοί καθορίζονται για κάθε βαθμό και κάθε κλιμάκιο βάσει του πίνακα που περιλαμβάνεται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Όσον αφορά τους υπαλλήλους που προσλαμβάνονται πριν από την ... (έναρξη ισχύος), ο πίνακας <sup>(10)</sup> που εφαρμόζεται έως ότου παραγάγει αποτελέσματα η πρώτη προαγωγή τους μετά την ημερομηνία αυτή είναι ο εξής:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
16	13 917,93	14 502,78	15 112,21	15 112,21	15 112,21	15 112,21		
15	12 301,13	12 818,04	13 356,67	13 728,27	13 917,93	14 502,78		
14	10 872,14	11 329,00	11 805,06	12 133,50	12 301,13	12 818,04	13 356,67	13 917,93
13	9 609,16	10 012,95	10 433,70	10 723,99	10 872,14			
12	8 492,89	8 849,77	9 221,65	9 478,21	9 609,16	10 012,95	10 433,70	10 872,14
11	7 506,29	7 821,72	8 150,40	8 377,16	8 492,89	8 849,77	9 221,65	9 609,16
10	6 634,31	6 913,09	7 203,59	7 404,01	7 506,29	7 821,72	8 150,40	8 492,89
9	5 863,62	6 110,02	6 366,77	6 543,90	6 634,31			
8	5 182,46	5 400,24	5 627,16	5 783,72	5 863,62	6 110,02	6 366,77	6 634,31
7	4 580,43	4 772,91	4 973,47	5 111,84	5 182,46	5 400,24	5 627,16	5 863,62
6	4 048,34	4 218,45	4 395,72	4 518,01	4 580,43	4 772,91	4 973,47	5 182,46
5	3 578,05	3 728,41	3 885,08	3 993,17	4 048,34	4 218,45	4 395,72	4 580,43
4	3 162,40	3 295,29	3 433,76	3 529,29	3 578,05	3 728,41	3 885,08	4 048,34
3	2 795,03	2 912,48	3 034,87	3 119,31	3 162,40	3 295,29	3 433,76	3 578,05
2	2 470,34	2 574,15	2 682,32	2 756,95	2 795,03	2 912,48	3 034,87	3 162,40
1	2 183,37	2 275,12	2 370,72	2 436,68	2 470,34			

#### Άρθρο 9

Από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 7 έτη), και κατά παρέκκλιση των διατάξεων του παραρτήματος I, τμήμα Β του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όσον αφορά τους υπαλλήλους των βαθμών AD 12 και 13 και του βαθμού AST 10, τα ποσοστά που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του ΚΥΚ είναι τα εξής:

Βαθμοί	Έναρξη ισχύος έως						
	+ 1	+ 2	+ 3	+ 4	+ 5	+ 6	+ 7
AD 13	—	—	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %
AD 12	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	25 %
AST 10	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %

#### Άρθρο 10

1. Οι υπάλληλοι που υπηρετούν στις κατηγορίες C ή D πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) τοποθετούνται από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2 έτη) στις σταδιοδρομίες που επιτρέπουν προαγωγές:

<sup>(10)</sup> Βλέπε υποσημείωση 7.

α) στην παλαιά κατηγορία C, έως το βαθμό AST 7·

β) στην παλαιά κατηγορία D, έως το βαθμό AST 5.

2. Για τους υπαλλήλους αυτούς, από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) και κατά παρέκκλιση του παραρτήματος I, τμήμα Β του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, τα ποσοστά που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του ΚΥΚ είναι τα εξής:

Σταδιοδρομία C							
Βαθμοί	Έναρξη ισχύος έως						Μετά την έναρξη ισχύος + 6
	+ 1	+ 2	+ 3	+ 4	+ 5	+ 6	
C*/AST 7	—	—	—	—	—	—	—
C*/AST 6	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %
C*/AST 5	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
C*/AST 4	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
C*/AST 3	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %
C*/AST 2	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %
C*/AST 1	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %

Σταδιοδρομία D							
Βαθμοί	Έναρξη ισχύος έως						Μετά την έναρξη ισχύος + 6
	+ 1	+ 2	+ 3	+ 4	+ 5	+ 6	
D*/AST 5	—	—	—	—	—	—	—
D*/AST 4	5 %	5 %	5 %	10 %	10 %	10 %	10 %
D*/AST 3	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
D*/AST 2	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
D*/AST 1	—	—	—	—	—	—	—

3. Οι υπάλληλοι στους οποίους εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 1 μπορούν να καταστούν μέλη της ομάδας καθηκόντων των βοηθών χωρίς περιορισμό, αφού επιτύχουν σε γενικό διαγωνισμό ή βάσει διαδικασίας πιστοποίησης. Τα θεσμικά όργανα θεσπίζουν τις λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω διαδικασίας πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος). Εάν χρειαστεί, τα όργανα θεσπίζουν ειδικές διατάξεις για να ληφθούν υπόψη οι περιπτώσεις μετάβασης που έχουν ως αποτέλεσμα να τροποποιούνται τα εφαρμοστέα ποσοστά προαγωγής.

4. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στους υπαλλήλους που άλλαξαν κατηγορία μετά την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος).

**Τμήμα 2: Ειδικές διατάξεις για τους υπαλλήλους που προσλαμβάνονται μετά την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος)**

#### Άρθρο 11

1. Κατά την περίοδο από ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2 έτη), το άρθρο 31 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 29 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, οι υπάλληλοι μπορούν να προσληφθούν μόνο στους βαθμούς C\*1 και C\*2, B\*3 και B\*4 και A\*5 έως A\*8.”

2. Οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης δεν εφαρμόζονται στους υπαλλήλους που προσλαμβάνονται από πίνακες ικανότητας που συντάσσονται κατόπιν διαγωνισμών που έχουν προκηρυχθεί πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος).

3. Η κατάταξη των υπαλλήλων που προσλαμβάνονται μεταξύ της ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος) και της ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2 έτη) καθορίζεται σύμφωνα με τους πίνακες του άρθρου 2 παράγραφος 2. Εντούτοις, η διάταξη αυτή δεν αφορά την αντιστοιχία μεταξύ των βαθμών που αναφέρονται στις προκηρύξεις διαγωνισμών και των νέων βαθμών που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1. Η εν λόγω αντιστοιχία μεταξύ του βαθμού που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και του βαθμού πρόσληψης καθορίζεται με κοινή συμφωνία από τα θεσμικά όργανα μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής προσωπικού πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος).

#### Άρθρο 12

Οι υπάλληλοι που έχουν εγγραφεί σε πίνακα ικανότητας πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2) και προσλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή κατατάσσονται:

— εάν ο πίνακας έχει συνταχθεί για τους βαθμούς A, LA ή A\*, στην ομάδα καθηκόντων AD,

— εάν ο πίνακας έχει συνταχθεί για τους βαθμούς B ή B\*, C ή C\*, στην ομάδα καθηκόντων AST.

Η αντιστοιχία μεταξύ του βαθμού που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και του βαθμού πρόσληψης καθορίζεται με κοινή συμφωνία από τα θεσμικά όργανα μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής προσωπικού πριν από την ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος).

### Τμήμα 3

#### Άρθρο 13

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό του επιδόματος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα ποσά <sup>(10)</sup>:

1η Ιανουαρίου 2004-31 Δεκεμβρίου 2004: 245,03 ευρώ

1η Ιανουαρίου 2005-31 Δεκεμβρίου 2005: 257,32 ευρώ

1η Ιανουαρίου 2006-31 Δεκεμβρίου 2006: 269,62 ευρώ

1η Ιανουαρίου 2007-31 Δεκεμβρίου 2007: 281,92 ευρώ

1η Ιανουαρίου 2008-31 Δεκεμβρίου 2008: 294,21 ευρώ

Τα ποσά αυτά θα αναπροσαρμόζονται κάθε έτος κατά ποσοστό ίδιο με το ποσοστό της ετήσιας προσαρμογής που προβλέπεται στο παράρτημα XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

#### Άρθρο 14

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφος 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό του προσχολικού επιδόματος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα ποσά <sup>(10)</sup>:

1η Σεπτεμβρίου 2004-31 Αυγούστου 2005: 14,97 ευρώ

1η Σεπτεμβρίου 2005-31 Αυγούστου 2006: 29,95 ευρώ

1η Σεπτεμβρίου 2006-31 Αυγούστου 2007: 44,92 ευρώ

1η Σεπτεμβρίου 2007-31 Αυγούστου 2008: 59,90 ευρώ

Τα ποσά αυτά θα προσαρμόζονται κάθε έτος κατά ποσοστό ίδιο με το ποσοστό της ετήσιας προσαρμογής που προβλέπεται στο παράρτημα XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

#### Άρθρο 15

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, κάθε υπάλληλος που λαμβάνει κατ' αποκοπή σχολικό επίδομα θα εξακολουθήσει να το λαμβάνει, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες του είχε χορηγηθεί και το αργότερο έως την [31.8.2008]. Εντούτοις, τα ποσά των κατ' αποκοπή πληρωμών θα περιοριστούν στο 80 % της αξίας που είχαν στις 31.12.2003 την [1.9.2004], στο 60 % της εν λόγω αξίας την [1.9.2005], στο 40 % της εν λόγω αξίας την [1.9.2006] και στο 20 % της εν λόγω αξίας την [1.9.2007].

#### Άρθρο 16

Κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2004 έως 31 Δεκεμβρίου 2008, κατά παρέκκλιση του άρθρου 17 παράγραφος 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, είναι δυνατόν να μεταφερθεί ένα συμπληρωματικό ποσό υπό τους ακόλουθους όρους:

- η μεταφορά πρέπει να υφίσταται πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004 και οι προϋποθέσεις βάσει των οποίων δόθηκε η έγκριση για τη μεταφορά πρέπει να εξακολουθούν να υφίστανται,
- το εν λόγω συμπληρωματικό ποσό δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να αυξηθεί το σύνολο των μεταφορών πέραν των κατωτέρω ορίων, εκφραζόμενων ως ποσοστό του συνολικού ποσού που μεταφέρεται πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004:

1η Ιανουαρίου 2004-31 Δεκεμβρίου 2004: 100 %

1η Ιανουαρίου 2005-31 Δεκεμβρίου 2005: 80 %

1η Ιανουαρίου 2006-31 Δεκεμβρίου 2006: 60 %

1η Ιανουαρίου 2007-31 Δεκεμβρίου 2007: 40 %

1η Ιανουαρίου 2008-31 Δεκεμβρίου 2008: 20 %

#### Άρθρο 17

Οι δικαιούχοι οι οποίοι, το μήνα που προηγήθηκε της [1.1.2004], είχαν δικαίωμα στην κατ' αποκοπή αποζημίωση που αναφέρεται στο παλαιό άρθρο 4α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης τη διατηρούν "ad personam" έως τον 6ο βαθμό. Τα ποσά της αποζημίωσης προσαρμόζονται κάθε έτος κατά ποσοστό ίδιο με αυτό που χρησιμοποιείται για την ετήσια προσαρμογή των αποδοχών που αναφέρεται στο παράρτημα XI του ΚΥΚ. Εάν, λόγω της κατάργησης της κατ' αποκοπή αποζημίωσης, οι καθαρές αποδοχές ενός υπαλλήλου ο οποίος έχει προαχθεί στον 7ο βαθμό, είναι κατώτερες από τις καθαρές αποδοχές που εισέπραττε, με τις λοιπές συνθήκες αμετάβλητες, το μήνα που προηγήθηκε της προαγωγής, ο εν λόγω υπάλληλος δικαιούται αντισταθμιστική αποζημίωση ίση προς τη διαφορά έως την επόμενη προαγωγή του κατά κλιμάκιο.

#### Άρθρο 18

Εάν κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου από [1.1.2004 έως 31.12.2008], οι καθαρές μηνιαίες αποδοχές ενός υπαλλήλου πριν από την εφαρμογή οποιουδήποτε διορθωτικού συντελεστή είναι κατώτερες από τις καθαρές αποδοχές που θα εισέπραττε με την ίδια προσωπική κατάσταση στις 30.6.2003, ο εν λόγω υπάλληλος δικαιούται αντισταθμιστική αποζημίωση ίση προς τη διαφορά. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται, όταν η μείωση των καθαρών αποδοχών οφείλεται στην ετήσια προσαρμογή των αποδοχών που αναφέρεται στο παράρτημα XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

#### Άρθρο 19

Για την ετήσια προσαρμογή του [2003], στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η ημερομηνία "1η Ιουλίου" αντικαθίσταται από "[1η Ιανουαρίου 2004]".

**Τμήμα 4****Άρθρο 20**

Από την [1.1.2004] και έως την [31.12.2007], το άρθρο 82 παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“Οι συντάξεις προσαρμόζονται με την εφαρμογή του μέσου όρου των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους και με την εφαρμογή του διορθωτικού συντελεστή που εφαρμόζεται στις συντάξεις, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και ο οποίος χρησιμοποιείται για το κράτος μέλος όπου ο δικαιούχος της σύνταξης αποδεικνύει ότι έχει την κύρια διαμονή του. Ο εν λόγω μέσος όρος υπολογίζεται με βάση τη στάθμιση που προβλέπεται στον ακόλουθο πίνακα:

Από την	[1.1.2004]	[1.1.2005]	[1.1.2006]	[1.1.2007]	[1.1.2008]
%	80 % Υπαλλήλων 20 % Συντάξεων	60 % Υπαλλήλων 40 % Συντάξεων	40 % Υπαλλήλων 60 % Συντάξεων	20 % Υπαλλήλων 80 % Συντάξεων	100 % Συντάξεων

Εάν τροποποιηθεί τουλάχιστον ένας από τους συντελεστές, ο μέσος όρος τροποποιείται επίσης με ισχύ από την ίδια ημερομηνία.”

**Άρθρο 21**

1. Στην περίπτωση σύνταξης που καθορίζεται πριν από την [1.1.2004], το δικαίωμα σύνταξης του δικαιούχου παραμένει καθορισμένο μετά την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονταν τη στιγμή του αρχικού καθορισμού του δικαιώματός του. Εντούτοις, οι κανόνες που αφορούν τα οικογενειακά επιδόματα και τους διορθωτικούς συντελεστές που ισχύουν μετά την [1.1.2004] εφαρμόζονται αμέσως.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, οι δικαιούχοι σύνταξης αναπηρίας ή σύνταξης επιζώντων μπορούν να ζητήσουν να υπαχθούν στις διατάξεις που εφαρμόζονται από την [1.1.2004].

2. Κατά την έναρξη ισχύος των παρουσών διατάξεων, το ονομαστικό ποσό της καθαρής σύνταξης που εισπράττεται πριν από την [1.1.2004] είναι εγγυημένο. Αυτό το εγγυημένο ποσό προσαρμόζεται ωστόσο σε περίπτωση μεταβολής της οικογενειακής κατάστασης ή της χώρας διαμονής του ενδιαφερομένου. Για τα άτομα που συνταξιοδοτούνται μεταξύ [1.1.2004] και [31.12.2007], είναι εγγυημένο το ονομαστικό ποσό της καθαρής σύνταξης που εισπράττεται κατά τη συνταξιοδότησή τους, λαμβάνοντας ως στοιχείο αναφοράς τις διατάξεις του ΚΥΚ που ίσχυαν την ημέρα της συνταξιοδότησής τους.

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου, εάν η σύνταξη που υπολογίζεται βάσει των ισχυουσών διατάξεων είναι κατώτερη από την ονομαστική σύνταξη, όπως ορίζεται παρακάτω, χορηγείται αντισταθμιστικό ποσό ίσο προς τη διαφορά.

Για τους δικαιούχους σύνταξης πριν από την [1.1.2004], η ονομαστική σύνταξη υπολογίζεται κάθε μήνα, λαμβάνοντας υπόψη την οικογενειακή κατάσταση και τη χώρα διαμονής τη στιγμή του υπολογισμού, καθώς και τους κανόνες του ΚΥΚ που ίσχυαν την προηγούμενη της [1.1.2004].

Για τα άτομα που συνταξιοδοτούνται μεταξύ [1.1.2004] και [31.12.2007], η ονομαστική σύνταξη υπολογίζεται κάθε μήνα, λαμβάνοντας υπόψη την οικογενειακή κατάσταση και τη χώρα διαμονής τη στιγμή τους υπολογισμού, καθώς και τους κανόνες του ΚΥΚ που ίσχυαν την ημέρα που συνταξιοδοτήθηκαν.

Σε περίπτωση θανάτου μετά την [1.1.2004] δικαιούχου σύνταξης που έχει καθοριστεί πριν από την ημερομηνία αυτή, οι συντάξεις επιζώντων καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη την εγγύηση του ονομαστικού ποσού, της οποίας επωφελείτο ο θανών συνταξιούχος.

3. Εφόσον οι δικαιούχοι σύνταξης αναπηρίας δεν έχουν ζητήσει να υπαχθούν στις διατάξεις που εφαρμόζονται μετά την [1.1.2004] και δεν έχουν κηρυχθεί ικανοί να επανέλθουν στα καθήκοντά τους, οι συντάξεις αναπηρίας που διατηρούν με τον τρόπο αυτό θα θεωρούνται συντάξεις αρχαιότητας τη στιγμή που οι δικαιούχοι τους φθάνουν στην ηλικία των 65 ετών.

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται στους δικαιούχους μιας από τις αποζημιώσεις που εισπράττονται δυνάμει των άρθρων 41, 47α ή 50 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Ωστόσο, οι συντάξεις αρχαιότητας που λαμβάνουν καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν την ημέρα που αρχίζουν να καταβάλλονται.

#### Άρθρο 22

1. Για τις συντάξεις που καθορίζονται πριν από την [1.1.2004], ο βαθμός που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της σύνταξης καθορίζεται σύμφωνα με την αντιστοιχία που προβλέπεται στους πίνακες των άρθρων 2 παράγραφος 1 και 8 παράγραφος 1.

Ο βασικός μισθός που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της σύνταξης του δικαιούχου ισούται με τον μισθό του πίνακα του άρθρου 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης για τον νέο βαθμό που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό, στο ίδιο κλιμάκιο, πολλαπλασιαζόμενο με ποσοστό ίσο προς τον λόγο μεταξύ του βασικού μισθού της παλαιάς κλίμακας και του μισθού της κλίμακας του άρθρου 66 του ΚΥΚ για το ίδιο κλιμάκιο.

Για τα κλιμάκια της παλαιάς κλίμακας για τα οποία δεν υπάρχει αντιστοιχία στην κλίμακα του άρθρου 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, για τον υπολογισμό του ποσοστού που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο χρησιμοποιείται ως στοιχείο αναφοράς το τελευταίο κλιμάκιο του ίδιου βαθμού.

Για τα κλιμάκια του βαθμού D4 της παλαιάς κλίμακας, για τον υπολογισμό του ποσοστού που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο χρησιμοποιείται ως στοιχείο αναφοράς το πρώτο κλιμάκιο του πρώτου βαθμού.

2. Με μεταβατική ισχύ, ο βασικός μισθός κατά την έννοια των άρθρων 77 και 78 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του παραρτήματος VIII καθορίζεται με την εφαρμογή του αντιστοιχού συντελεστή πολλαπλασιασμού που ορίζεται στο άρθρο 7, στον μισθό που αντιστοιχεί στην κατάταξη του δικαιούχου, η οποία λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του δικαιώματος σύνταξης αρχαιότητας ή επιδόματος αναπηρίας, σύμφωνα με τον πίνακα του άρθρου 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Για τα κλιμάκια της παλαιάς κλίμακας που δεν έχουν αντιστοιχία στην κλίμακα του άρθρου 66 του ΚΥΚ, για τον υπολογισμό του συντελεστή πολλαπλασιασμού χρησιμοποιείται ως στοιχείο αναφοράς το τελευταίο κλιμάκιο του ίδιου βαθμού.

Για τις συντάξεις αρχαιότητας και τα επιδόματα αναπηρίας που καθορίζονται μεταξύ [1.1.2004] και [31.12.2005], εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 1.

3. Για τους δικαιούχους σύνταξης επιζώντων, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου σε σχέση με τον θανόντα υπάλληλο ή πρώην υπάλληλο.

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται αναλόγως στους δικαιούχους μιας από τις αποζημιώσεις που εισπράττονται δυνάμει των άρθρων 41, 47α ή 50 του ΚΥΚ.

#### Άρθρο 23

1. Οι αιτήσεις που αφορούν τη χρήση των δυνατοτήτων μεταφοράς δικαιωμάτων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του παραρτήματος VIII, οι οποίες υποβάλλονται πριν από την [1.1.2004], εξετάζονται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν τη στιγμή της υποβολής τους.

2. Κατά το μέτρο που η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του παραρτήματος VIII δεν είχε ακόμη εκπνεύσει την [1.1.2004], οι ενδιαφερόμενοι υπάλληλοι, οι οποίοι δεν είχαν υποβάλει σχετική αίτηση εντός των προθεσμιών που προβλέπονταν προηγουμένως ή των οποίων η αίτηση είχε απορριφθεί λόγω εκπρόθεσμης υποβολής, μπορούν να υποβάλουν ακόμη ή να υποβάλουν εκ νέου αίτηση μεταφοράς δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του παραρτήματος VIII.

Στην περίπτωση αυτή, το όργανο όπου υπηρετεί ο υπάλληλος καθορίζει τον αριθμό συντάξιμων ετών που λαμβάνει υπόψη σύμφωνα με το δικό του καθεστώς, κατ' εφαρμογή των γενικών εκτελεστικών διατάξεων που εκδίδονται για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 2 του παραρτήματος VIII.

#### Άρθρο 24

1. Οι πρώην έκτακτοι υπάλληλοι, οι οποίοι την [1.1.2004] βρίσκονται στην ανεργία και επωφελούνται των διατάξεων του άρθρου 28α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, οι οποίες είχαν εφαρμογή πριν από την [1.1.2004], εξακολουθούν να επωφελούνται από αυτές έως τη λήξη της περιόδου ανεργίας τους.

2. Οι έκτακτοι υπάλληλοι, των οποίων η σύμβαση δεν έχει λήξει την [1.1.2004] μπορούν με αίτησή τους να επωφεληθούν από τις διατάξεις του άρθρου 28α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, οι οποίες είχαν εφαρμογή πριν από την [1.1.2004]. Η αίτηση αυτή πρέπει να υποβληθεί το αργότερο 30 ημερολογιακές ημέρες από την ημερομηνία λήξης της σύμβασης εκτάκτου υπαλλήλου.

#### Άρθρο 25

1. Κατά τον υπολογισμό του ασφαλιστικού ισοδυνάμου που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω παραρτήματος VIII, ο μόνιμος ή ο έκτακτος υπάλληλος επωφελείται, για το τμήμα των δικαιωμάτων του που σχετίζονται με περιόδους υπηρεσίας προγενέστερες της [01.01.2004], από την εφαρμογή των ακόλουθων διατάξεων.

Το ασφαλιστικό ισοδύναμο της σύνταξης αρχαιότητας δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το άθροισμα:

- α) του ποσού των κρατήσεων που έγιναν στο βασικό μισθό του ως εισφορά του υπαλλήλου για τη δημιουργία της σύνταξής του, προσαυξημένου με τόκους που υπολογίζονται με ετήσιο επιτόκιο 3,5 %·
- β) επιδόματος αποχώρησης ανάλογου προς τον χρόνο πραγματικής υπηρεσίας, το οποίο υπολογίζεται με βάση ένα μήνα και μισό του τελευταίου βασικού μισθού στον οποίο έγιναν κρατήσεις για κάθε έτος υπηρεσίας·
- γ) του συνολικού ποσού που καταβλήθηκε στις Κοινότητες σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του παραρτήματος VIII του ΚΥΚ, προσαυξημένου με τόκους που υπολογίζονται με ετήσιο επιτόκιο 3,5 %.

2. Ωστόσο, εάν ο μόνιμος ή ο έκτακτος υπάλληλος αποχωρεί οριστικά από την υπηρεσία λόγω πάυσης ή καταγγελίας της σύμβασής του, το επίδομα αποχώρησης που πρέπει να καταβληθεί ή, ενδεχομένως, το ασφαλιστικό ισοδύναμο που πρέπει να μεταφερθεί, καθορίζεται ανάλογα με την απόφαση που λαμβάνεται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 1, στοιχείο η) του παραρτήματος IX του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII.1

##### ΤΥΠΙΚΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ

Τυπικές θέσεις απασχόλησης κάθε κατηγορίας όπως προβλέπονται στο άρθρο 4 σημείο 1) του παρόντος παραρτήματος:

##### ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Α

A*5	Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/
A*6	Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/
A*7	Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/
A*8	Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/
A*9	Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/

- A\*10 Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/Προϊστάμενος Μονάδας
- A\*11 Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/Προϊστάμενος Μονάδας
- A\*12 Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/Προϊστάμενος Μονάδας
- A\*13 Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/Προϊστάμενος Μονάδας
- A\*14 Διοικητικός Υπάλληλος/Διοικητικός Υπάλληλος έρευνας/Διοικητικός Υπάλληλος γλωσσικών καθηκόντων/Προϊστάμενος Μονάδας
- A\*15 Διευθυντής Διευθυντής/Γενικός Διευθυντής
- A\*16 Γενικός Διευθυντής

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Β

- B\*3 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*4 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*5 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*6 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*7 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*8 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*9 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*10 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας
- B\*11 Βοηθός Διοικήσεως/Βοηθός διοικήσεως έρευνας

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ C

- C\*1 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου
- C\*2 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου
- C\*3 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου
- C\*4 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου
- C\*5 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου
- C\*6 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου
- C\*7 Γραμματέας/Βοηθός γραφείου

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ D

- D\*1 Υπάλληλος
- D\*2 Υπάλληλος
- D\*3 Υπάλληλος
- D\*4 Υπάλληλος»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:
  - α) Μετά «— του επικουρικού υπαλλήλου», προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση: «—του συμβασιούχου υπαλλήλου».
  - β) Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κάθε αναφορά στο παρόν καθεστώς σε πρόσωπο αρσενικού γένους νοείται επίσης ως αναφορά σε πρόσωπο θηλυκού γένους και αντιστρόφως, εκτός εάν από τα συμφραζόμενα συνάγεται σαφώς το αντίθετο.»
2. Στο άρθρο 2 στοιχείο γ), η λέξη «παρά» παρεμβάλλεται πριν από τις λέξεις «πολιτική ομάδα» και οι λέξεις «ή της Επιτροπής των Περιφερειών ή μιας ομάδας της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής» παρεμβάλλεται μετά τις λέξεις «Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου».
3. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:
  - α) Το υπάρχον κείμενο καθίσταται παράγραφος 1.
  - β) Στην παράγραφο 1, στοιχείο β), πρώτη περίπτωση, οι λέξεις «των κατηγοριών Β, C, D ή του γλωσσικού κλάδου» αντικαθίσταται από τις λέξεις «της ομάδας καθηκόντων των βοηθών (AST)».
  - γ) Στην παράγραφο 1, στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση οι λέξεις «της κατηγορίας Α, που δεν έχει βαθμό Α 1 και Α 2» αντικαθίσταται από τις λέξεις «της ομάδας καθηκόντων των διοικητικών υπαλλήλων (AD), εκτός υπαλλήλου που περιλαμβάνεται στα ανώτατα στελέχη (Γενικός Διευθυντής ή ισοδύναμος των βαθμών AD 16 ή AD 15 και Διευθυντής ή ισοδύναμος των βαθμών AD 15 ή AD 14)».
  - δ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2:

«2. Η προσφυγή σε αυτό το είδος προσωπικού αποκλείεται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3α.»
4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

## «Άρθρο 3α

1. Θεωρείται “συμβασιούχος υπάλληλος”, κατά την έννοια του παρόντος καθεστώτος, ο υπάλληλος ο οποίος δεν τοποθετείται σε θέση προβλεπόμενη στον πίνακα θέσεων ο οποίος προσαρτάται στο τμήμα του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο αντίστοιχο όργανο και ο οποίος προσλαμβάνεται για να ασκήσει καθήκοντα είτε με μειωμένο ωράριο είτε με πλήρες ωράριο:

- σε ένα θεσμικό όργανο για την εκτέλεση χειρωνακτικών εργασιών ή την παροχή υπηρεσιών υποστήριξης,
- στις υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και σε άλλους οργανισμούς που βρίσκονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχουν συσταθεί με ειδική νομική πράξη που εκδίδεται από ένα ή περισσότερα θεσμικά όργανα και επιτρέπει την προσφυγή σ' αυτό το είδος προσωπικού,
- στις αντιπροσωπείες και τα γραφεία των κοινοτικών θεσμικών οργάνων,
- σε άλλους οργανισμούς που βρίσκονται εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κάθε θεσμικό όργανο θεσπίζει τις λεπτομέρειες που διέπουν την προσφυγή σ'αυτόν τον τύπο υπαλλήλου.

2. Οι συμβασιούχοι υπάλληλοι αμείβονται από τις συνολικές πιστώσεις που ανοίγονται προς το σκοπό αυτό στο τμήμα του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο θεσμικό όργανο.»

5. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 4*

Θεωρείται “τοπικός υπάλληλος”, κατά την έννοια του παρόντος καθεστώτος, ο υπάλληλος ο οποίος προσλαμβάνεται σε τόπους υπηρεσίας που βρίσκονται εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες για την εκτέλεση χειρωνακτικής ή βοηθητικής εργασίας σε θέση που δεν προβλέπεται στον πίνακα θέσεων, ο οποίος προσαρτάται στο τμήμα του προϋπολογισμού που αναφέρεται σε κάθε όργανο, και αμείβεται από τις συνολικές πιστώσεις που ανοίγονται για το σκοπό αυτό στο εν λόγω τμήμα του προϋπολογισμού. Θεωρείται επίσης τοπικός υπάλληλος ο υπάλληλος που έχει προσληφθεί σε τόπους υπηρεσίας που βρίσκονται εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εκτέλεση καθηκόντων διαφορετικών από αυτά που αναφέρονται ανωτέρω και τα οποία δεν θα δικαιολογείτο, προς το συμφέρον της υπηρεσίας, να εκτελούνται από μόνιμο υπάλληλο ή από υπάλληλο άλλης ιδιότητας κατά την έννοια του άρθρου 1.»

6. Στο άρθρο 6, δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «του άρθρου 1, δεύτερο εδάφιο» αντικαθίσταται από «του άρθρου 1β» και οι λέξεις «του άρθρου 2, δεύτερο εδάφιο» αντικαθίσταται από «του άρθρου 2 παράγραφος 2».

- 6α. Στο άρθρο 7α, η λέξη «24α» αντικαθίσταται από τη λέξη «24β».

7. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 8*

Η πρόσληψη εκτάκτου υπαλλήλου που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο α) μπορεί να γίνει για ορισμένο ή αόριστο χρόνο. Η σύμβαση του εν λόγω υπαλλήλου που προσλαμβάνεται για ορισμένο χρόνο μπορεί να ανανεωθεί μία μόνο φορά για ορισμένο χρόνο. Κάθε μεταγενέστερη ανανέωση της πρόσληψης αυτής γίνεται για αόριστο χρόνο.

Η πρόσληψη υπαλλήλου που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο β) ή στο άρθρο 2 στοιχείο δ) δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διετία και μπορεί να ανανεωθεί μία μόνο φορά για διάστημα ενός έτους το πολύ. Κατά τη λήξη της περιόδου αυτής, λύεται υποχρεωτικά η υπαλληλική σχέση του υπαλλήλου ως εκτάκτου. Μετά τη λήξη της σύμβασής του, ο υπάλληλος μπορεί να καταλάβει μόνιμη θέση στο όργανο, μόνο εάν μονιμοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

Η πρόσληψη υπαλλήλου που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο γ) δύναται να είναι μόνο αορίστου χρόνου.»

8. Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 10*

Οι διατάξεις του άρθρου 1δ, του άρθρου 1ε, του άρθρου 5 παράγραφοι 1, 2, 3, 4 και 5 και του άρθρου 7 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που αφορούν αντίστοιχα την ίση μεταχείριση των υπαλλήλων, την κοινωνική πολιτική, την κατάταξη των θέσεων σε βαθμούς, τους όρους πρόσβασης στις ομάδες καθηκόντων και την τοποθέτηση των υπαλλήλων εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Η σύμβαση του εκτάκτου υπαλλήλου πρέπει να καθορίζει επακριβώς τον βαθμό και το κλιμάκιο στους οποίους προσλαμβάνεται ο ενδιαφερόμενος.

Η τοποθέτηση εκτάκτου υπαλλήλου σε θέση που αντιστοιχεί σε βαθμό ανώτερο από τον βαθμό στον οποίο έχει προσληφθεί καθιστά αναγκαία τη σύναψη τροποποιητικής συμφωνίας της σύμβασης πρόσληψης.

Ο τίτλος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζεται κατ' αναλογία στους έκτακτους υπάλληλους που αμείβονται από τις πιστώσεις έρευνας και επενδύσεων.»

9. Το άρθρο 14 τροποποιείται ως εξής:

α) Το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το αργότερο ένα μήνα πριν τη λήξη της περιόδου δοκιμασίας, συντάσσεται για τον έκτακτο υπάλληλο έκθεση σχετικά με τις ικανότητες που διαθέτει για την εκπλήρωση των καθηκόντων του, καθώς και σχετικά με την απόδοσή του και τη συμπεριφορά του στην υπηρεσία. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στον ενδιαφερόμενο, ο οποίος μπορεί να διατυπώσει εγγράφως τις παρατηρήσεις του. Ο έκτακτος υπάλληλος ο οποίος δεν επιδεικνύει επαρκή προσόντα για να διατηρηθεί στη θέση του απολύεται. Εντούτοις, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί, κατ' εξαίρεση, να παρατείνει την περίοδο δοκιμασίας για μέγιστο διάστημα έξι μηνών, ενδεχομένως με τοποθέτηση του εκτάκτου υπαλλήλου σε άλλη υπηρεσία.»

β) Στο τέταρτο εδάφιο, οι λέξεις «ωστόσο, η διάρκεια της υπηρεσίας δεν μπορεί να ξεπεράσει την κανονική διάρκεια της δοκιμασίας» διαγράφονται.

9α. Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, διαγράφονται οι λέξεις «για το προσωπικό που αναφέρεται στο άρθρο 2, στοιχεία α), γ) και δ)».

10. Στο άρθρο 16, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι διατάξεις των άρθρων 42α και 42β και των άρθρων 55 έως 61 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με τη διάρκεια και το ωράριο εργασίας, τις υπερωρίες, τη συνεχή υπηρεσία, την υποχρέωση επιφυλακής στον τόπο εργασίας ή στην οικία, τις άδειες και τις αργίες εφαρμόζονται κατ' αναλογία. Η ειδική άδεια, η γονική άδεια και η άδεια για οικογενειακούς λόγους δεν μπορούν να παραταθούν πέρα από τη διάρκεια της σύμβασης.»

10α. Στο άρθρο 17, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση, η λέξη «έξι» αντικαθίσταται από τη λέξη «δώδεκα».

11. Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 20

1. Οι διατάξεις των άρθρων 63, 64, 65 και 65α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης περί του νομίσιματος στο οποίο εκφράζονται οι αποδοχές, καθώς και περί των όρων συναλλαγματικής προσαρμογής και τιμαριθμικής αναπροσαρμογής των εν λόγω αποδοχών εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 66, 67, 69 και 70 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με τους βασικούς μισθούς, τα οικογενειακά επιδόματα, το επίδομα αποδημίας και το επίδομα θανάτου εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

3. Ο έκτακτος υπάλληλος που έχει συμπληρώσει δύο έτη αρχαιότητας σε κλιμάκιο του βαθμού του ανέρχεται αυτόματα στο επόμενο κλιμάκιο του βαθμού του.»

12. Στο άρθρο 21, οι λέξεις «3, 4 και 4α» αντικαθίστανται από τις λέξεις «3 και 4», το κόμμα μετά τη λέξη «επιδομάτων» αντικαθίσταται από τη λέξη «και» και οι λέξεις «και της πάγιας αποζημιώσεως» διαγράφονται.

13. Το άρθρο 24 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εντούτοις, η αποζημίωση εγκατάστασης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και η αποζημίωση επανεγκατάστασης που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν μπορούν να είναι μικρότερες από:

— [917,21] <sup>(1)</sup> ευρώ για τον υπάλληλο που δικαιούται του επιδόματος αρχηγού οικογένειας, και

<sup>(1)</sup> Τα σχετικά με τις αποδοχές ποσά, που εμφανίζονται στα παραρτήματα I και II, βασίζονται στα ποσά που ανέφερε ο ΚΥΚ [Ιούλιο του 2001]: τα ποσά αυτά θα διορθωθούν αυτομάτως σύμφωνα με τις αναπροσαρμογές των εν λόγω ποσών που θα αποφασίσει το Συμβούλιο μεταξύ [Ιουλίου 2001] και της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος του παρόντος ΚΥΚ.

— [545,37] (!) ευρώ για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται του επιδόματος αυτού.

Όταν δύο σύζυγοι μόνιμοι ή άλλοι υπάλληλοι των Κοινοτήτων δικαιούνται και οι δύο της αποζημίωσης εγκατάστασης ή επανεγκατάστασης, αυτή καταβάλλεται μόνο στο σύζυγο που έχει υψηλότερο βασικό μισθό.»

14. Το άρθρο 28α τροποποιείται ως εξής:

α) Οι παράγραφοι 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Το επίδομα ανεργίας καθορίζεται σε σχέση με το βασικό μισθό που είχε ο έκτακτος υπάλληλος κατά την έξοδό του από την υπηρεσία. Το εν λόγω επίδομα ανεργίας ανέρχεται στο:

— 60 % του βασικού μισθού επί μια αρχική περίοδο δώδεκα μηνών,

— 45 % του βασικού μισθού από τον δέκατο τρίτο έως τον εικοστό τέταρτο μήνα,

— 30 % του βασικού μισθού από τον εικοστό πέμπτο έως τον τριακοστό έκτο μήνα.

Εκτός από την αρχική περίοδο των έξι μηνών, κατά τη διάρκεια της οποίας εφαρμόζεται το κατώτερο όριο που ορίζεται παρακάτω, ενώ δεν εφαρμόζεται το ανώτερο όριο, τα ποσά που ορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορούν να είναι κατώτερα από [1 100] ευρώ ούτε μεγαλύτερα από [2 200] ευρώ. Τα όρια αυτά προσαρμόζονται με τον ίδιο τρόπο όπως και ο πίνακας μισθών που περιλαμβάνεται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, σύμφωνα με το άρθρο 65 του ΚΥΚ.

4. Το επίδομα ανεργίας καταβάλλεται στον πρώην έκτακτο υπάλληλο από την ημέρα εξόδου του από την υπηρεσία για μέγιστο χρονικό διάστημα τριάντα έξι μηνών και σε κάθε περίπτωση για διάστημα που δεν υπερβαίνει το ένα τρίτο της διάρκειας της υπηρεσίας του. Εάν όμως στη διάρκεια της περιόδου αυτής, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος παύσει να πληροί τους όρους των παραγράφων 1 και 2, διακόπτεται η καταβολή του επιδόματος. Η καταβολή του επιδόματος επαναλαμβάνεται, εάν, πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος πληροί και πάλι τους εν λόγω όρους χωρίς να έχει αποκτήσει δικαίωμα σε εθνικό επίδομα ανεργίας.»

β) Οι παράγραφοι 6 και 7 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Το επίδομα ανεργίας και τα οικογενειακά επιδόματα αναπροσαρμόζονται σύμφωνα με τον διορθωτικό συντελεστή που εφαρμόζεται στις συντάξεις σύμφωνα με το άρθρο 82 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης για το κράτος μέλος στο οποίο ο ενδιαφερόμενος αποδεικνύει ότι διαμένει. Στο επίδομα ανεργίας εφαρμόζεται πάντοτε ο διορθωτικός συντελεστής που προκύπτει από την τελευταία ετήσια αναθεώρηση. Τα ποσά αυτά καταβάλλονται από την Επιτροπή στο νόμισμα της χώρας διαμονής. Υπολογίζονται βάσει των τιμών συναλλάγματος που προβλέπονται στο άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

7. Όλοι οι έκτακτοι υπάλληλοι συμμετέχουν κατά το ένα τρίτο στη χρηματοδότηση του συστήματος ασφάλισης κατά της ανεργίας. Η εισφορά αυτή καθορίζεται σε 0,81 % του βασικού μισθού του ενδιαφερομένου, λαμβάνοντας υπόψη μια κατ' αποκοπή μείωση [1 000] (!) ευρώ, και χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι διορθωτικοί συντελεστές που προβλέπονται στο άρθρο 64 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Η εισφορά αυτή αφαιρείται κάθε μήνα από τον μισθό του ενδιαφερομένου και, αφού αυξηθεί κατά τα δύο τρίτα που βαρύνουν το όργανο, καταβάλλεται σε ειδικό ταμείο ανεργίας. Το ταμείο αυτό είναι κοινό για όλα τα όργανα, τα οποία καταβάλλουν κάθε μήνα τις εισφορές τους στην Επιτροπή, το αργότερο οκτώ ημέρες μετά την πληρωμή των αποδοχών. Η εντολή πληρωμής και η καταβολή κάθε δαπάνης που απορρέει από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου γίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.»

γ) Η παράγραφος 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«11. Ένα έτος μετά την καθιέρωση του παρόντος συστήματος ασφάλισης κατά της ανεργίας και στη συνέχεια ανά διετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την οικονομική κατάσταση του συστήματος. Ανεξάρτητα από την έκθεση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις αναπροσαρμογής των εισφορών που προβλέπονται στην παράγραφο 7, εάν το απαιτεί η ισορροπία του συστήματος. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί των προτάσεων αυτών υπό τους όρους της παραγράφου 3.»

15. Το άρθρο 33 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 33

1. Ο υπάλληλος ο οποίος έχει προσβληθεί από αναπηρία που θεωρείται ολική και ο οποίος είναι υποχρεωμένος για το λόγο αυτό να διακόψει την υπηρεσία του στο όργανο, δικαιούται, για όσο χρόνο διαρκεί η ανικανότητα αυτή, επίδομα αναπηρίας, του οποίου το ποσό καθορίζεται ως εξής.

Το ποσό του επιδόματος αναπηρίας ορίζεται στο 70 % του τελευταίου βασικού μισθού του εκτάκτου υπαλλήλου. Ωστόσο, δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο διαβίωσης. Το επίδομα αναπηρίας υπόκειται στην εισφορά προς το καθεστώς συντάξεων.

Όταν η αναπηρία προκύπτει από ατύχημα το οποίο επήλθε κατά την άσκηση ή επ' ευκαιρία της ασκήσεως των καθηκόντων του, από επαγγελματική ασθένεια ή από πράξη αυτοθυσίας προς δημόσιο όφελος ή από το γεγονός ότι ο υπάλληλος εξέδωσε τη ζωή του σε κίνδυνο προκειμένου να σώσει μια ανθρώπινη ζωή, το επίδομα αναπηρίας δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το 120 % του ελαχίστου ορίου διαβίωσης, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 6 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Επιπλέον, στην περίπτωση αυτή, ο προϋπολογισμός του πρώην εργοδότη του βαρύνεται με την εισφορά για το καθεστώς συντάξεων.

Εάν η αναπηρία έχει προκληθεί σκόπιμα από τον υπάλληλο, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί να αποφασίσει ότι ο υπάλληλος θα λαμβάνει μόνο το επίδομα που προβλέπεται στο άρθρο 39.

Ο υπάλληλος που λαμβάνει επίδομα αναπηρίας δικαιούται, υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, τα οικογενειακά επίδοματα που αναφέρονται στο άρθρο 67 του ΚΥΚ· το επίδομα αρχηγού οικογενείας υπολογίζεται με βάση το επίδομα αναπηρίας του δικαιούχου.

2. Η κατάσταση αναπηρίας κρίνεται από την επιτροπή αναπηρίας που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

3. Το όργανο που αναφέρεται στο άρθρο 40 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης μπορεί να υποβάλει περιοδικά σε εξετάσεις τον δικαιούχο επίδοματος αναπηρίας, για να βεβαιωθεί ότι εξακολουθεί να πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για τη λήψη του επιδόματος. Εάν η επιτροπή αναπηρίας διαπιστώσει ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, ο υπάλληλος αναλαμβάνει και πάλι υπηρεσία στο όργανο, εφόσον δεν έχει λήξει η σύμβασή του.

Ωστόσο, εάν ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί να επαναπροσληφθεί στην υπηρεσία των Κοινοτήτων, η σύμβασή του μπορεί να λυθεί με την καταβολή αποζημίωσης ύψους αντίστοιχου με τις αποδοχές που θα είχε εισπράξει κατά το διάστημα της προθεσμίας καταγγελίας και, ενδεχομένως, με την αποζημίωση λύσης της σύμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 47. Επωφελείται επίσης από την εφαρμογή του άρθρου 39.»

16. Το άρθρο 37 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 37

Εάν ο υπάλληλος ή ο δικαιούχος σύνταξης αρχαιότητας ή επίδοματος αναπηρίας αποβιώσει χωρίς να αφήσει σύζυγο που να δικαιούται σύνταξη επιζώντων, τα τέκνα που θεωρούνται συντηρούμενα τη στιγμή του θανάτου δικαιούνται σύνταξη ορφανού υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 80 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Το ίδιο δικαίωμα αναγνωρίζεται στα τέκνα που πληρούν τις ίδιες προϋποθέσεις, σε περίπτωση θανάτου ή σύναψης νέου γάμου του συζύγου που λαμβάνει σύνταξη επιζώντων.

Εάν ο υπάλληλος ή ο δικαιούχος σύνταξης αρχαιότητας ή επιδόματος αναπηρίας αποβιώσει χωρίς να πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο, εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 80, τρίτο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Σε περίπτωση θανάτου ενός πρώην εκτάκτου υπαλλήλου, από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχεία α), γ) ή δ), ο οποίος είχε αποχωρήσει από την υπηρεσία πριν γίνει 60 ετών και είχε ζητήσει να αναβληθεί η έναρξη καταβολής της σύνταξης αρχαιότητας μέχρι την πρώτη ημέρα του ημερολογιακού μήνα που ακολουθεί το μήνα κατά τον οποίο συμπλήρωνε την ηλικία των 60 ετών, τα τέκνα που αναγνωρίζονται ως συντηρούμενα κατά την έννοια του άρθρου 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης δικαιούνται σύνταξη ορφανού με τους ίδιους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στα προηγούμενα εδάφια.

Όσον αφορά τα πρόσωπα που εξομοιούνται με συντηρούμενο τέκνο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η σύνταξη ορφανού που δικαιούνται δεν μπορεί να υπερβεί ποσό ίσο με το διπλάσιο του επιδόματος συντηρούμενου τέκνου.

Σε περίπτωση υιοθεσίας, ο θάνατος του φυσικού γονέως, τον οποίο έχει υποκαταστήσει ο εξ υιοθεσίας γονέας, δεν μπορεί να δώσει δικαίωμα σύνταξης ορφανού.

Υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ορφανό δικαιούται σχολικού επιδόματος.»

17. Το άρθρο 39 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 39

1. Κατά την έξοδο του από την υπηρεσία, ο υπάλληλος που αναφέρεται στο άρθρο 2 δικαιούται σύνταξης αρχαιότητας, μεταφοράς του ασφαλιστικού ισοδυνάμου ή καταβολής του επιδόματος αποχώρησης, υπό τους όρους που προβλέπονται στις διατάξεις του τίτλου V, κεφάλαιο 3 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του παραρτήματος VIII του ίδιου κανονισμού. Όταν ο υπάλληλος δικαιούται σύνταξης αρχαιότητας, τα συνταξιοδοτικά του δικαιώματα μειώνονται κατ' αναλογία προς το ποσό που καταβάλλεται δυνάμει του άρθρου 42.

2. Ο δικαιούχος σύνταξης αρχαιότητας δικαιούται, υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, των οικογενειακών δικαιωμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 67 του ίδιου κανονισμού· το ανάλογο τμήμα του επιδόματος αρχηγού οικογενείας υπολογίζεται με βάση τη σύνταξη του υπαλλήλου.»

18. Στο άρθρο 40, το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η διάταξη του προηγούμενου εδαφίου δεν εφαρμόζεται στον υπάλληλο, ο οποίος εντός τριών μηνών από την υπαγωγή του στις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης θα ζητήσει να προβεί στην επιστροφή των εν λόγω ποσών προσαυξημένων με τους τόκους που υπολογίζονται με επιτόκιο 3,5 % ετησίως, επιτόκιο που μπορεί να αναθεωρηθεί με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 του παραρτήματος XII του ΚΥΚ.»

19. Στο άρθρο 41, μετά τις λέξεις «του άρθρου 83», παρεμβάλλονται οι λέξεις «και του άρθρου 83α».

20. Το άρθρο 47 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 47

Εκτός από την περίπτωση θανάτου του εκτάκτου υπαλλήλου, η υπαλληλική σχέση του τελευταίου λύεται:

1. στο τέλος του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου ο υπάλληλος φθάνει στην ηλικία των 65 ετών·
2. όταν υφίσταται σύμβαση ορισμένου χρόνου:

α) κατά την ημερομηνία που καθορίζεται στη σύμβαση·

- β) μετά το τέλος της προθεσμίας καταγγελίας που καθορίζεται από τη σύμβαση και παρέχει στον υπάλληλο ή στο όργανο την ευχέρεια να λύσει την εν λόγω σύμβαση πριν από τη λήξη της. Η προθεσμία καταγγελίας δεν μπορεί να είναι μικρότερη από ένα μήνα ανά έτος υπηρεσίας, με ελάχιστο όριο τον ένα μήνα και ανώτατο όριο τους τρεις μήνες. Όσον αφορά τον έκτακτο υπάλληλο του οποίου ανανεώθηκε η σύμβαση πρόσληψης, το ανώτατο όριο είναι έξι μήνες. Πάντως, η προθεσμία καταγγελίας δεν μπορεί να αρχίσει κατά τη διάρκεια άδειας μητρότητας ή αναρρωτικής άδειας, εφόσον η άδεια αυτή δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες. Εξάλλου, κατά τη διάρκεια των αδειών αυτών η προθεσμία αναστέλλεται, τηρουμένου πάντοτε του παραπάνω ορίου. Σε περίπτωση λύσης της σύμβασης εκ μέρους του οργάνου, ο υπάλληλος δικαιούται αποζημίωσης ίσης με το ένα τρίτο του βασικού του μισθού για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας λήξης των καθηκόντων του και της ημερομηνίας κατά την οποία έληγε η σύμβασή του·
- γ) στην περίπτωση που ο υπάλληλος παύει να πληροί τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, στοιχείο α) και με την επιφύλαξη της προσφυγής στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο. Σε περίπτωση που δεν εγκριθεί η παρέκκλιση αυτή, εφαρμόζεται η προθεσμία καταγγελίας που προβλέπεται στο στοιχείο β)·

3. όταν υφίσταται σύμβαση αορίστου χρόνου:

- α) στο τέλος της προθεσμίας καταγγελίας που προβλέπεται στη σύμβαση· η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από ένα μήνα για κάθε πλήρες έτος υπηρεσίας με κατώτατο όριο τους τρεις μήνες και ανώτατο όριο δέκα μήνες.

Πάντως, η προθεσμία καταγγελίας δεν μπορεί να αρχίσει κατά τη διάρκεια άδειας μητρότητας ή αναρρωτικής άδειας, εφόσον η άδεια αυτή δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες. Εξάλλου, κατά τη διάρκεια των αδειών αυτών η προθεσμία αναστέλλεται, τηρουμένου πάντοτε του ανωτέρω ορίου·

- β) στην περίπτωση που ο υπάλληλος παύει να πληροί τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, στοιχείο α) και με την επιφύλαξη της προσφυγής στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο. Σε περίπτωση που δεν εγκριθεί η παρέκκλιση αυτή, εφαρμόζεται η προθεσμία καταγγελίας που προβλέπεται στο στοιχείο α).»

20α. Στο άρθρο 48, το στοιχείο β) διαγράφεται και το στοιχείο γ) καθίσταται το νέο στοιχείο β).

21. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 48α:

*«Άρθρο 48α*

Οι διατάξεις του άρθρου 47α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την “εθελούσια έξοδο” εφαρμόζονται κατ’ αναλογία στους εκτάκτους υπαλλήλους που έχουν σύμβαση αορίστου χρόνου.»

21α. Στο άρθρο 49, στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1, ο όρος «άρθρο 88» αντικαθίσταται από τον όρο «άρθρο 21 του παραρτήματος ΙΧ».

21β. Στο άρθρο 50, στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2, ο όρος «άρθρο 88» αντικαθίσταται από τον όρο «άρθρο 21 του παραρτήματος ΙΧ».

22. Τα άρθρα 51 έως 53 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 51*

Η σύμβαση πρόσληψης των επικουρικών υπαλλήλων συνάπτεται για ορισμένο χρόνο και είναι ανανεώσιμη.

*Άρθρο 52*

Η πραγματική διάρκεια της σύμβασης επικουρικού υπαλλήλου, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας της ενδεχόμενης ανανέωσής της, δεν μπορεί να υπερβεί τα τρία έτη.

## Άρθρο 53

1. Οι επικουρικοί υπάλληλοι διαιρούνται σε τρεις ομάδες καθηκόντων που αντιστοιχούν στα καθήκοντα που καλούνται να ασκήσουν. Κάθε ομάδα καθηκόντων υποδιαιρείται σε βαθμούς.

Για την κατάταξη των ενδιαφερομένων λαμβάνονται υπόψη τα προσόντα και η επαγγελματική εμπειρία τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 55.

2. Η αντιστοιχία μεταξύ των τυπικών θέσεων και των ομάδων καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Ομάδα καθηκόντων	Βαθμοί	Περιγραφή θέσεως
IV	10 έως 18	Διοικητικά καθήκοντα, καθήκοντα συμβούλου, σύλληψης, γλωσσικά και ισοδύναμα τεχνικά καθήκοντα
III	5 έως 9	Εκτελεστικά καθήκοντα, καθήκοντα σύνταξης, λογιστηρίου και άλλα ισοδύναμα τεχνικά καθήκοντα
II	1 έως 4	Καθήκοντα γραφείου και γραμματείας, διεύθυνση γραφείου και άλλα ισοδύναμα καθήκοντα

3. Οι διατάξεις των άρθρων 1δ και 1ε του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που αφορούν την ίση μεταχείριση μεταξύ υπαλλήλων και την κοινωνική πολιτική εφαρμόζονται κατ' αναλογία.»

23. Στο άρθρο 55, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Για την πρόσληψη επικουρικού υπαλλήλου απαιτείται:

α) στις ομάδες καθηκόντων II και III:

- δίπλωμα ανωτέρων σπουδών ή
- εκπαίδευση δεύτερου κύκλου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και κατάλληλη επαγγελματική εμπειρία τουλάχιστον τριών ετών ή
- επαγγελματική εμπειρία ισοδύναμου επιπέδου·

β) στην ομάδα καθηκόντων IV:

- πλήρης πανεπιστημιακή κατάρτιση τουλάχιστον τριών ετών και είτε κατάλληλη επαγγελματική πείρα τουλάχιστον ενός έτους είτε ένα επιπλέον έτος πανεπιστημιακών σπουδών ή
- επαγγελματική πείρα ισοδύναμου επιπέδου.»

24. Στο άρθρο 57, προστίθενται οι λέξεις «, πλην της παραγράφου 2 του άρθρου 55α».

25. Στο άρθρο 58, πρώτο εδάφιο, προστίθεται η πρόταση «Οι διατάξεις των άρθρων 3 και 5 του παραρτήματος V του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία.».

26. Το άρθρο 59 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 59

Οι διατάξεις του άρθρου 16 περί αναρρωτικών αδειών και περί γονικών αδειών εφαρμόζονται και στους επικουρικούς υπάλληλους. Ωστόσο, η γονική άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 42α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης περιορίζεται στην ελάχιστη διάρκεια που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία.

Το δικαίωμα αναρρωτικής άδειας με αποδοχές περιορίζεται στο χρόνο υπηρεσίας που έχει συμπληρώσει ο επικουρικός υπάλληλος, με κατώτατο όριο τον ένα μήνα. Το άρθρο 58 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την άδεια μητρότητας εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

27. Το άρθρο 63 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 63

Το ύψος των βασικών μισθών καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα.

Ομάδες καθηκόντων	Βαθμοί	
AX IV	18	7 774,00
	17	6 874,00
	16	6 078,00
	15	5 374,00
	14	4 749,00
	13	4 198,00
	12	3 710,00
	11	3 279,00
AX III	10	2 898,00
	9	3 710,00
	8	3 279,00
	7	2 898,00
	6	2 561,00
AX II	5	2 264,00
	4	2 561,00
	3	2 264,00
	2	2 001,00
	1	1 768,00»

28. Το άρθρο 63α διαγράφεται.

29. Το άρθρο 65 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 65

Οι διατάξεις του άρθρου 67 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, εκτός από την παράγραφο 1, στοιχείο γ), και οι διατάξεις του άρθρου 69 του ΚΥΚ, καθώς και οι διατάξεις των άρθρων 1, 2 και 4 του παραρτήματος VII του ΚΥΚ σχετικά με τη χορήγηση των οικογενειακών επιδομάτων και του επιδόματος αποδημίας εφαρμόζονται κατ' αναλογία.»

29α. Το άρθρο 66 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 66

Στην περίπτωση υπαλλήλου που αμείβεται ημερησίως, οι αποδοχές που οφείλονται για κάθε αμειβόμενη ημέρα είναι ίσες με το ένα εικοστό των μηνιαίων αποδοχών. Οι αποδοχές καταβάλλονται στο τέλος κάθε εβδομάδας για την εβδομάδα που τελειώνει.»

30. Τα άρθρα 67 και 68 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 67

Οι διατάξεις των άρθρων 7, 11, 12, 13 και 13α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που αφορούν την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού και αποστολής, καθώς και τη χορήγηση των αποζημιώσεων στέγασης και μεταφοράς εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 68

Εάν ο υπάλληλος αμείβεται κατά μήνα, οι αποδοχές καταβάλλονται το αργότερο την τελευταία εργάσιμη ημέρα του μήνα.

Όταν οι αποδοχές δεν οφείλονται εξ ολοκλήρου, διαιρούνται σε τριακοστά:

- α) εάν ο πραγματικός αριθμός αμειβόμενων ημερών είναι ίσος ή κατώτερος των δεκαπέντε, ο αριθμός των οφειλόμενων τριακοστών ισούται με τον πραγματικό αριθμό αμειβόμενων ημερών·
- β) εάν ο πραγματικός αριθμός αμειβόμενων ημερών είναι μεγαλύτερος των δεκαπέντε, ο αριθμός των οφειλόμενων τριακοστών ισούται με τη διαφορά μεταξύ τριάντα και του πραγματικού αριθμού των μη αμειβόμενων ημερών.

Εάν το δικαίωμα στα οικογενειακά επιδόματα και στην αποζημίωση αποδημίας γεννάται μετά την ημερομηνία εισόδου του υπαλλήλου στην υπηρεσία, ο υπάλληλος τα λαμβάνει από την πρώτη ημέρα του μήνα στη διάρκεια του οποίου γεννήθηκε το δικαίωμα αυτό. Όταν λήγει το δικαίωμα στα εν λόγω επιδόματα και στην εν λόγω αποζημίωση, ο υπάλληλος τα λαμβάνει έως την τελευταία ημέρα του μήνα στη διάρκεια του οποίου λήγει το δικαίωμα.»

30α. Το άρθρο 70 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

- α) στο πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «, ανεργίας» παρεμβάλλονται μετά τη λέξη «αναπηρίας»·
- β) στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «ή προστασίας από την ανεργία» παρεμβάλλονται μετά τις λέξεις «σε καθιερωτά κοινωνικής ασφαλίσεως».

31. Το άρθρο 74 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 74

Εκτός από την περίπτωση θανάτου του επικουρικού υπαλλήλου, η υπαλληλική σχέση του τελευταίου λύεται:

- 1. κατά την ημερομηνία που καθορίζεται στη σύμβαση·
- 2. στο τέλος του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου ο υπάλληλος φθάνει στην ηλικία των 65 ετών·
- 3. στο τέλος της προθεσμίας καταγγελίας που καθορίζεται στη σύμβαση και παρέχει στον υπάλληλο ή στο όργανο την ευχέρεια να λύσει τη σύμβαση πριν από τη λήξη της. Η προθεσμία καταγγελίας δεν μπορεί να είναι μικρότερη από ένα μήνα ανά έτος υπηρεσίας, με κατώτατο όριο τον ένα μήνα και ανώτατο όριο τους τρεις μήνες. Πάντως, η προθεσμία καταγγελίας δεν μπορεί να αρχίσει κατά τη διάρκεια άδειας μητρότητας ή αναρρωτικής άδειας, εφόσον η άδεια αυτή δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες. Εξάλλου, κατά τη διάρκεια των αδειών αυτών η προθεσμία αναστέλλεται, τηρουμένου πάντοτε του ανωτέρω ορίου. Σε περίπτωση λύσης της σύμβασης εκ μέρους του οργάνου, ο υπάλληλος δικαιούται αποζημίωσης ίσης προς το ένα τρίτο του βασικού του μισθού για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας λήξης των καθηκόντων του και της ημερομηνίας κατά την οποία έληξε η σύμβασή του·

4. στην περίπτωση που ο υπάλληλος παύει να πληροί τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1, στοιχείο α) και με την επιφύλαξη της προσφυγής στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο. Σε περίπτωση που δεν εγκριθεί η παρέκκλιση αυτή, εφαρμόζεται η προθεσμία καταγγελίας που προβλέπεται στην παράγραφο 3.»
32. Το άρθρο 75 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην εισαγωγική φράση, οι λέξεις «ορισμένου ή αορίστου χρόνου» διαγράφονται·
- β) το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) σε περίπτωση που ο υπάλληλος παύει να ανταποκρίνεται στους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1, στοιχείο δ). Εντούτοις, η σύμβαση λύεται μόνο εάν ο ενδιαφερόμενος δικαιούται προσόδου αναπηρίας»
33. Ο σημερινός τίτλος IV καθίσταται τίτλος V.
34. Παρεμβάλλεται ο ακόλουθος τίτλος IV:

#### «ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΣΥΜΒΑΣΙΟΥΧΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 79

Η σύμβαση πρόσληψης των συμβασιούχων υπαλλήλων μπορεί να συναφθεί για ορισμένο χρόνο μεταξύ τριών μηνών και πέντε ετών. Μπορεί να ανανεωθεί μία μόνο φορά για ορισμένο χρόνο πέντε ετών το πολύ. Η αρχική σύμβαση και η πρώτη ανανέωση πρέπει να έχουν συνολική διάρκεια έξι μηνών τουλάχιστον για την ομάδα καθηκόντων I και εννέα μηνών τουλάχιστον για τις άλλες ομάδες καθηκόντων. Κάθε μεταγενέστερη ανανέωση της εν λόγω πρόσληψης καθίσταται αορίστου χρόνου.

#### Άρθρο 80

1. Οι συμβασιούχοι υπάλληλοι διαιρούνται σε τέσσερις ομάδες καθηκόντων που αντιστοιχούν στα καθήκοντα που καλούνται να ασκήσουν. Κάθε ομάδα καθηκόντων υποδιαιρείται σε βαθμούς και σε κλιμάκια.

2. Οι συμβασιούχοι υπάλληλοι μπορούν να προσληφθούν μόνο:

— στους βαθμούς 13, 14 ή 16 για την ομάδα καθηκόντων IV,

— στους βαθμούς 8, 9 ή 10 για την ομάδα καθηκόντων III,

— στους βαθμούς 4 ή 5 για την ομάδα καθηκόντων II,

— στο βαθμό 1 για την ομάδα καθηκόντων I.

Για την κατάταξη των συμβασιούχων υπαλλήλων σε κάθε ομάδα καθηκόντων λαμβάνονται υπόψη τα προσόντα και η επαγγελματική πείρα των ενδιαφερομένων. Ο συμβασιούχος υπάλληλος κατά την πρόσληψη κατατάσσεται στο πρώτο κλιμάκιο του βαθμού του.

3. Όταν ένας συμβασιούχος υπάλληλος αλλάζει θέση στο εσωτερικό μιας ομάδας καθηκόντων, μπορεί να καταταγεί μόνο σε βαθμό ή σε κλιμάκιο κατώτερα από τα προβλεπόμενα στην προηγούμενη θέση του.

Όταν ένας συμβασιούχος υπάλληλος ανέρχεται σε υψηλότερη ομάδα καθηκόντων, κατατάσσεται σε βαθμό και κλιμάκιο που του αποφέρουν αποδοχές τουλάχιστον ίσες με εκείνες που ελάμβανε με την προηγούμενη σύμβαση.

Οι ίδιες διατάξεις εφαρμόζονται, όταν ο εν λόγω υπάλληλος συνάπτει νέα σύμβαση με θεσμικό όργανο ή οργανισμό αμέσως μετά από προηγούμενη σύμβαση με άλλο θεσμικό όργανο ή οργανισμό.

4. Η αντιστοιχία μεταξύ των τυπικών θέσεων και των ομάδων καθηκόντων καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Ομάδα καθηκόντων	Βαθμοί	Περιγραφή θέσεως
IV	13 έως 18	Καθήκοντα ισοδύναμα με εκείνα που εκτελούν οι διοικητικοί υπάλληλοι της ομάδας καθηκόντων AD που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του ΚΥΚ
III	8 έως 12	Καθήκοντα εκτέλεσης, σύνταξης, λογιστηρίου και άλλα ισοδύναμα τεχνικά καθήκοντα
II	4 έως 7	Καθήκοντα γραφείου και γραμματείας, διεύθυνση γραφείου και άλλα ισοδύναμα καθήκοντα
I	1 έως 3	Χειρωνακτικά και βοηθητικά καθήκοντα

5. Με βάση τον πίνακα αυτό, κάθε θεσμικό όργανο ή οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 3α αποφασίζει, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής του ΚΥΚ που αναφέρεται στο άρθρο 10 του ΚΥΚ, την περιγραφή των καθηκόντων και τα χαρακτηριστικά για κάθε τυπική θέση.

6. Οι διατάξεις του άρθρου 1ε του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την κοινωνική πολιτική εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

#### Άρθρο 81

Το άρθρο 11 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### ΟΡΟΙ ΠΡΟΣΛΗΨΗΣ

#### Άρθρο 82

1. Οι συμβασιούχοι υπάλληλοι προσλαμβάνονται με την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική βάση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών των Κοινοτήτων, χωρίς διάκριση φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, πολιτικών, φιλοσοφικών ή θρησκευτικών πεποιθήσεων, ηλικίας ή αναπηρίας, φύλου ή σεξουαλικής κατεύθυνσης και ανεξάρτητα από την προσωπική ή την οικογενειακή τους κατάσταση.

2. Για την πρόσληψη συμβασιούχου υπαλλήλου απαιτείται τουλάχιστον:

α) στην ομάδα καθηκόντων I, η ολοκλήρωση της υποχρεωτικής εκπαίδευσης·

β) στις ομάδες καθηκόντων II και III:

— δίπλωμα ανωτέρων σπουδών ή

— εκπαίδευση δευτέρου κύκλου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και κατάλληλη επαγγελματική πείρα τουλάχιστον τριών ετών ή

— επαγγελματική πείρα ισοδύναμου επιπέδου·

γ) στην ομάδα καθηκόντων IV:

- πλήρης πανεπιστημιακή κατάρτιση τουλάχιστον τριών ετών και είτε κατάλληλη επαγγελματική πείρα τουλάχιστον ενός έτους είτε ένα επιπλέον έτος πανεπιστημιακών σπουδών ή
- επαγγελματική πείρα ισοδύναμου επιπέδου.

3. Κανείς δεν μπορεί να προσληφθεί ως συμβασιούχος υπάλληλος:

- α) εάν δεν είναι υπήκοος ενός από τα κράτη μέλη των Κοινοτήτων, εκτός εάν εγκριθεί παρέκκλιση από την αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, και εάν δεν απολαύει των πολιτικών του δικαιωμάτων·
- β) εάν δεν έχει τακτοποιηθεί στρατολογικά κατά τη νομοθεσία περί στρατολογίας που εφαρμόζεται στην περίπτωση του·
- γ) εάν δεν παρέχει τα εχέγγυα ήθους που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων του· και
- δ) εάν δεν πληροί τους όρους υγείας που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων του.

4. Κατά τη σύναψη της αρχικής σύμβασης, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί να μη ζητήσει από τον ενδιαφερόμενο την προσκόμιση δικαιολογητικών σχετικών με την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, στοιχεία α), β) και γ), εάν η πρόσληψη του τελευταίου δεν πρόκειται να υπερβεί τους τρεις μήνες.

#### Άρθρο 83

Πριν από την πρόσληψή του, ο συμβασιούχος υπάλληλος υποβάλλεται σε ιατρική εξέταση από ιατροσύμβουλο του οργάνου, για να δοθεί η δυνατότητα στο όργανο να εξακριβώσει ότι ο υπάλληλος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από το άρθρο 82 παράγραφος 3, στοιχείο δ).

Το άρθρο 33, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

#### Άρθρο 84

1. Ο συμβασιούχος υπάλληλος πραγματοποιεί περίοδο δοκιμασίας κατά τους έξι πρώτους μήνες της υπηρεσίας του, εάν ανήκει στην ομάδα καθηκόντων I, και κατά τους εννέα πρώτους μήνες, εάν ανήκει σε μία από τις άλλες ομάδες καθηκόντων.

2. Εάν στη διάρκεια της περιόδου δοκιμασίας, ο υπάλληλος κωλύεται να ασκήσει τα καθήκοντά του, λόγω ασθένειας ή ατυχήματος, για διάστημα τουλάχιστον ενός μηνός, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί να παρατείνει την περίοδο δοκιμασίας για το αντίστοιχο χρονικό διάστημα.

3. Το αργότερο ένα μήνα πριν τη λήξη της περιόδου δοκιμασίας, συντάσσεται για τον συμβασιούχο υπάλληλο έκθεση σχετικά με τις ικανότητες που διαθέτει για την εκπλήρωση των καθηκόντων του, καθώς και για την απόδοσή του και τη συμπεριφορά του στην υπηρεσία. Η έκθεση αυτή κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο, ο οποίος μπορεί να διατυπώσει εγγράφως τις παρατηρήσεις του. Ο συμβασιούχος υπάλληλος ο οποίος δεν επέδειξε επαρκή προσόντα για να διατηρηθεί στη θέση του απολύεται. Εντούτοις, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί κατ' εξαίρεση να παρατείνει την περίοδο δοκιμασίας για διάστημα το πολύ έξι μηνών, ενδεχομένως με τοποθέτηση του συμβασιούχου υπαλλήλου σε άλλη υπηρεσία.

4. Σε περίπτωση έκδηλης ανικανότητας του δόκιμου συμβασιούχου υπάλληλου δοκιμασίας, είναι δυνατόν να συνταχθεί έκθεση σε οποιοδήποτε σημείο της περιόδου δοκιμασίας. Η έκθεση κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο, ο οποίος μπορεί να διατυπώσει εγγράφως τις παρατηρήσεις του. Βάσει της έκθεσης αυτής, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί να αποφασίσει να απολύσει τον συμβασιούχο υπάλληλο πριν τη λήξη της περιόδου δοκιμασίας, με προειδοποίηση ενός μηνός.

5. Ο δόκιμος συμβασιούχος υπάλληλος που απολύεται δικαιούται αποζημίωσης ίσης με το ένα τρίτο του βασικού του μισθού για κάθε μήνα της περιόδου δοκιμασίας που έχει συμπληρώσει.

#### Άρθρο 85

Οι διατάξεις του άρθρου 43, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που αφορούν την αξιολόγηση εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους συμβασιούχους υπαλλήλους οι οποίοι προσλαμβάνονται για διάστημα ίσο ή μεγαλύτερο από ένα έτος.

#### Άρθρο 86

Ο συμβασιούχος υπάλληλος που έχει συμπληρώσει δύο έτη αρχαιότητας σε κλιμάκιο του βαθμού του ανέρχεται αυτόματα στο επόμενο κλιμάκιο του βαθμού αυτού.

#### Άρθρο 87

1. Η κατάταξη στον αμέσως ανώτερο βαθμό της ίδιας ομάδας καθηκόντων γίνεται με απόφαση της αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο. Συνεπάγεται για το συμβασιούχο υπάλληλο την κατάταξη στο πρώτο κλιμάκιο του αμέσως ανώτερου βαθμού. Γίνεται αποκλειστικά με επιλογή, μεταξύ των συμβασιούχων υπαλλήλων που έχουν προσληφθεί για διάστημα τουλάχιστον τριών ετών και αποδεικνύουν τουλάχιστον δύο έτη αρχαιότητας στο βαθμό τους, μετά από συγκριτική εξέταση των προσόντων των συμβασιούχων υπαλλήλων που έχουν σειρά κατάταξης σε υψηλότερο βαθμό, καθώς και των εκθέσεων για τους υπαλλήλους αυτούς.

2. Ο συμβασιούχος υπάλληλος δεν μπορεί να ανέλθει σε υψηλότερη ομάδα καθηκόντων, εκτός εάν συμμετάσχει σε γενική διαδικασία επιλογής.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

#### ΟΡΟΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

#### Άρθρο 88

Τα άρθρα 16 έως 18 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

#### ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΕΞΟΔΩΝ

#### Άρθρο 89

Τα άρθρα 19 έως 27 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προβλέπονται στα άρθρα 90 και 92.

## Άρθρο 90

Η κλίμακα των βασικών μισθών <sup>(1)</sup> καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα.

	Βαθμοί	Κλίμακα						
		1	2	3	4	5	6	7
IV	18	4 797,85	4 897,62	4 999,47	5 103,44	5 209,57	5 317,91	5 428,50
	17	4 240,46	4 328,65	4 418,67	4 510,55	4 604,36	4 700,11	4 797,85
	16	3 747,83	3 825,77	3 905,33	3 986,55	4 069,45	4 154,08	4 240,46
	15	3 312,43	3 381,32	3 451,63	3 523,41	3 596,68	3 671,48	3 747,83
	14	2 927,61	2 988,49	3 050,64	3 114,08	3 178,84	3 244,95	3 312,43
	13	2 587,50	2 641,31	2 696,24	2 752,31	2 809,54	2 867,97	2 927,61
III	12	3 312,38	3 381,26	3 451,57	3 523,35	3 596,61	3 671,40	3 747,75
	11	2 927,59	2 988,47	3 050,61	3 114,05	3 178,80	3 244,91	3 312,38
	10	2 587,50	2 641,31	2 696,23	2 752,30	2 809,53	2 867,95	2 927,59
	9	2 286,92	2 334,47	2 383,02	2 432,57	2 483,15	2 534,79	2 587,50
	8	2 021,25	2 063,28	2 106,19	2 149,98	2 194,69	2 240,33	2 286,92
II	7	2 286,85	2 334,42	2 382,97	2 432,54	2 483,13	2 534,78	2 587,50
	6	2 021,14	2 063,18	2 106,09	2 149,90	2 194,61	2 240,26	2 286,85
	5	1 786,30	1 823,46	1 861,38	1 900,10	1 939,62	1 979,96	2 021,14
	4	1 578,75	1 611,59	1 645,11	1 679,32	1 714,25	1 749,91	1 786,30
I	3	1 944,90	1 985,26	2 026,46	2 068,52	2 111,45	2 155,27	2 200,00
	2	1 719,37	1 755,06	1 791,48	1 828,66	1 866,61	1 905,35	1 944,90
	1	1 520,00	1 551,55	1 583,75	1 616,62	1 650,17	1 684,41	1 719,37

## Άρθρο 91 (διαγράφεται)

## Άρθρο 92

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 24 παράγραφος 3, η αποζημίωση εγκατάστασης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και η αποζημίωση επανεγκατάστασης που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου δεν μπορούν να είναι κατώτερες από:

- [689,90] <sup>(1)</sup> ευρώ για τον υπάλληλο που δικαιούται επιδόματος αρχηγού οικογενείας, και
- [409,03] <sup>(1)</sup> ευρώ για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται του επιδόματος αυτού.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ

**Τμήμα Α: Κάλυψη των κινδύνων ασθενείας και ατυχήματος, επιδόματα κοινωνικού χαρακτήρα**

## Άρθρο 93

Το άρθρο 28 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

## Άρθρο 94

1. Ο πρώην συμβασιούχος υπάλληλος, ο οποίος βρίσκεται χωρίς απασχόληση μετά την αποχώρησή του από την υπηρεσία του σε όργανο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν:

- δεν δικαιούται σύνταξης αρχαιότητας ή επιδόματος αναπηρίας από τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες,
- η αποχώρησή του από την υπηρεσία δεν οφείλεται σε παραίτηση ή σε διακοπή της σύμβασής του για πειθαρχικούς λόγους,
- έχει συμπληρώσει τουλάχιστον εξάμηνη υπηρεσία και
- διαμένει σε κράτος μέλος των Κοινοτήτων

δικαιούται μηνιαίου επιδόματος ανεργίας υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται παρακάτω.

Εάν δικαιούται επιδόματος ανεργίας στο πλαίσιο ενός εθνικού συστήματος, υποχρεούται να το δηλώσει στο όργανο στο οποίο υπαγόταν, το οποίο ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό του επιδόματος αυτού αφαιρείται από το επίδομα που καταβάλλεται δυνάμει της παραγράφου 3.

2. Για να δικαιούται του επιδόματος ανεργίας, ο πρώην συμβασιούχος υπάλληλος:

- α) εγγράφεται, με αίτησή του, ως άνεργος στις υπηρεσίες απασχόλησης του κράτους μέλους όπου διαμένει·
- β) θα πρέπει να τηρεί τις υποχρεώσεις που επιβάλλει η νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού στον δικαιούχο παροχών ανεργίας βάσει των διατάξεών της·
- γ) υποχρεούται να διαβιβάζει κάθε μήνα στο όργανο που υπαγόταν, το οποίο και τη διαβιβάζει αμέσως στην Επιτροπή, βεβαίωση της αρμόδιας εθνικής υπηρεσίας η οποία αναφέρει εάν τηρεί ή όχι τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στα στοιχεία α) και β).

Η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει τη χορήγηση ή τη συνέχιση της χορήγησης του επιδόματος, έστω και αν δεν πληρούνται οι εθνικές υποχρεώσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β), σε περίπτωση ασθένειας, ατυχήματος, μητρότητας, αναπηρίας ή άλλης κατάστασης που θεωρείται ανάλογη, καθώς και όταν η αρμόδια εθνική υπηρεσία απαλλάσσει τον ενδιαφερόμενο από τις υποχρεώσεις αυτές.

Η Επιτροπή, αφού λάβει τη γνώμη επιτροπής εμπειρογνομόνων, καθορίζει τις απαραίτητες διατάξεις για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

3. Το επίδομα ανεργίας καθορίζεται σε σχέση με τον βασικό μισθό που λάμβανε ο συμβασιούχος υπάλληλος κατά την αποχώρησή του από την υπηρεσία. Το εν λόγω επίδομα ανεργίας ανέρχεται στο:

- 60 % του βασικού μισθού για μια αρχική περίοδο δώδεκα μηνών,
- 45 % του βασικού μισθού από τον δέκατο τρίτο έως τον εικοστό τέταρτο μήνα,
- 30 % του βασικού μισθού από τον εικοστό πέμπτο έως τον τριακοστό έκτο μήνα.

Εκτός της αρχικής εξαμήνης περιόδου, στη διάρκεια της οποίας εφαρμόζεται το κατώτερο όριο που ορίζεται παρακάτω, ενώ το ανώτερο όριο δεν εφαρμόζεται, τα ποσά που ορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορούν να είναι κατώτερα από [825] ευρώ ούτε ανώτερα από [1 650] ευρώ. Το όρια αυτά προσαρμόζονται με τον ίδιο τρόπο όπως και ο πίνακας μισθών που περιλαμβάνεται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, σύμφωνα με το άρθρο 65 του ΚΥΚ.

4. Το επίδομα ανεργίας καταβάλλεται στον πρώην συμβασιούχο υπάλληλο από την ημέρα εξόδου του από την υπηρεσία για μέγιστο διάστημα τριάντα έξι μηνών και σε κάθε περίπτωση για διάστημα που δεν υπερβαίνει το ένα τρίτο του χρόνου υπηρεσίας που έχει συμπληρώσει. Εάν όμως, κατά το χρονικό αυτό διάστημα, ο πρώην συμβασιούχος υπάλληλος παύσει να πληροί τους όρους των παραγράφων 1 και 2, διακόπτεται η καταβολή του επιδόματος. Η καταβολή του επιδόματος επαναλαμβάνεται, εάν, πριν από τη λήξη του χρονικού διαστήματος αυτού, ο πρώην συμβασιούχος υπάλληλος πληροί και πάλι τους εν λόγω όρους, χωρίς να έχει αποκτήσει δικαίωμα σε εθνικό επίδομα ανεργίας.

5. Ο πρώην συμβασιούχος υπάλληλος στον οποίο χορηγείται το επίδομα ανεργίας δικαιούται των οικογενειακών επιδομάτων που προβλέπει το άρθρο 67 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Το επίδομα αρχηγού οικογενείας υπολογίζεται βάσει του επιδόματος ανεργίας και υπό τους όρους του άρθρου 1 του παραρτήματος VII του ΚΥΚ.

Ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να δηλώσει τα ανάλογα επιδόματα που καταβάλλονται από άλλη πηγή στον ίδιο ή στο σύζυγό του, τα οποία και αφαιρούνται από τα επιδόματα που καταβάλλονται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Ο πρώην συμβασιούχος υπάλληλος στον οποίο χορηγείται το επίδομα ανεργίας δικαιούται, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 72 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, κάλυψης των κινδύνων ασθένειας χωρίς να επιβαρύνεται με εισφορές.

6. Το επίδομα ανεργίας και τα οικογενειακά επιδόματα αναπροσαρμόζονται σύμφωνα με τον διορθωτικό συντελεστή που εφαρμόζεται στις συντάξεις σύμφωνα με το άρθρο 82 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης για το κράτος μέλος στο οποίο ο ενδιαφερόμενος αποδεικνύει ότι διαμένει. Στο επίδομα ανεργίας εφαρμόζεται πάντοτε ο διορθωτικός συντελεστής που προκύπτει από την τελευταία ετήσια αναθεώρηση. Τα ποσά αυτά καταβάλλονται από την Επιτροπή στο νόμισμα της χώρας διαμονής. Υπολογίζονται βάσει των τιμών συναλλάγματος που προβλέπονται στο άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο, του ΚΥΚ.

7. Όλοι οι συμβασιούχοι υπάλληλοι συμμετέχουν κατά το ένα τρίτο στη χρηματοδότηση του συστήματος ασφάλισης κατά της ανεργίας. Η εισφορά τους καθορίζεται σε 0,81 % του βασικού μισθού του ενδιαφερομένου, λαμβανομένης υπόψη μιας κατ' αποκοπή μείωσης 750 ευρώ, αλλά χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι διορθωτικοί συντελεστές που προβλέπονται στο άρθρο 64 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των μονίμων υπαλλήλων. Η εισφορά αυτή αφαιρείται κάθε μήνα από το μισθό του ενδιαφερομένου και, αφού αυξηθεί κατά τα δύο τρίτα που βαρύνουν το όργανο, καταβάλλεται σε ειδικό ταμείο ανεργίας. Το ταμείο αυτό είναι κοινό για όλα τα όργανα, τα οποία καταβάλλουν κάθε μήνα τις εισφορές τους στην Επιτροπή, το αργότερο οκτώ ημέρες από την πληρωμή των αποδοχών. Η εντολή πληρωμής και η καταβολή κάθε δαπάνης που απορρέει από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου γίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

8. Το επίδομα ανεργίας που καταβάλλεται στον άνεργο πρώην συμβασιούχο υπάλληλο υπόκειται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 περί καθορισμού των όρων και της διαδικασίας επιβολής του φόρου του θεσπισθέντος υπέρ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

9. Οι εθνικές υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για θέματα απασχόλησης και ανεργίας, ενεργώντας στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας, και η Επιτροπή συνεργάζονται αποτελεσματικά για την καλή εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

10. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου ρυθμίζονται με κοινή συμφωνία των οργάνων των Κοινοτήτων, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής του ΚΥΚ, με την επιφύλαξη των διατάξεων του τελευταίου εδαφίου της παραγράφου 2.

11. Ένα έτος μετά την καθιέρωση του παρόντος συστήματος ασφάλισης κατά της ανεργίας και στη συνέχεια ανά διετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την οικονομική κατάσταση του συστήματος. Εκτός από την έκθεση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλλει στο Συμβούλιο προτάσεις αναπροσαρμογής των εισφορών που προβλέπονται στην παράγραφο 7, εάν το απαιτεί η ισορροπία του συστήματος. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί των προτάσεων αυτών υπό τους όρους της παραγράφου 3.

#### Άρθρο 95

Οι διατάξεις του άρθρου 74 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με το επίδομα τοκετού και οι διατάξεις του άρθρου 75 του ΚΥΚ σχετικά με την ανάληψη εκ μέρους του οργάνου των εξόδων που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

#### Άρθρο 96

Οι διατάξεις του άρθρου 76 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με τη χορήγηση δωρεών, δανείων ή προκαταβολών εφαρμόζονται κατ' αναλογία στον συμβασιούχο υπάλληλο κατά τη διάρκεια της σύμβασής του ή μετά τη λήξη της, εάν ο υπάλληλος είναι ανίκανος προς εργασία συνεπεία βαρείας ή παρατεταμένης ασθένειας ή ατυχήματος που συνέβη κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας του και εφόσον αποδεικνύει ότι δεν καλύπτεται από άλλο καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης.

### **Τμήμα Β: Κάλυψη κινδύνων αναπηρίας και θανάτου**

#### Άρθρο 97

Ο συμβασιούχος υπάλληλος ασφαλιζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις κατά των κινδύνων θανάτου και αναπηρίας που είναι δυνατόν να επέλθουν κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας του.

Οι παροχές και οι εγγυήσεις που προβλέπονται στο παρόν τμήμα αναστέλλονται, εάν τα χρηματικά αποτελέσματα της πρόσληψης του υπαλλήλου έχουν ανασταλεί πρόσκαιρα δυνάμει των διατάξεων του παρόντος καθεστώτος.

#### Άρθρο 98

Εάν η ιατρική εξέταση που προιγήθηκε της πρόσληψης του υπαλλήλου αποκαλύψει ότι αυτός έχει προσβληθεί από ασθένεια ή από αναπηρία, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί να αποφασίσει την υπαγωγή του στο ευεργέτημα των εγγυήσεων που προβλέπονται για την περίπτωση αναπηρίας ή θανάτου μόνο στο τέλος περιόδου πέντε ετών που αρχίζει από την ημερομηνία ανάληψης υπηρεσίας στο όργανο για τα επακόλουθα και τις συνέπειες αυτής της ασθένειας ή αναπηρίας.

Ο υπάλληλος μπορεί να προσβάλει την απόφαση αυτή ενώπιον της επιτροπής αναπηρίας που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

#### Άρθρο 99

1. Ο υπάλληλος ο οποίος έχει προσβληθεί από αναπηρία που θεωρείται ολική και ο οποίος είναι υποχρεωμένος για το λόγο αυτό να διακόψει την υπηρεσία του στο όργανο δικαιούται, για όσο χρόνο διαρκεί η ανικανότητα αυτή, επίδομα αναπηρίας, του οποίου το ποσό καθορίζεται ως εξής.

2. Το ποσό του επιδόματος αναπηρίας καθορίζεται στο 70 % του τελευταίου βασικού μισθού του συμβασιούχου υπαλλήλου. Ωστόσο, δεν μπορεί να είναι κατώτερο από ένα ποσό ίσο με το μηνιαίο βασικό μισθό συμβασιούχου υπαλλήλου ΟΚΙ 1/1. Το επίδομα αναπηρίας υπόκειται σε εισφορά προς το συνταξιοδοτικό καθεστώς.

3. Όταν η αναπηρία προκύπτει από ατύχημα το οποίο συνέβη κατά την άσκηση ή επ' ευκαιρία της ασκήσεως των καθηκόντων, από επαγγελματική ασθένεια ή από πράξη αυτοθυσίας προς δημόσιο όφελος ή από το γεγονός ότι ο υπάλληλος εξέθεσε τη ζωή του σε κίνδυνο προκειμένου να σώσει ανθρώπινη ζωή, το ποσό του επιδόματος αναπηρίας δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το 120 % ποσού ίσου προς το μηνιαίο βασικό μισθό συμβασιούχου υπαλλήλου ΟΚΙ 1/1. Επιπλέον, στην περίπτωση αυτή ο προϋπολογισμός του πρώην εργοδότη βαρύνεται με την καταβολή της εισφοράς προς το συνταξιοδοτικό καθεστώς.

4. Εάν η αναπηρία έχει προκληθεί σκόπιμα από τον υπάλληλο, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, μπορεί να αποφασίσει να λαμβάνει ο υπάλληλος μόνο το επίδομα που προβλέπεται στο άρθρο 107.

5. Ο υπάλληλος που λαμβάνει επίδομα αναπηρίας δικαιούται, υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, των οικογενειακών επιδομάτων που αναφέρονται στο άρθρο 67 του ίδιου κανονισμού· το επίδομα αρχηγού οικογενείας υπολογίζεται με βάση το επίδομα αναπηρίας του υπαλλήλου.

#### Άρθρο 100

1. Η κατάσταση αναπηρίας κρίνεται από την επιτροπή αναπηρίας που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

2. Το δικαίωμα επιδόματος αναπηρίας αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της λύσεως της υπαλληλικής σχέσης του ενδιαφερομένου υπαλλήλου σύμφωνα με τα άρθρα 47 και 48 που εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

3. Το όργανο που αναφέρεται στο άρθρο 40 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης μπορεί να υποβάλει περιοδικά σε εξετάσεις τον δικαιούχο επιδόματος αναπηρίας, για να βεβαιωθεί ότι εξακολουθεί να πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για τη λήψη του επιδόματος. Εάν η επιτροπή αναπηρίας διαπιστώσει ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, ο υπάλληλος αναλαμβάνει και πάλι υπηρεσία στο όργανο, εφόσον δεν έχει λήξει η σύμβασή του.

Ωστόσο, εάν ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί να επαναπροσληφθεί στην υπηρεσία των Κοινοτήτων, η σύμβασή του μπορεί να λυθεί με την καταβολή αποζημίωσης ύψους αντίστοιχου με τις αποδοχές που θα είχε εισπράξει κατά το διάστημα της προθεσμίας καταγγελίας και, ενδεχομένως, με την αποζημίωση λύσης της σύμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 47. Επωφελείται επίσης από την εφαρμογή του άρθρου 107.

#### Άρθρο 101

1. Οι έλκοντες δικαίωμα από αποβιώσαντα υπάλληλο, όπως αυτοί ορίζονται στο κεφάλαιο 4 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, δικαιούνται σύνταξης επιζώντων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 102 έως 105.

2. Σε περίπτωση θανάτου πρώην υπαλλήλου δικαιούχου επιδόματος αναπηρίας, όπως και σε περίπτωση θανάτου πρώην υπαλλήλου δικαιούχου σύνταξης αρχαιότητας ή ο οποίος είχε αποχωρήσει από την υπηρεσία πριν από την ηλικία των 60 ετών, είχε δε ζητήσει να αρχίσει η καταβολή της σύνταξης αρχαιότητας την πρώτη ημέρα μετά το τέλος του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα συμπλήρωνε ηλικία 60 ετών, οι έλκοντες δικαίωμα, όπως αυτοί ορίζονται στο κεφάλαιο 4 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, δικαιούνται σύνταξης επιζώντων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο εν λόγω παράρτημα.

3. Σε περίπτωση αφάνειας για διάστημα μεγαλύτερο του έτους, είτε υπαλλήλου είτε πρώην υπαλλήλου δικαιούχου επιδόματος αναπηρίας ή σύνταξης αρχαιότητας ή πρώην υπαλλήλου ο οποίος είχε αποχωρήσει από την υπηρεσία πριν από την ηλικία των 60 ετών, είχε δε ζητήσει να αρχίσει η καταβολή της σύνταξης αρχαιότητας την πρώτη ημέρα μετά το τέλος του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα συμπλήρωνε ηλικία 60 ετών, οι διατάξεις των κεφαλαίων 5 και 6 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που αφορούν τις προσωρινές συντάξεις εφαρμόζονται κατ' αναλογία στον σύζυγο και στα πρόσωπα που θεωρούνται συντηρούμενα από τον άφαντο.

#### Άρθρο 102

Το δικαίωμα σύνταξης αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί το μήνα του θανάτου ή, εάν συντρέχει περίπτωση, από την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την περίοδο κατά την οποία ο επιζών σύζυγος, τα ορφανά ή τα συντηρούμενα πρόσωπα του αποβιώσαντος υπαλλήλου δικαιούνται των απολαβών του κατ' εφαρμογή του άρθρου 70 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

### Άρθρο 103

Ο επιζών σύζυγος υπαλλήλου δικαιούται, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο 4 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, σύνταξης επιζώντων, το ποσό της οποίας δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το 35 % του τελευταίου μηνιαίου βασικού μισθού που εισέπραξε ο υπάλληλος ούτε από το μηνιαίο βασικό μισθό συμβασιούχου υπαλλήλου ΟΚΙ 1/1. Σε περίπτωση θανάτου υπαλλήλου, το ποσό της σύνταξης επιζώντων προσαυξάνεται μέχρι το 60 % της σύνταξης αρχαιότητας που θα είχε καταβληθεί στον υπάλληλο, εάν μπορούσε να την αξιώσει, ανεξάρτητα από το χρόνο υπηρεσίας και την ηλικία του, την ημέρα του θανάτου του.

Ο δικαιούχος σύνταξης επιζώντων δικαιούται, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παράρτημα VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, των οικογενειακών επιδομάτων που αναφέρονται στο άρθρο 67 του ίδιου κανονισμού. Εντούτοις, το ποσό του επιδόματος συντηρούμενου τέκνου είναι ίσο με το διπλάσιο του επιδόματος που προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1, στοιχείο β) του ΚΥΚ.

### Άρθρο 104

1. Εάν ο υπάλληλος ή ο δικαιούχος σύνταξης αρχαιότητας ή επιδόματος αναπηρίας αποβιώσει χωρίς να αφήσει σύζυγο που να δικαιούται σύνταξης επιζώντων, τα τέκνα που θεωρούνται συντηρούμενα τη στιγμή του θανάτου δικαιούνται σύνταξης ορφανού υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 25 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

2. Το ίδιο δικαίωμα αναγνωρίζεται στα τέκνα που πληρούν τις ίδιες προϋποθέσεις, σε περίπτωση θανάτου ή σύναψης νέου γάμου του συζύγου που δικαιούται σύνταξης επιζώντων.

3. Εάν ο υπάλληλος ή ο δικαιούχος σύνταξης αρχαιότητας ή επιδόματος αναπηρίας έχει αποβιώσει χωρίς να πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 80, τρίτο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

4. Σε περίπτωση θανάτου πρώην συμβασιούχου υπαλλήλου, ο οποίος είχε αποχωρήσει από την υπηρεσία πριν από την ηλικία των 60 ετών, είχε δε ζητήσει να αρχίσει η καταβολή της σύνταξης αρχαιότητας την πρώτη ημέρα μετά το τέλος του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα συμπλήρωνε ηλικία 60 ετών, τα τέκνα που αναγνωρίζονται ως συντηρούμενα κατά την έννοια του άρθρου 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης δικαιούνται σύνταξης ορφανού με τους ίδιους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στις προηγούμενες παραγράφους.

5. Όσον αφορά τα πρόσωπα που εξομοιώνονται με συντηρούμενο τέκνο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η σύνταξη ορφανού που λαμβάνουν δεν μπορεί να υπερβεί ποσό ίσο προς το διπλάσιο του επιδόματος συντηρούμενου τέκνου.

6. Σε περίπτωση υιοθεσίας, ο θάνατος του φυσικού γονέως, στον οποίο έχει υποκατασταθεί ο εξ υιοθεσίας γονέας, δεν μπορεί να δώσει δικαίωμα για σύνταξη ορφανού.

7. Υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο ορφανός δικαιούται σχολικού επιδόματος.

### Άρθρο 105

Σε περίπτωση διαζυγίου ή συνύπαρξης πολλών ομάδων επιζώντων οι οποίοι δύνανται να αξιώσουν σύνταξη επιζώντων, η σύνταξη αυτή κατανέμεται σύμφωνα με τον τρόπο που προβλέπεται στο κεφάλαιο 4 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

### Άρθρο 106

Οι κανόνες για τα ανώτατα όρια και την κατανομή που προβλέπονται στο άρθρο 29 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

**Τμήμα Γ: Σύνταξη αρχαιότητας και επίδομα αποχώρησης****Άρθρο 107**

1. Κατά την έξοδο του από την υπηρεσία, ο συμβασιούχος υπάλληλος δικαιούται σύνταξης αρχαιότητας, μεταφοράς του ασφαλιστικού ισοδυνάμου ή καταβολής του επιδόματος αποχώρησης υπό τους όρους που προβλέπονται στις διατάξεις του τίτλου V, κεφάλαιο 3, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του παραρτήματος VIII του ίδιου κανονισμού. Όταν ο υπάλληλος δικαιούται σύνταξης αρχαιότητας, τα συνταξιοδοτικά του δικαιώματα μειώνονται κατ' αναλογία προς το ποσό που καταβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 110.

2. Ο δικαιούχος σύνταξης αρχαιότητας δικαιούται, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παράρτημα VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, των οικογενειακών επιδομάτων που αναφέρονται στο άρθρο 67 του ίδιου κανονισμού· το επίδομα αρχηγού οικογένειας υπολογίζεται με βάση τη σύνταξη του υπαλλήλου.

**Άρθρο 108**

1. Εάν ο υπάλληλος μονιμοποιηθεί ως υπάλληλος των Κοινοτήτων, δεν εισπράττει το επίδομα που προβλέπεται στο άρθρο 107 παράγραφος 1.

Ο χρόνος υπηρεσίας του ως συμβασιούχου υπαλλήλου των Κοινοτήτων λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των συντάξιμων ετών της σύνταξης αρχαιότητας σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

2. Εάν ο υπάλληλος άσκησε το δικαίωμα επιλογής που προβλέπεται στο άρθρο 110, τα δικαιώματά του επί της σύνταξης αρχαιότητας μειώνονται ανάλογα με τη διάρκεια της περιόδου που αντιστοιχεί σ' αυτές τις εισφορές.

3. Η διάταξη της προηγούμενης παραγράφου δεν εφαρμόζεται στον υπάλληλο, ο οποίος εντός τριών μηνών από την υπαγωγή του στις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης θα ζητήσει να προβεί στην επιστροφή των εν λόγω ποσών, προσαυξημένων με τόκους που υπολογίζονται με ετήσιο επιτόκιο 3,5 %, επιτόκιο το οποίο μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 του παραρτήματος XII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

**Τμήμα Δ: Χρηματοδότηση του συστήματος κάλυψης των κινδύνων αναπηρίας και θανάτου, καθώς και του συνταξιοδοτικού συστήματος****Άρθρο 109**

Για τη χρηματοδότηση του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης που προβλέπεται στα τμήματα Β και Γ, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις των άρθρων 83 και 83α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, καθώς και των άρθρων 36 και 38 του παραρτήματος VIII του ίδιου κανονισμού.

**Άρθρο 110**

Σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το όργανο, ο υπάλληλος έχει την ευχέρεια να ζητήσει από το όργανο την πραγματοποίηση των πληρωμών, στις οποίες ενδεχομένως υποχρεούται να προβεί, για να συστήσει ή να διατηρήσει τα συνταξιοδοτικά του δικαιώματα στη χώρα καταγωγής του.

Αυτές οι πληρωμές δεν μπορούν να υπερβούν το 16,5 % του βασικού μισθού του και βαρύνουν τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων.

**Τμήμα Ε: Εκκαθάριση των δικαιωμάτων των συμβασιούχων υπαλλήλων****Άρθρο 111**

Οι διατάξεις των άρθρων 40 έως 44 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

**Τμήμα ΣΤ: Καταβολή των παροχών****Άρθρο 112**

1. Οι διατάξεις των άρθρων 81α και 82 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του άρθρου 45 του παραρτήματος VIII του ίδιου κανονισμού σχετικά με την καταβολή των παροχών εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

2. Όλα τα υπόλοιπα ποσά που οφείλει ο υπάλληλος στις Κοινότητες, σύμφωνα με το παρόν σύστημα προνοίας, κατά το χρόνο της γένεσης των δικαιωμάτων επί των παροχών, αφαιρούνται από το ποσό των παροχών που αποδίδεται στον υπάλληλο ή στους έλκοντες δικαιώματα από αυτόν, με τρόπο που θα καθορίσει το όργανο που αναφέρεται στο άρθρο 45 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Η απόδοση των ποσών αυτών μπορεί να γίνει σε μηνιαίες δόσεις.

**Τμήμα Ζ: Υποκατάσταση των Κοινοτήτων****Άρθρο 113**

Οι διατάξεις του άρθρου 85α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την υποκατάσταση των Κοινοτήτων εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6α

**ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΑΧΡΕΩΣΤΗΤΩΣ ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΝΤΩΝ****Άρθρο 113α**

Εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 85 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την επιστροφή των αχρεωστήτως καταβληθέντων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6β

**ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ****Άρθρο 113β**

Οι διατάξεις του τίτλου VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης περί προσφυγών εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΙΟΥΧΟΥΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ ΠΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΤΡΙΤΗ ΧΩΡΑ****Άρθρο 114**

Οι διατάξεις των άρθρων 6 έως 16 και 19 έως 25 του παραρτήματος X του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους συμβασιούχους υπαλλήλους που τοποθετούνται σε τρίτες χώρες. Εντούτοις, το άρθρο 21 του εν λόγω παραρτήματος εφαρμόζεται μόνον εάν η διάρκεια της σύμβασης δεν είναι μικρότερη από ένα έτος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

**ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ****Άρθρο 115**

Τα άρθρα 47 έως 50α, με εξαίρεση το άρθρο 48α, εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους συμβασιούχους υπαλλήλους.»

35. Τα παλαιά άρθρα 79 και 80 καθίστανται άρθρα 116 και 117.

36. Το παλαιό άρθρο 81 καθίσταται άρθρο 118 και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 118

Οι διαφορές μεταξύ του οργάνου και του τοπικού υπαλλήλου που υπηρετεί σε τρίτη χώρα υπάγονται σε διαιτητική αρχή με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στη ρήτρα διαιτησίας που περιλαμβάνεται στη σύμβαση του υπαλλήλου.»

37. Ο παλαιός τίτλος VI διαγράφεται.

38. Ο παλαιός τίτλος V καθίσταται τίτλος VI και τα παλαιά άρθρα 82 και 83 καθίστανται άρθρα 119 και 120.

- 38α. Το άρθρο 120 έχει ως εξής:

«Άρθρο 120

Οι διατάξεις των άρθρων 1δ και 1ε, των άρθρων 11 και 11α, των άρθρων 12 και 12α, του άρθρου 16, πρώτο εδάφιο, των άρθρων 17 και 17α, των άρθρων 19, 22, 22α, 22β και 22γ, του άρθρου 23, πρώτο και δεύτερο εδάφιο, και του άρθρου 25, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης περί των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων του υπαλλήλου, καθώς και οι διατάξεις των άρθρων 90 και 91 του ΚΥΚ περί προσφυγών εφαρμόζονται κατ' αναλογία.»

39. Στον τίτλο VII, τα παλαιά άρθρα 99 έως 101 διαγράφονται και παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 121:

«Άρθρο 121

Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του καθεστώτος, στο παράρτημα θεσπίζονται οι μεταβατικές διατάξεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους που προσλαμβάνονται με σύμβαση που υπάγεται στο παρόν καθεστώς.»

40. Στον τίτλο VIII, τα παλαιά άρθρα 102 και 103 καθίστανται άρθρα 122 και 123.

41. Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΘΕ-  
ΣΤΩΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ**

Άρθρο 1

1. Οι διατάξεις του παραρτήματος XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό.

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου που περιλαμβάνεται μεταξύ της . . . (ημερομηνία έναρξης ισχύος) και της . . . (ημερομηνία έναρξης ισχύος + 2 έτη), στο καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό αντικαθίστανται:

α) στο άρθρο 3 παράγραφος 1, στοιχείο β), πρώτη περίπτωση, οι λέξεις “της ομάδας καθηκόντων των βοηθών (AST)” από τις λέξεις “των κατηγοριών Β, C ή D”.

β) στο άρθρο 3 παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση, οι λέξεις “της ομάδας καθηκόντων των διοικητικών υπαλλήλων (AD)” από τις λέξεις “της κατηγορίας Α”, οι λέξεις “AD 16 ή AD 15” από τις λέξεις “Α\*16 ή Α\*15” και οι λέξεις “AD 15 ή AD 14” από τις λέξεις “Α\*15 ή Α\*14”.

γ) στο άρθρο 10, πρώτο εδάφιο, οι λέξεις “ομάδες καθηκόντων” από τις λέξεις “κατηγορίες”.

#### Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 6, πρώτο εδάφιο, του εν λόγω καθεστώτος προτείνει σύμβαση συμβασιούχου υπαλλήλου σε κάθε υπάλληλο που απασχολείται από τις Κοινοότητες την [...] (ημερομηνία έναρξης ισχύος) στο πλαίσιο σύμβασης αορίστου χρόνου ως τοπικός υπάλληλος στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας σε ένα από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 3α του καθεστώτος. Η σύμβαση αυτή αρχίζει να ισχύει την [...] (ημερομηνία έναρξης ισχύος).

2. Στην περίπτωση που η κατάταξη του υπαλλήλου ο οποίος αποδέχεται την προσφερόμενη σύμβαση, θα οδηγούσε σε πτώση των καθαρών αποδοχών του, λαμβανομένων υπόψη όλων των κρατήσεων που απαιτούνται από τις σχετικές ρυθμίσεις, ο υπάλληλος κατατάσσεται στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας καθηκόντων στο βαθμό και στο κλιμάκιο που προσεγγίζει περισσότερο ή είναι αμέσως ανώτερο από το επίπεδο των παρούσων καθαρών αποδοχών του. Σε περίπτωση που είναι αδύνατη η κατάταξη στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας καθηκόντων, ο υπάλληλος κατατάσσεται στον τελευταίο βαθμό και κλιμάκιο της ομάδας καθηκόντων και εισπράττει αποζημίωση αντίστοιχη με τη διαφορά μεταξύ των δύο ποσών.

3. Ο υπάλληλος που δεν αποδέχεται την προσφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να διατηρήσει τη συμβατική του σχέση με το όργανο.

#### Άρθρο 3

Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι συμβάσεις που δεν έχουν λήξει εκτάκτων υπαλλήλων στους οποίους εφαρμόζεται το άρθρο 2, στοιχείο δ) του καθεστώτος και οι οποίοι έχουν προσληφθεί για ορισμένο χρόνο μπορούν να ανανεωθούν. Εάν πρόκειται για τη δεύτερη ανανέωση, η σύμβαση συνάπτεται για αόριστο χρόνο. Οι συμβάσεις που δεν έχουν λήξει εκτάκτων υπαλλήλων στους οποίους εφαρμόζεται το άρθρο 2, στοιχείο δ) του καθεστώτος και οι οποίοι έχουν προσληφθεί για αόριστο χρόνο παραμένουν αμετάβλητες.

#### Άρθρο 4

Οι αποδοχές των επικουρικών υπαλλήλων που καταβάλλονται βάσει συμβάσεων που δεν έχουν λήξει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού δεν επηρεάζονται από το άρθρο 63 του καθεστώτος.»

---